



# FLAMBEAU

Août 2016

31<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Été  
à Rio de Janeiro 2016

2<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Hiver  
de la Jeunesse à Lillehammer 2016





## En jouant, le sport est gagnant !

Savez-vous que depuis **70 ans**, 100% des bénéfices de la Loterie Nationale sont reversés au sport, à l'aide à l'enfance, à l'environnement et à la culture ?





**Chères lectrices fidèles, chers lecteurs fidèles,**

Les XXXI<sup>es</sup> Jeux Olympiques à Rio de Janeiro sont très proches. C'est le bon moment pour donner un petit aperçu sur ce qui nous attend lors des premiers Jeux Olympiques sur le territoire latino-Américain. Les uns peuvent encore vivre leurs expériences Olympiques, les autres l'ont déjà fait. Notre délégation des Jeux Olympiques de la Jeunesse en hiver nous laisse prendre part de leur vie quotidienne lors de ces Jeux à Lillehammer en Norvège.

A côté de toutes les compétitions, n'oublions pas aussi tous les acteurs qui s'engagent pour le sport luxembourgeois en général. Afin de louer les efforts et de supporter leur engagement, cette édition du Flambeau est surtout dédiée à des sujets non olympiques, mais essentiels pour le bon développement du sport au Luxembourg.

En cas de commentaire ou de souhait, n'hésitez pas à nous les communiquer au [cosl@cosl.lu](mailto:cosl@cosl.lu) !

**Le groupe de rédaction**

## Sommaire

82

### Sport de haut niveau

**04 – 11**

**12 – 15**

**16 – 17**

**Lillehammer 2016**

**Composition personnelle des cadres du COSL**

**Assemblée Générale du COSL 2016**

### Olympisme

**18 – 27**

**31<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Été à Rio de Janeiro 2016**

### Sport, sciences et santé

**29 – 33**

**34 – 35**

**36 – 37**

**38 – 43**

**44 – 49**

**La condition physique liée à la santé de nos jeunes – un enjeu sociétal**

**Sportarzt des Jahres 2016: Prof. Dr med. Axel Urhausen**

**Cardiac Event Sport**

**Géi méi aggressiv un de Mann!**

**Neue „Sport-Universität“ in Luxemburg – mit Physiotherapie gestartet**

### Fédérations et partenaires

**50 – 55**

**Le volet « Sport » dans le cadre de la Présidence Luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne**

### Magazine

**56 – 73**

**74 – 79**

**80 – 83**

**84 – 85**

**86 – 87**

**88 – 95**

**96 – 98**

**100 – 101**

**102**

**RETRO Janvier 2015 – Juin 2016**

**« Le Sportlycée »**

**10 ans de la Clinique du Sport du CHL**

**Kim Kirchen – que sont-ils devenus...?**

**35<sup>e</sup> COSL Spillfest**

**COSL Spillfest RETROSPECTIVE de 1980–2016**

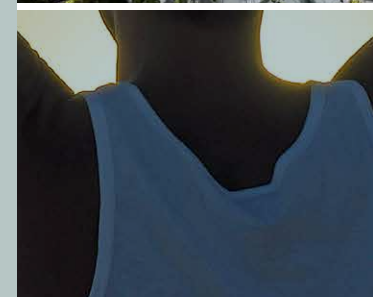
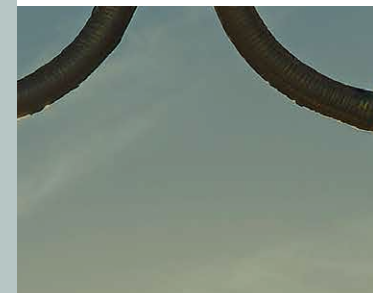
**Olympiadag 2016**

**Readyw on Tour**

**Dates à retenir**



**Lillehammer 2016**



**COSL Spillfest 2016**

## LE MOT DU PRÉSIDENT

Chères lectrices, Chers lecteurs,



Les préparatifs pour une aventure sportive exceptionnelle à Rio sont en dernière ligne droite et pourront être achevés dans les prochains jours. Même si actuellement des sujets comme le dopage des athlètes russes, les grèves, l'achèvement des travaux ou encore le virus Zika font la une des quotidiens, la réjouissance à l'avance pour les premiers Jeux Olympiques sur le territoire de l'Amérique du Sud est grande. Du coup, il nous importe de vous donner un premier aperçu de ce qui nous attend lors des Jeux.

Si les uns sont très impatients et pleins d'espoir, un autre a déjà vécu son expérience olympique. Lors des Jeux Olympiques de la Jeunesse à Lillehammer en début de l'année, Matthieu Osch a défendu nos couleurs aux compétitions de ski alpin. Nous partageons les impressions et expérience de l'athlète et de toute la délégation luxembourgeoise, vécues dans un pays très chaleureux et connu pour sa nature splendide et ses créatures mythiques.

Comme toutes les années, la presse sportive luxembourgeoise ainsi que les représentants des différentes fédérations se sont donné rendez-vous en janvier dans les locaux de la BGL BNP Paribas pour la présentation des cadres (élite et promotion) du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois pour l'année 2016. Nous faisons un bref retour sur cet événement en présentant les différents athlètes cadres du COSL dans cette édition.

A côté des sujets sur le sport d'élite, il est important de ne pas oublier les autres acteurs qui s'engagent pour le sport luxembourgeois. Afin de reconnaître les efforts et de supporter leur engagement, cette édition du Flambeau est surtout dédiée à des sujets non olympiques, mais essentiels pour le bon développement du sport au Luxembourg.

Dans ce contexte, la nouvelle université internationale du sport et de la santé au Luxembourg se présente. Accueillant les premiers étudiants depuis avril de cette année, la LUNEX offre à ses étudiants des études en Physiothérapie (B.Sc.), en Physiothérapie du sport (M.Sc.), en Sciences du sport (mouvement humain, B.Sc.) et en Management international du sport (B.A.).

Le sport présente aussi des facettes moins réjouissantes. Des agressions vis-à-vis des adversaires, des arbitres ou des fonctionnaires sont souvent à la une. D'où vient cette volonté de se comporter agressivement ? Le Prof. Dr Georges Steffgen de l'Université du Luxembourg essaie de nous montrer avec un exemple très simple et concret comment nous pouvons tous être déclencheurs d'agressions sur les terrains de sport.



L'étude LUXFIT, soutenue par le Ministère des Sports et le COSL, mesure la fitness d'un échantillon d'élèves des classes du Lycée à Diekirch. Même si cet échantillon n'est pas représentatif pour tout le Luxembourg, il donne quand-même un bon aperçu sur la condition physique des jeunes luxembourgeois.

Pendant le deuxième semestre 2015, le Luxembourg tenait la Présidence du Conseil de l'Union européenne. Le moment est venu pour faire un bilan sur les dimensions européennes du sport à travers les sujets traités lors de la Présidence.

L'année prochaine, le Sportlycée fêtera ses 10 ans. Un projet ambitieux qui est devenu réalité et qui donne aujourd'hui la possibilité à beaucoup de jeunes talents de combiner études et sport dans un encadrement adapté. Le nouveau plan scolaire est présenté dans cette édition.

Cette année, le 5 mai, jour de l'Ascension, près de 12.000 personnes se sont donné rendez-vous comme toutes les années au site de la Kockelscheuer pour participer dans une ambiance familiale à la 35<sup>e</sup> édition du COSL « Spillfest », qui depuis 35 années déjà vise surtout la promotion du sport.

A côté du Spillfest, la 29<sup>e</sup> édition de la Journée Olympique a aussi été un grand succès. Vous pouvez le constater en regardant les nombreuses photos de cette journée exceptionnelle – surtout pour les enfants.

Dans la rubrique « Que sont-ils devenus », c'est l'ancien cycliste professionnel et double participant olympique Kim Kirchen qui répond à toutes nos questions.

Comme toujours, Ready reste « on tour » et vous laisse prendre part à ses aventures autour du Monde.

Je vous souhaite une bonne lecture. Suivez et supportez nos athlètes en action à Rio.

André Hoffmann



Youth Olympic Games

# LILLEHAMMER 2016







Matthieu OSCH (LUX)  
& River RADAMUS (USA)

## Youth Olympic Games

# Lillehammer 2016

1994 fanden die Olympischen Winterspiele in Lillehammer statt, damals ging Marc Girardelli im Ski Alpin für Luxemburg an den Start. 22 Jahre später durfte die Stadt Lillehammer die Youth Olympic Games (YOG) ausrichten. 1 100 Athleten (14–18 Jahre) aus 70 Ländern gingen vom 12.–21. Februar in 7 Sportarten mit 70 Medaillenevents an den Start. Insgesamt besuchten rund 210 000 Zuschauer die Wettbewerbe in den verschiedenen Sportarten und die kulturellen Aktivitäten.

### Rahmenbedingungen

Insgesamt 1 760 Athleten, Trainer und Betreuer wohnten im Olympic Village, das auf 3 Standorte (Lillehammer, Hamar und Oslo) aufgeteilt war. Nach dem Ende der Wettkämpfe in Hamar und Oslo wurden diese Delegationen auch im Youth Olympic Village in Lillehammer untergebracht. Hier wohnten die Delegationen hauptsächlich in 4 neu gebauten Studentenwohnblöcken.

Die Sportstätten wurden fast alle von den letzten Olympischen Winterspielen aus dem Jahre 1994 genutzt. Diese wurden nur etwas modernisiert, um sie auch in den kommenden Jahren für Events nutzen zu können.

Neben den Sportevents wurden auch eine ganze Reihe an Workshops angeboten. Hier hatten die Athleten und die Betreuer die Möglichkeit, sich in verschiedenen Learn and Share Aktivitäten wie z. B. Karrieremöglichkeiten im Sport, Anti-Doping und der Maximierung des körperlichen und geistigen Potentials teilzunehmen. Des Weiteren gab es das „Chat with Champions“ wo die Athleten die Möglichkeit hatten, sich mit Sportgrößen

wie z. B. Dominique Gisin (Ski Alpin), Tony Estanguet (Canoe) oder Lindsey Vonn (Ski Alpin) zu unterhalten und ihre Fragen an sie zu stellen. Das Team Lëtzebuerg unternahm auch eine sehr interessante Besichtigung des Unternehmens Swix. Swix ist ein führender Anbieter von Spezialprodukten für den Nordischen Sport.

### Sportliches

Das Olympische Feuer wurde von der Langlauf Olympiasiegerin Marit Björgen und Prinzessin Ingrid Alexandra in der Lysgardsbakkene Ski Jumping Arena entzündet. Hier durfte Matthieu Osch die Luxemburger Fahne vor 13 000 begeisterten Zuschauern schwenken.

Die Ski Alpin Wettbewerbe (Jahrgänge 1998/1999) an denen Matthieu Osch (Jahrgang 1999) teilnahm, fanden in Hafjell statt. Die Sportstätte wurde für jedes Rennen hervorragend präpariert. Die Wetterbedingungen von bis zu –17°C sorgten für eine sehr gut befahrbare Piste.

Nach der Eröffnungsfeier ging es für Matthieu Osch mit dem Super-G los. Hier gelang Matthieu ein guter Einstieg in die YOG mit einem 34. Platz.

Am 2. Wettkampftag stand die Kombination (Super-G und Slalom) auf dem Programm, nach einem sehr guten Beginn im Super-G (nur 0,88 Sekunden Rückstand auf den späteren Gewinner River Radamus) riskierte Matthieu Osch ein wenig zu viel im zweiten Teilabschnitt und schied daraufhin aus.

Mit einem sehr guten 28. Platz bestätigte Matthieu Osch seine Klasse im Riesenslalom. Der Amerikaner River Radamus holte im Riesenslalom seine dritte Goldmedaille nach dem Super G und der Kombi.

Zum Abschluss ging Matthieu noch im Slalom an den Start. Nachdem die ersten Starter fast alle ausgeschieden waren, kam auch Matthieu Osch nicht richtig ins Rennen und schied nach einigen Slalomtoren aus.

Wie schon bei den EYOF Montafon 2015 kann festgehalten werden, dass das Leistungsniveau der jungen Alpin Skifahrer stetig nach oben geht und dass die älteren Jahrgänge einen großen Vorteil an Erfahrung aufweisen. Matthieu Osch wusste nicht nur auf der Piste zu überzeugen, sondern auch neben der Strecke mit seinem professionellen Auftreten bei den





# Lillehammer 2016

## Youth Olympic Games

### RÉSULTATS



#### Alpin Ski – Super-G 13.2.2016

1	River RADAMUS (USA)	1998	1:10.62
2	Pietro CANZIO (ITA)	1998	1:10.65
3	Manuel TRANINGER (AUT)	1998	1:11.03
34	Matthieu OSCH (LUX)	1999	1:14.88

#### Alpin Ski – Kombination (Super-G / Slalom) 14.2.2016

1	River RADAMUS (USA)	1998	1:52.87
2	Manuel TRANINGER (AUT)	1998	1:52.94
3	Pietro CANZIO (ITA)	1998	1:53.65
DNF	Matthieu OSCH (LUX)	1999	/

#### Alpin Ski – Riesenslalom 17.2.2016

1	River RADAMUS (USA)	1998	2:35.05
2	Yohei KOYAMA (JPN)	1998	2:36.12
3	Anton GRAMMEL (GER)	1998	2:36.54
28	Matthieu OSCH (LUX)	1999	2:50.42

#### Alpin Ski – Slalom 19.2.2016

1	Manuel TRANINGER (AUT)	1998	1:38.74
2	Filip VENNERSTROEM (SWE)	1998	1:38.77
3	Odin Vassbotn BREIVIK (NOR)	1998	1:40.07
DNF	Matthieu OSCH (LUX)	1998	/

YOG Lillehammer. Dies war sicherlich eine wichtige Etappe in seiner zukünftigen Skikarriere.

Ein großes Dankeschön an den Trainer Gilles Osch und den Physiotherapeuten Jean-Louis Copus, die Matthieu Osch eine perfekte Betreuung garantierten.

Die nächsten Youth Olympic Games finden 2020 in Lausanne statt.

Das Team Lëtzebuerg bei den YOG Lillehammer 2016

Sportler: **Matthieu OSCH** (Ski Alpin)

Trainer: **Gilles OSCH**

Physiotherapeut: **Jean-Louis COPUS**

Chef de Mission: **Sven KLEIN**



Matthieu OSCH und IOC President Thomas Bach







## 5 Fragen an Dominique GISIN (SUI)

Goldmedaille Ski Alpin Abfahrt, Sochi 2014



### Was war deine größte sportliche Herausforderung?

Meine Karriere war geprägt von vielen Rückschlägen, meist Verletzungen. Um immer wieder aufzustehen und mich wieder aufzubauen, brauchte ich immer neue Motivation und Energie. Mit alldem umzugehen war sicherlich die größte Herausforderung für mich.

### Welche 3 Tipps kannst du an herangehende Profisportler geben?

Habt Freude an eurem Sport. Am allerwichtigsten scheint mir, dass man das innere „Feuer“ für seine große Leidenschaft immer behalten kann und jeden Tag an sich arbeitet.

### Was verbindest du mit Luxemburg (aus sportlicher Sicht/oder globalen Sicht)?

Als Skisportler verbinde ich mit Luxemburg natürlich vor allem Marc Girardelli, welcher alles gewann, was es im alpinen Skirennsport zu gewinnen gibt. Ein beeindruckender Athlet und genialer Sportler.

### Was sind deine zukünftigen beruflichen Ziele?

Ich studiere zurzeit Physik an der ETH und mache meine Berufspiloten-Ausbildung. Beide Wege interessieren mich sehr und die Zukunft wird zeigen, wohin es mich verschlägt.

### Was war dein schönster Moment während der YOG Lillehammer 2016?

Es war genial, die jungen Athleten zu beobachten und mich an meine Jugend zu erinnern. Die Freude am Sport und am Wettkampf war allgegenwärtig, ein unvergessliches Erlebnis für alle Beteiligten. Die vielen tollen Begegnungen mit jungen motivierten Menschen haben mich besonders berührt.

## 5 Fragen an Matthieu OSCH

Ski Alpin

### Wie hast du die YOG Lillehammer 2016 wahrgenommen?

Zuerst muss ich eingestehen, dass ich schon sehr aufgeregt war, nach Norwegen zu reisen. Nicht nur die dortigen Pisten- und Schnee-verhältnisse waren komplettes Neuland für mich, sondern auch das Land, die Menschen und die ganze Umgebung. Alleine deswegen waren die YOG in Lillehammer schon eine super Erfahrung für mich. Bei der Anreise im Olympischen Dorf war ich zuerst sehr überrascht wie die Sicherheit im Mittelpunkt stand. Ich stellte sofort fest, dass ich die Wichtigkeit dieses Events, über den Sport hinaus, sehr unterschätzt hatte. Trotz der unzähligen Securitychecks und Zugangskontrollen waren aber alle Orte für Wettkampf, Essen, Aufenthalt und Übernachtung so eingerichtet, dass die Sportler sich sehr wohl fühlten und sich über nichts Sorgen machen mussten. Alle konnten sich bestens auf ihren Sport konzentrieren, und die generelle Stimmung war sehr locker. Eine weitere geniale Erfahrung für mich bei diesen YOG war die große Anzahl an verschiedenen Nationen die in Lillehammer vertreten waren. In diesem multikulturellen Umfeld habe ich viele interessante Personen getroffen und einige neue gute Freundschaften geschlossen. Nicht nur Athleten habe ich in Lillehammer kennengelernt, sondern auch Berühmtheiten aus IOC und Sport. Ich hatte die Gelegenheit mit dem IOC Präsident Thomas Bach zu sprechen, der sich sehr nett und freundlich mit mir unterhalten hat. Außerdem konnte ich mir im Rahmen eines Vortrages von Dominique Gisin, einer Goldmedaillengewinnerin von Sochi 2014, einige sehr aufschlussreiche Tipps, von einer der weltbesten Abfahrerin einholen.

Auch nicht vergessen werde ich die Erfahrung mit dem tollen Staff direkt um mich herum. Von ihnen wurde ich zu jedem Zeitpunkt super unterstützt. Sie haben meinen Aufenthalt in Lillehammer so organisiert und mich während diesen 10 Tagen so top betreut, dass ich mich bestens auf meine Rennen vorbereiten und konzentrieren konnte.

Was den rein sportlichen Teil betrifft, bin ich zufrieden. Auch wenn ich zweimal ausgeschieden bin und nicht bei jedem von meinen 4 Starts die Freude hatte, im Ziel anzukommen, habe ich viel dazu gelernt. An meinen Fehlern werde ich arbeiten und sie korrigieren. Im Super G konnte ich, zusätzlich zu meiner Platzierung, meine FIS Punkte

verbessern, was sehr gut für die Zukunft ist. Im Riesenslalom war mein erster Lauf ein wenig verpatzt, jedoch versuchte ich entspannt zu bleiben, mich auf das wichtigste zu konzentrieren und es im zweiten Lauf besser zu machen. Was mir dann gelungen ist! Sehr interessant war es jedenfalls, die Top Ski-Fahrer meines Alters zu sehen, ihre Tech-



nik zu analysieren und ihre Namen kennenzulernen, um sie in Zukunft sportlich verfolgen zu können. Übrigens konnte ich mich mit River Radamus (3x Gold), nach dem wir beide im ersten Durchgang des Slaloms ausgeschieden waren, über die Gratwanderung zwischen Ausfall und Resultat im Slalom unterhalten.

### Was war dein schönster Moment während der YOG Lillehammer?

Sicher ist, dass ich sehr viele schöne Momente in Lillehammer hatte. Aber zwei Momente möchte ich besonders hervorheben. Der erste davon war bei der Eröffnungsfeier, als ich alleine vor 10.000 Menschen vorne auf der Bühne stand und die Flagge meines Landes zeigte. Da habe ich erst richtig wahrgenommen, wie stolz ich war, mein Land vertreten zu können und überhaupt an diesen YOG teilnehmen zu dürfen. Der zweite davon war als ich im Super G im Ziel angekommen bin und meinen Rückstand von 4 Sekunden am Bildschirm gesehen habe. Denn 4 Sekunden war das Ziel, das ich mir vor dem Rennen gesetzt hatte.

### Wie war es für dich, das Team Lëtzebuerg bei den YOG Lillehammer 2016 zu vertreten?

Für mich war es auf alle Fälle eine sehr große Ehre. Vom Flaggenträger bei der Eröffnungs- und Schlussfeier, bis zum sportlichen Vertreter meines Landes, der sich bei diesem Event mit anderen Sportlern messen konnte, war für mich nicht nur eine große Ehre sondern auch eine Anerkennung für den vielen Aufwand, den ich seit Jahren im meinem Sport betreibe.

### Was sind deine zukünftigen Ziele im Sport?

Mein erstes Ziel ist es meine FIS Punkte weiter zu verbessern. Dann vielleicht an einer Alpinen Ski Weltmeisterschaft teilzunehmen und sogar vielleicht meine Punkte so weit zu verbessern, dass ich die Kriterien für die Olympischen Winterspiele erfülle.

### Was würdest du zukünftigen luxemburgischen YOG Teilnehmern raten oder für Tipps geben?

Also erstens ist es sehr wichtig, nicht scheu zu sein und mit anderen Teilnehmern Kontakt suchen und reden. Nur so kann man vollstens eine solch einzigartige Gelegenheit nutzen, um viele interessante und freundliche Menschen aus der der ganzen Welt kennenzulernen und neue Freundschaften zu schließen. Außerdem sollte man von all den Aktivitäten profitieren, die im Rahmen der YOG zu Verfügung stehen, um neue interessante Kenntnisse über Sport zu sammeln. Vor allem aber sollte man nicht vergessen, jeden Moment zu genießen, denn man hat sich solange auf dieses Event vorbereitet und dann ist es plötzlich so schnell vorbei.







## Conférence de presse du 20 janvier 2016 Siège de BGL BNP PARIBAS

# Composition personnelle des cadres du COSL

### La révision des cadres du COSL 2016

Comme toutes les années, le COSL invitait la presse ainsi que les représentants des différentes fédérations au mois de janvier (20.1.2016) aux locaux de BGL BNP Paribas pour assister à la présentation des cadres du COSL pour l'année 2016.

Les décisions prises le 18 janvier 2016 par le Conseil d'Administration, sur proposition du Bureau technique, avaient eu un écho globalement positif. A côté de la composition des cadres, le COSL a aussi présenté les nouveaux critères pour l'admission au cadre élite dans les différentes catégories du triathlon et du marathon.



### Décisions du Conseil d'administration du 18 janvier 2016

#### Cadre d'Elite

A signaler six nouvelles admissions pour 2016 avec Victor BETTENDORF (Equitation) | Manon DURBACH (Judo) | EWEN Marcel (Equitation) | Sascha SCHULZ (Equitation) | Christian WEIER (Equitation) et Stefan ZACHÄUS (Triathlon). Deux athlètes n'avaient pas été retenus au cadre Elite : HENSCHEN Véronique (Equitation) et SCHNEIDERS Jean-François ont volontairement retraité. Par contre, trois athlètes étaient promus du cadre Promotion vers le cadre Elite. Il s'agissait de Pit BRANDENBURGER (Natation) | Bob HALLER (Triathlon) et David HAUSER (Sport Automobile). Le cadre comptait donc en tout 42 athlètes (28 Hommes et 14 Femmes). Le bilan était complété par deux équipes : Tennis (Hommes) et Tennis de Table (Dames). L'évaluation des deux athlètes Fleur MAXWELL\* (Patinage artistique) et Kari PETERS\* (Ski de fond) se faisait plus tard dans l'année.

#### Année 2016 (par ordre alphabétique)

Bob BERTEMES Athlétisme | Charlotte BETTENDORF Equitation | Victor BETTENDORF Equitation | Dirk BOCKEL Triathlon | Pit BRANDENBURGER Natation | Carole CALMES Tir aux Armes Sportives | Laurent CARNOL Natation | Sarah DE NUTTE Tennis de Table | Laurent DIDIER Cyclisme | Jempy DRUCKER Cyclisme | Manon DURBACH Judo | Marcel EWEN Equitation | Lis FAUTSCH Escrime | Ben GASTAUER Cyclisme | Charles GRETHEN Athlétisme | Bob HALLER Triathlon | David HAUSER Sport Automobile | Christian HELMIG Cyclisme | Jeff HENCKELS Tir à l'Arc | Julien HENX Natation | Bob JUNGELS Cyclisme | Christine MAJERUS Cyclisme | Charline MATHIAS Athlétisme | Fleur MAXWELL\* Sports de Glace | Julie MEYNEN Natation | Mandy MINELLA Tennis | Lynn MOSSONG Judo | Gilles MULLER Tennis | Marie MULLER Judo | Lian NI XIA Tennis de Table | Monique OLIVIER Natation | Sascha PALGEN Gymnastique | Kari PETERS\* Ski de fond | Gina REULAND Athlétisme | Fränk SCHLECK Cyclisme | Sascha SCHULZ Equitation | Lyndon SOSA Tir aux Armes Sportives | Raphaël STACCHIOTTI Natation | Jennifer THIELEN Sport Automobile | Jenny WARLING Karaté | Christian WEIER Equitation | Stefan ZACHÄUS Triathlon (\* seront évalués en avril 2016)

d'Elite Année 2016 (par ordre alphabétique) Bob BERTEMES Athlétisme | Charlotte BETTENDORF Equitation | Victor BETTENDORF Equitation | Dirk BOCKEL Triathlon | Pit BRANDENBURGER Natation | Carole CALMES Tir aux Armes Sportives | Laurent CARNOL Natation | Sarah DE NUTTE Tennis de Table | Laurent DIDIER Cyclisme | Jempy DRUCKER Cyclisme | Manon DURBACH Judo | Marcel EWEN Equitation | Lis FAUTSCH Escrime | Ben GASTAUER Cyclisme | Charles GRETHEN Athlétisme | Bob HALLER Triathlon | David HAUSER Sport Automobile | Christian HELMIG Cyclisme | Jeff HENCKELS Tir à l'Arc | Julien HENX Natation | Bob JUNGELS Cyclisme | Christine MAJERUS Cyclisme | Charline MATHIAS Athlétisme | Fleur MAXWELL\* Sports de Glace | Julie MEYNEN Natation | Mandy MINELLA Tennis | Lynn MOSSONG Judo | Gilles MULLER Tennis | Marie MULLER Judo | Lian NI XIA Tennis de Table | Monique OLIVIER Natation | Sascha PALGEN Gymnastique | Kari PETERS\* Ski de fond | Gina REULAND Athlétisme | Fränk SCHLECK Cyclisme | Sascha SCHULZ Equitation | Lyndon SOSA Tir aux Armes Sportives | Raphaël STACCHIOTTI Natation | Jennifer THIELEN Sport Automobile | Jenny WARLING Karaté | Christian WEIER Equitation | Stefan ZACHÄUS Triathlon (\* seront évalués en avril 2016)





## Promotion Sports collectifs

Année 2016 (par ordre alphabétique)

EQUIPE NATIONALE HOMMES Tennis | EQUIPE NATIONALE DAMES Tennis de Table

## Cadre Promotion

Année 2016 (par ordre alphabétique)

On notait treize nouvelles admissions : Timo BEGA <sup>P1</sup> Tir à l'Arc | Philippe BIBERICH <sup>P1</sup> Karaté | Vera HOFFMANN <sup>P3</sup> Athlétisme | Pit LEYDER <sup>P2</sup> Cyclisme | Luka MLADENOVIC <sup>P1</sup> Tennis de Table | Eleonora MOLINARO <sup>P1</sup> Tennis | Tristan PARROTTA <sup>P1</sup> Cyclisme | Dylan PEREIRA <sup>P1</sup> Sport Automobile | Killian PIROTON <sup>P1</sup> Judo | Victoria RAUSCH <sup>P4</sup> Athlétisme | Ricky ROLKO <sup>P1</sup> Natation | Eline VAN DEN BOSSCHE <sup>P2</sup> Natation | Patrizia VAN DER WEKEN <sup>P3</sup> Athlétisme

( \* seront évalués en avril 2016 )

Quatre cadres n'ont pas été retenus, parce qu'ils n'avaient pas remplis les critères ou pour retrait volontaire. Le cadre comptait désormais 27 membres (15 hommes et 12 dames).  
L'évaluation de l'athlète **Peter MURPHY\*** (Sport de glace) se faisait plus tard dans l'année.

## Mesures de promotion pour athlètes pratiquant un sport d'équipe

Quatre athlètes profitaient des mesures d'appui pour les athlètes pratiquant des sports d'équipe : Annalena MACH Volleyball ■ Thomas GRÜN Basketball ■ Martin MULLER Handball ■ Tina WELTER Handball

En tout, le COSL avait encore reçu de la part des fédérations une trentaine de dossiers en vue d'une admission dans un cadre. Environ vingt-cinq d'entre eux ont été écartés dès le premier tour. Cinq dossiers ont été examinés par le Bureau Technique du COSL.

## Révision

# Cadres

Individuels | Collectifs | Athlètes bénéficiant des mesures de promotion olympiques 2015

INDIVIDUELS						
Fédération	Elite	Promotion	Promotion Sports collectifs	Total	Total Hommes	Total Dames
Athlétisme	4	6		10	2	8
Basketball			1	1	1	
Cyclisme	7	5		12	11	1
Equitation	5	1		6	4	2
Escrime	1	1		2	1	1
Gymnastique	1			1	1	
Handball			2	2	1	1
Judo	3	3		6	1	5
Karaté	1	1		2	1	1
Natation	6	3		9	6	3
Patinage Artistique	1			1		1
Patinage de vitesse		1		1	1	
Sport Automobile	2	1		3	2	1
Ski (alpin, fond)	1			1	1	
Tennis	2	1		3	1	2
Tennis de Table	2	1		3	1	2
Tir à l'Arc	1	2		3	3	
Tir aux Armes Sportives	2	1		3	1	2
Triathlon	3			3	3	
Volleyball			1	1		1
TOTAL 2015	42	27	4	73	42	31
TOTAL 2014	36	20	2	58	33	25

COLLECTIFS						
FLT	1			1	1	
FLTT	1			1		1
TOTAL 2015	2			2	1	1
TOTAL 2014	4			4	2	2

## ATHLETES BENEFICIANT DES MESURES DE PROMOTION OLYMPIQUES 2015

Fleur MAXWELL	Patinage artistique
Peter MURPHY	Patinage de vitesse
Kari PETERS	Ski de fond





# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE COSL



## Assemblée Générale du COSL 2016



L'Assemblée Générale 2016 a eu lieu le 12 mars 2016 au Centre Culturel « Al Seeërei » à Diekirch.

A côté des points usuels figurant sur l'ordre du jour des assemblées générales, l'admission de la Fédération Luxembourgeoise des Associations de Sports de Santé (FLASS), dans le cadre de la démission de l'Association Luxembourgeoise des Groupes Sportifs pour Cardiaques (ALGSC), fut au programme.

Tous les critères d'admission étant remplis, l'Assemblée générale approuve unanimement l'admission du nouveau membre.



**FLAMBEAU** Assemblée générale du COSL 2016

Rédaction : COSL

15 mars 2016

Photographies : COSL







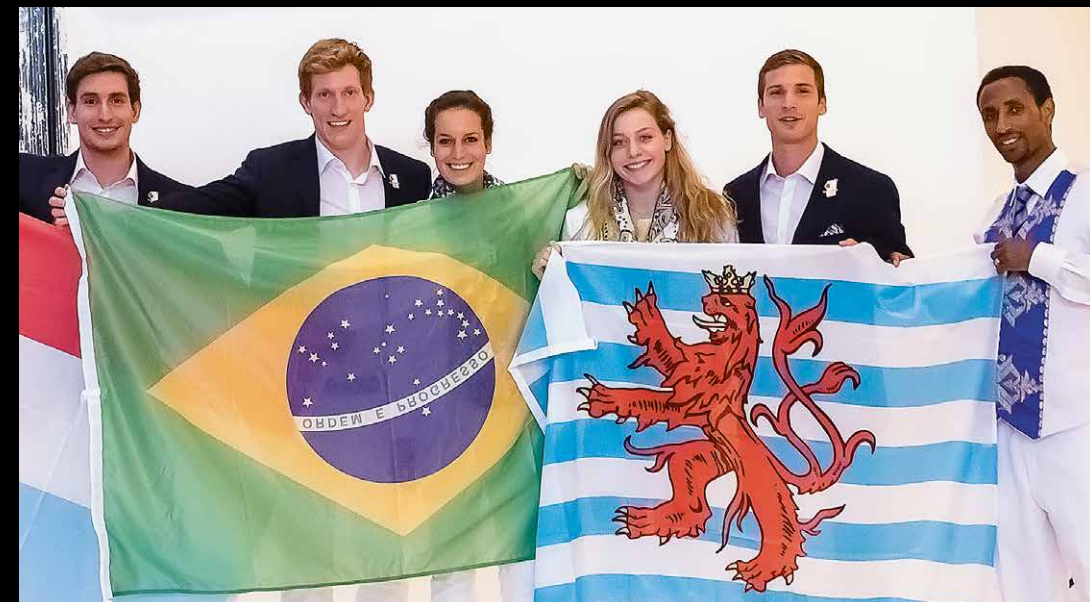




## 31. Olympische Sommerspiele in Rio de Janeiro 2016

31<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Été  
à Rio de Janeiro 2016





**Rio de Janeiro 2016**

## Nur noch 30 Tage ...

Es sind nur noch 30 Tage bis zur Eröffnung der 1. Olympischen Spiele auf südamerikanischem Boden. Maracana, einen klangvolleren, traditionsreicheren Ort für eine Eröffnungsfeier hätte man wohl kaum finden können. Die Erwartungen auf etwas ganz Besonderes sind groß, die Bilder der phantastischen Stimmung während des Fußball „World Cup“ in 2014 noch so klar in Erinnerung.







# DAS TEAM LËTZEBUERG

Von unseren aussichtsreichen Kandidaten, die die Qualifikationswettbewerbe in Angriff genommen haben, konnten sich 10 einen Platz im RIO Team erkämpfen:

- Leichtathletik:**  
**Charline MATHIAS** 800 m (D)  
**Charles GRETHEN** 800 m (H)
- Radfahren:**  
**Christine MAJERUS** Straßenrennen und Zeitfahren (D)  
**Chantal HOFFMANN** Straßenrennen (D)  
**Frank SCHLECK** Straßenrennen (H)

- Schwimmen:**  
**Raphaël STACCHIOTTI** 100 m Freistil, 200 m und 400 m Lagen (H)  
**Laurent CARNOL** 100 m und 200 m Brust (H)  
**Julie MEYNEN** 50 m und 100 m Freistil (D)

- Tischtennis:**  
**Xia Lian NI** Einzel (D)

- Tennis:**  
**Gilles MULLER** Einzel (H)

- Offizielle:**  
**Camille SCHMIT** Trainer Leichtathletik  
**Bernhard BALDINGER** Trainer Radsport  
**Ingolf BENDER** Trainer Schwimmen  
**Alexandre LISIECKI** Trainer Tennis  
**Tommy DANIELSSON** Trainer Tischtennis  
**Alain FEIEREISEN** Mechaniker Radsport

- Medizinisches Personal:**  
**Axel URHAUSEN** Arzt  
**Christian NÜHRENBÖRGER** Arzt  
**Gilles HENDEL** Physiotherapeut  
**Jérôme PAULS** Physiotherapeut  
**Laurent RADRIZZI** Physiotherapeut  
**Brian RASMUSSEN** Physiotherapeut

- Missionsleiter:**  
**Heinz THEWS**

- Assistent des Missionsleiters:**  
**Sven KLEIN**

- Executive Olympic Assistant:**  
**Terry NIESEN**

- COSL:**  
**André HOFFMANN** Präsident  
**Daniel DAX** Generalsekretär

Große Massenveranstaltungen können sie inszenieren, die Brasilianer. Die jährlichen, weltweit berühmten und von Touristenströmen begleiteten Karnevalsumzüge lassen kaum Zweifel an der Organisationskompetenz aufkommen.

Aber können sie auch Olympia? Sind sie in der Lage, die kreativen, Lebensfreude versprühenden künstlerischen Karnevalelemente mit den präzisen Abläufen eines komplexen olympischen Wettkampfkaltenders über 14 Tage zu paaren? Haben sie die Kapazitäten und auch das nötige hochspezifische „Knowhow“ die einzelnen Bausteine, Sportarten und Disziplinen, unterschiedlichste Wettkampfstätten, Athleten und Zuschauerströme zu einem funktionierenden, für ewig im Gedächtnis bleibenden herausragenden Gesamterlebnis zusammenzufügen?

Rio de Janeiro, eingerahmt von Christusstatue und Zuckerhut, mit Copacabana und Ipanema, dem Sinnbild von Sportstränden, den gastfreundlichen, sportbegeisterten Cariocas, scheint eine einzigartige Plattform für einzigartige Olympische Spiele bieten zu können. Wie stark werden diese auf den ersten Blick unendlich viel versprechen-

den Rahmenbedingungen aber von einer globalen und nationalen krisengeschüttelten politischen „Wetterlage“ überlagert werden? Können die „RIO 2016 Games“ sich frei machen von der Terrorbedrohung, von der staatsbedrohenden Regierungskrise? Wird die Bevölkerung, wie beim Worldcup in 2014, noch einmal alle persönlichen Sorgen um die Zukunft verdrängen können und mit den besten Athleten der Welt und den aus allen Ländern anreisenden Fans ein einmaliges, Menschen zusammenführendes Erlebnis entstehen lassen, wie nur der Sport es schaffen kann?

Mit der Dopingproblematik bringt auch der Sport selber ein Bündel an Fragen mit nach RIO. Mit einer genauen Analyse der Situation in Russland, der vorläufigen Sperrung der Russischen Leichtathletik durch die IAAF, stehen für das IOC extrem kurzfristig vor Beginn der Spiele richtungsweisende Entscheidungen an. Eine klare Aussage und Stellungnahme scheint unumgänglich, eine direkte Auswirkung auf die Durchführung der RIO Games sicher.

Neben diesen übergreifenden problematischen Rahmenbedingungen scheinen die im Vorfeld ausgiebig diskutierten „RIO-spezifischen“ Problemfelder aktuell in den Hintergrund zu rücken. Sie sind aber noch da.



Die Umweltbelastung mit dem direkten Einfluss auf die Wasserqualität, besonders im Segelrevier, scheint kaum noch vollständig zu neutralisieren zu sein. Man muss sich also mit Einschränkungen auseinandersetzen.

Ein großes Fragezeichen steht immer noch hinter der tatsächlichen Bedrohung durch die „Zika“ Mücke. Fasst man alle Expertenaussagen zusammen, kann man eher geneigt sein, ein geringes Risiko anzunehmen. Die Winterzeit in RIO mit den entsprechenden Temperaturen hat die „Mückenaktivität“ doch wohl stark eingeschränkt. Prävention mit „Mückenspray“, körperbedeckender Bekleidung und Moskitonetzen ist aber nach wie vor angesagt, um das Risiko weiter zu minimieren.

Werden sie fertig? Das ist eine weitere zentrale „Voraussetzungsfrage“ für das Gelingen der RIO Games. In mehreren Bereichen wird es eng, ja richtig knapp! Mit der Fertigstellung der geplanten Infrastruktur. Sieht es bei den Sportstätten noch recht gut aus (das Velodrom hat noch stark mit Problemen zu kämpfen), sind die geplanten Upgrades im Bereich des Transports im Hinblick auf ihre Fertigstellung noch nicht genau einzuschätzen. Eine besondere Bedeutung hat dabei die Metro Linie 4. Sie ist die zentrale Verbindungsachse zwischen den Strandgebieten (Copacabana / Ipanema)

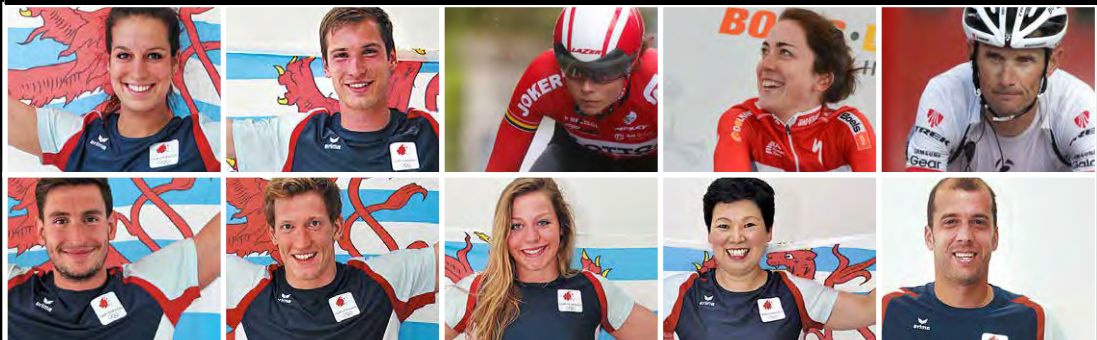
und Barra, dem Vorort mit dem „Olympic Village“ und dem „Olympic Parc“. Mit der geplanten Kapazität von 300.000 Personen pro Tag mag man sich nicht vorstellen, wie die Alternativen mit einer Verlagerung auf „nur Straße“ aussehen könnten.

Trotz all dieser vielen Fragezeichen bleibt aber ein Gefühl, „gefüllt“ durch Besuche und die intensive Begegnung mit Brasilianern und den Nahtstellen mit der Organisation, ganz stark und tief. Man möchte dieses Erlebnis nicht missen. Es könnte wirklich einzigartig werden, man wird die Probleme zusammen schon irgendwie bewältigen. Lasst uns dabei sein!

Das Team Lëtzebuerg



© 2016 Cour grand-ducale / tous droits réservés









## PROGRAMME 2016

# ACADÉMIE LUXEMBOURGEOISE DE MÉDECINE, DE KINÉSITHÉRAPIE ET DES SCIENCES DU SPORT

LOCALITÉ A : Centre Médical de la Fondation Norbert Metz (5e étage), 76 rue d'Eich (N3), L-1460 Luxembourg  
LOCALITÉ B : Centre National Sportif et Culturel d'COQUE, 2, rue Léon Hengen, L-1745 Luxembourg  
LOCALITÉ C : CHL Centre, Amphithéâtre, 4, rue Ernest Barblé, L-1210 Luxembourg  
LOCALITÉ D : Institut National des Sports (INS), 66 rue de Trèves, L-2630 Luxembourg

24/02/2016  
(17h-18h30, Loc A)

Practical recommendations for the nutrition during exercise and regeneration in endurance athletes (E)

MMag. Judith HAUDUM,  
MSc, Grödig, Austria

16/03/2016  
(17h-18h30, Loc A)

Sportophthalmologie: Was ist bei der sportmedizinischen Untersuchung im Auge zu behalten? (D)

Dr Thomas KATLUN,  
Heidelberg, Germany

25/04/2016  
(Time and loc tbd)

Prevention of osteoarthritis, joint disease and sports injuries in children and adolescent (E)

ESSKA fellows

01/06/2016  
(13h-17h, Loc C)

JOURNÉE KINÉ 2016 – De l'évidence au traitement (F)

SLKS

28/09/2016  
(17h-18h30, Loc A)

Laufbandanalyse – wissenschaftliche Grundlagen und klinische Anwendungen (D)

Paul GETTE, Roland KRECKÉ,  
Dr C. NÜHRENBÖRGER, Luxembourg

22/10/2016  
(8h30-15h, Loc B)

**SPORTMEDICA 2016** : Wettkampfmedizin

Organisation : SLMS/SLKS/SLROMS

Ernährungsberatung bei gewichtslimitierten Sportarten (D)

Jun. Prof. Dr (PhD) Anja CARSLÖHN,  
Schwäbisch-Gmünd, Germany

Regenerative Maßnahmen im Leistungssport – nur der Glaube hilft? (D)

Prof. Dr Tim MEYER,  
Saarbrücken, Germany

Juristische Aspekte in der Sportbetreuung (D)

Prof. Dr (med/iur) Heiko STRIEGEL,  
Tübingen, Germany

Injury surveys during sport events (E)

Dr (PhD) Kathrin STEFFEN, Oslo, Norway

Management and training in high-level cycling (E)

Louis DELAHAÏJE, "Team Lotto  
NL-Jumbo" Pro Cycling, Netherlands

Practical aspects of physiotherapy in competition (E)

Dr (PhD) Håvard MOKSNES, Oslo, Norway

16/11/2016  
(17h-18h30, Loc D)

Die tauchmedizinische Untersuchung (D)

Prof. Dr Claus-Martin MUTH,  
Ulm, Germany

**INFORMATIONEN / INFORMATIONS** > [www.cliniquedusport.lu](http://www.cliniquedusport.lu) > [www.lih.lu](http://www.lih.lu)

Gold Sponsors :



Silver Sponsor :



## Présentation d'une étude-pilote soutenue par le Ministère des Sports et le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois

# La condition physique liée à la santé de nos jeunes – un enjeu sociétal

### La condition physique comme indicateur de la santé

La condition physique est le reflet de l'état général d'une personne et détermine son potentiel de performance physique. Elle dépend évidemment des prédispositions génétiques de l'individu, mais également de la pratique régulière d'activités physiques et d'autres facteurs comportementaux visant à l'entretenir et à la développer. L'endurance, la force musculaire, la vitesse, la coordination et la flexibilité sont les cinq qualités physiques principales qui caractérisent la condition physique.

Il existe des preuves solides d'une relation entre la condition du système cardio-respiratoire (i.e. endurance) et l'obésité, le diabète ou encore la santé mentale<sup>1</sup>. La force musculaire est aussi un facteur important du développement squelettique chez l'enfant<sup>1</sup>. Dès lors, la condition physique est considérée comme un indicateur important de la santé. Par conséquent, chez l'enfant et l'adolescent, l'évaluation de la condition physique est une approche de choix puisqu'elle permet de suivre un indicateur important de leur santé future<sup>1-2</sup>. Pour entretenir ou améliorer sa condition physique, il est indispensable de pratiquer des activités physiques et sportives.

La condition physique (primaire, secondaire et tertiaire) contre de nombreuses maladies<sup>3</sup>. Par exemple, le risque de développer des maladies cardiovasculaires ou un cancer est diminué par la pratique régulière d'activités physiques, qu'elles soient à composante cardiovasculaire ou musculaire<sup>1, 4, 5</sup>. La condition physique à l'adolescence est également corrélée à la performance intellectuelle et le niveau d'éducation plus tard dans la vie adulte<sup>6</sup>. Au vu de ces constatations, les conclusions de nombreuses études scientifiques indiquent que l'évaluation récurrente de la condition physique des jeunes, ainsi que la promotion des activités physiques et sportives, doivent être considérées comme une priorité sociétale<sup>1</sup>.

de développer plus tard dans leur vie des maladies chroniques telles que l'obésité, des maladies cardiovasculaires, le diabète ou un cancer. Par ailleurs, le milieu scolaire est un des contextes les mieux adaptés pour l'éducation physique de nos jeunes et la promotion d'un style de vie actif et favorable à la santé. Cette constatation prend toute son importance au regard du fait qu'au Luxembourg, comme dans la plupart des pays occidentaux, une évolution alarmante du mode de vie de la population vers davantage de sédentarité est constatée<sup>5</sup>. Ce comportement, qui est observé à un âge de plus en plus jeune, engendre un risque accru de développement de maladies chroniques.

### Promotion des activités physiques dans le milieu scolaire

La pratique d'une activité physique régulière est considérée comme une excellente straté-

Le milieu scolaire se prête particulièrement bien à l'identification des élèves à faible condition physique, et donc plus à risque



### Mesure de la condition physique des élèves

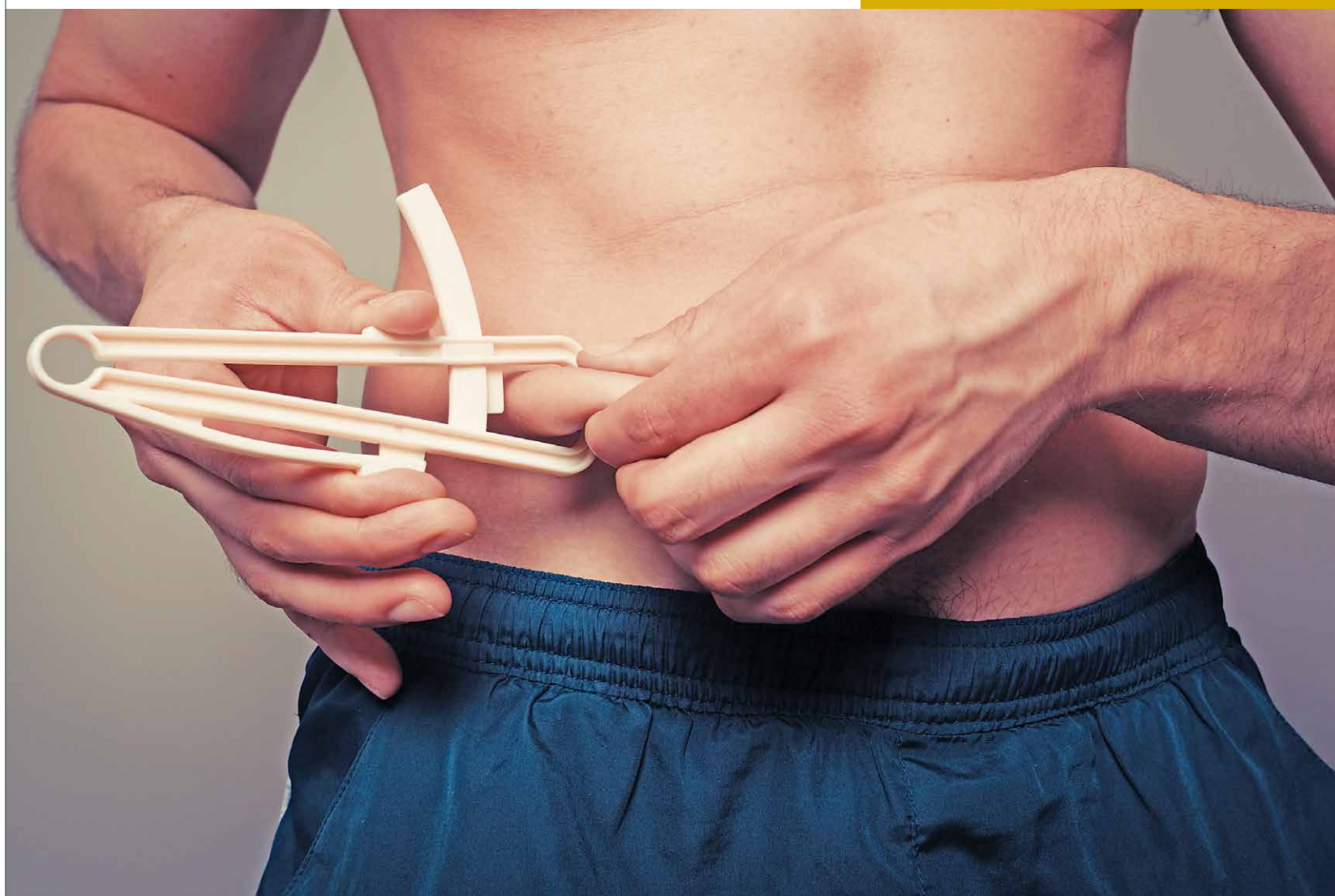
En 2015 les chercheurs du Sports Medicine Research Laboratory du Luxembourg Institute of Health (LIH) ont réalisé une étude pilote sur la thématique en question, soutenue par le Ministère des Sports et le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois. L'étude portait sur un échantillon limité, à savoir les élèves de 1<sup>ère</sup> année du Lycée Classique de Diekirch (LCD). Elle avait comme objectif principal de récolter des données préliminaires sur la condition physique liée à la santé des jeunes et d'évaluer l'applicabilité de la méthodologie à plus large échelle au Luxembourg. Les élèves sollicités pour l'étude étaient regroupés en 9 classes (5 classes

du régime classique et 4 classes du régime technique) pour un total de 218 élèves. En fin de compte, 83 filles et 87 garçons âgés entre 12 et 14 ans (moyenne = 13,2 ans) ont volontairement participé à l'étude (170 participants, soit 78 % des élèves sollicités).

La condition physique des élèves a été évaluée grâce à la batterie de tests EUROFIT<sup>7</sup>. Celle-ci comprend des mesures anthropométriques (taille, poids, indice de masse corporelle, masse grasse, et des tests de flexibilité, de vitesse, d'endurance cardiorespiratoire, d'équilibre, de force et d'endurance musculaire (FIG. 1). De plus, un questionnaire portant sur l'activité physique pratiquée a été soumis aux élèves.

### Obésité chez les élèves de 1<sup>ère</sup> année du LCD

L'indice de masse corporelle (IMC) est déterminé en divisant le poids d'une personne (kg) par sa taille élevée au carré (m<sup>2</sup>). Chez l'adulte, une valeur absolue supérieure à 25 kg / m<sup>2</sup> est synonyme de surcharge pondérale, alors qu'un IMC au-dessus de 30 kg / m<sup>2</sup> définit l'obésité. Pour les mineurs il faut comparer le résultat par rapport à des normes en fonction de la classe d'âge et du sexe. Une valeur trop élevée de l'IMC constitue un facteur de risque accru de décès prématuré et d'incapacité à l'âge adulte. Selon l'Organisation Mondiale de Santé (OMS), l'obésité chez les enfants entraîne des risques futurs de difficultés respiratoires, de l'hypertension artérielle, l'apparition des premiers marqueurs de maladie cardiovasculaire, une résistance à l'insuline, un risque accru de fracture, et des problèmes psychologiques<sup>8</sup>.



Mesure des plis cutanés pour calculer la masse grasse.

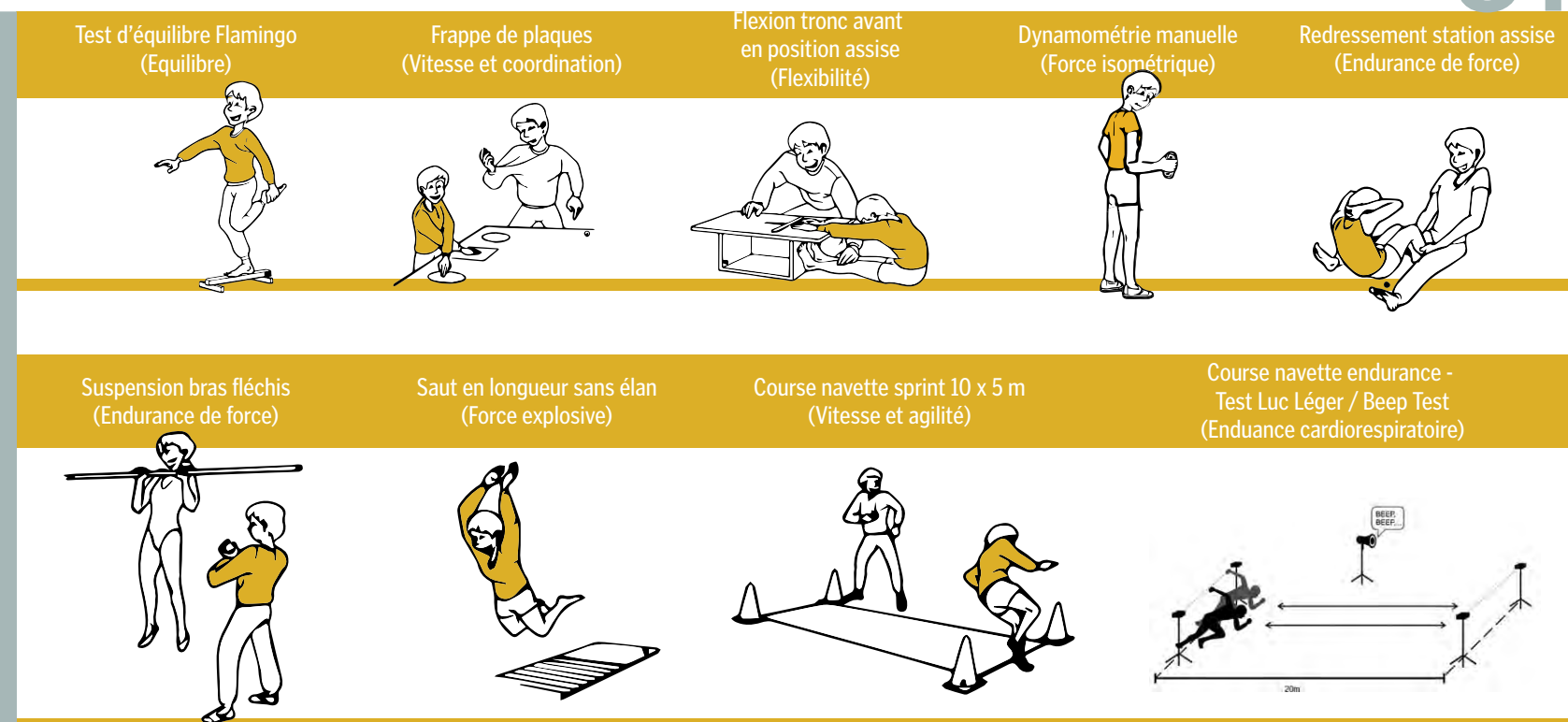


FIGURE 1 : Résumé des tests (et des qualités physiques évalués) de la Batterie de tests EUROFIT.

Les résultats de cette étude pilote concernant le profil pondéral (FIG. 2). Celle-ci illustre la répartition des élèves testés au Luxembourg (colonnes colorées) par rapport aux valeurs de référence publiées par l'OMS (qui est une distribution dite « gaussienne », représentée par les traits horizontaux rouges). Comme illustré par les 2 colonnes de gauche, 4,2 % des élèves étaient trop maigres (référence OMS : 3 %). A l'inverse, **20,6 % des élèves étaient en surpoids ou obèses, soit un élève sur 5** (cf. les 5 colonnes de droite). Parmi ceux-ci, 12,3 % (référence OMS : 12 %) des élèves étaient en surpoids, tandis que 8,8 % étaient obèses (référence OMS : 3 %).

### Condition physique des élèves testés

Les résultats de la condition physique obtenus pour chaque élève de notre étude ont été comparés à ceux d'une large cohorte d'élèves de la même tranche d'âge (1 420 élèves de la Communauté Française de Belgique)<sup>9</sup>. La figure 3, illustre pour chaque test réalisé de la batterie EUROFIT, le score pondéré moyen obtenu par le groupe analysé par rapport au groupe de référence, ceci séparément pour les garçons et les filles. Par définition, le score (moyen) de la population de référence est de 50. Ainsi, un score inférieur à cette marque indique une performance globalement plus faible de notre groupe par rapport au groupe de

référence. A l'inverse, un score supérieur à 50 indique que notre cohorte avait en moyenne des performances plus élevées que la référence.

Les résultats de la Figure 3 montrent que les filles et les garçons de 1<sup>ère</sup> année secondaire du Lycée Classique Diekirch étaient plus performants que la population de référence lors des tests suivants :

- vitesse / coordination des membres supérieurs (frappe de plaques),
- force explosive des membres inférieurs

- (saut en longueur sans élan),
- vitesse / coordination des membres inférieurs (course navette 10x5 m),
- endurance cardiorespiratoire (course navette endurance).

En revanche, les élèves de notre groupe étaient moins souples que la population de référence (flexion tronc avant en position assise). De plus, les garçons avaient de moins bons résultats pour la force de préhension (dynamométrie manuelle) et l'équilibre (test Flamingo).

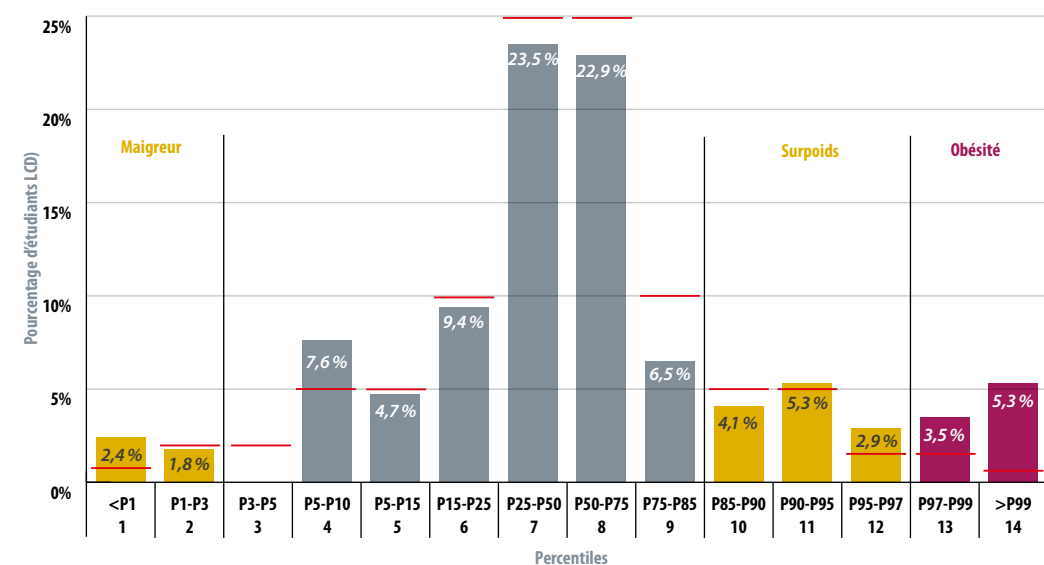


FIGURE 2 : Distribution des élèves selon leur indice de masse corporelle en comparaison avec les références des percentiles publiées par l'OMS (traits horizontaux rouges).



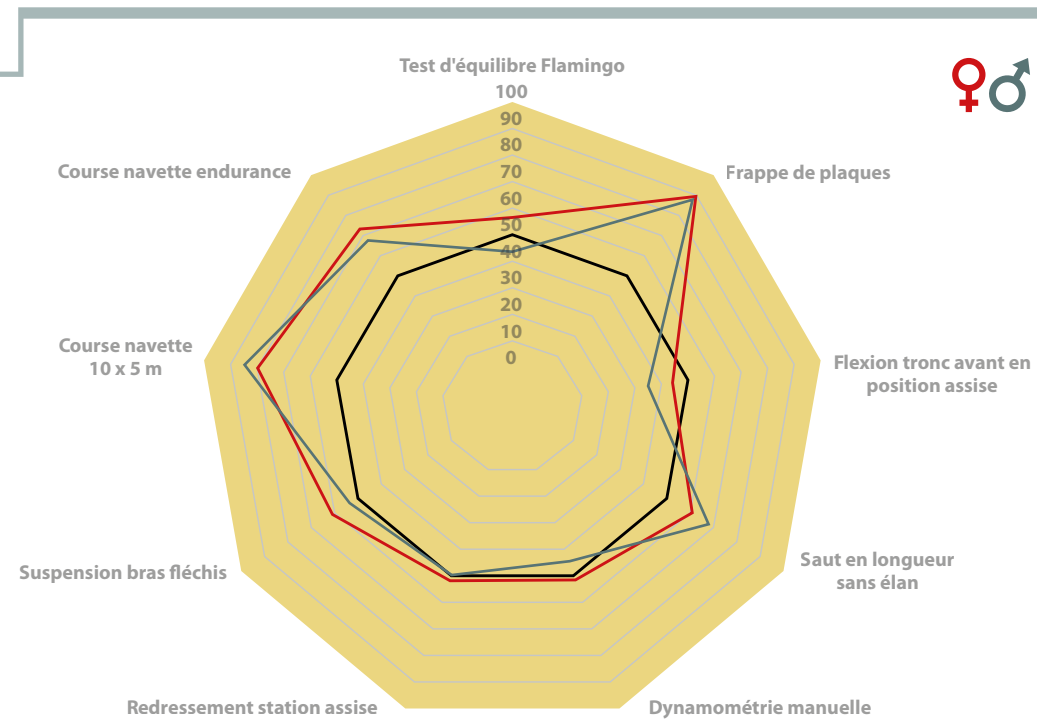
### Avantages d'une pratique suffisante d'activités physiques et sportives

L'OMS recommande la pratique d'au moins une heure par jour d'activités physiques d'intensité modérée ou vigoureuse pour les enfants et adolescents de 5 à 17 ans<sup>5</sup>. Ainsi, sur base des réponses des élèves au questionnaire, deux groupes ont été définis selon le nombre d'heures pratiquées par semaine, à savoir < 7 heures / semaine et ≥ 7 heures / semaine. La proportion des élèves qui déclaraient pratiquer au moins 7 heures / semaine était de 47 % ; en d'autres mots, à peine un élève sur 2 suivait les recommandations minimales de l'OMS.

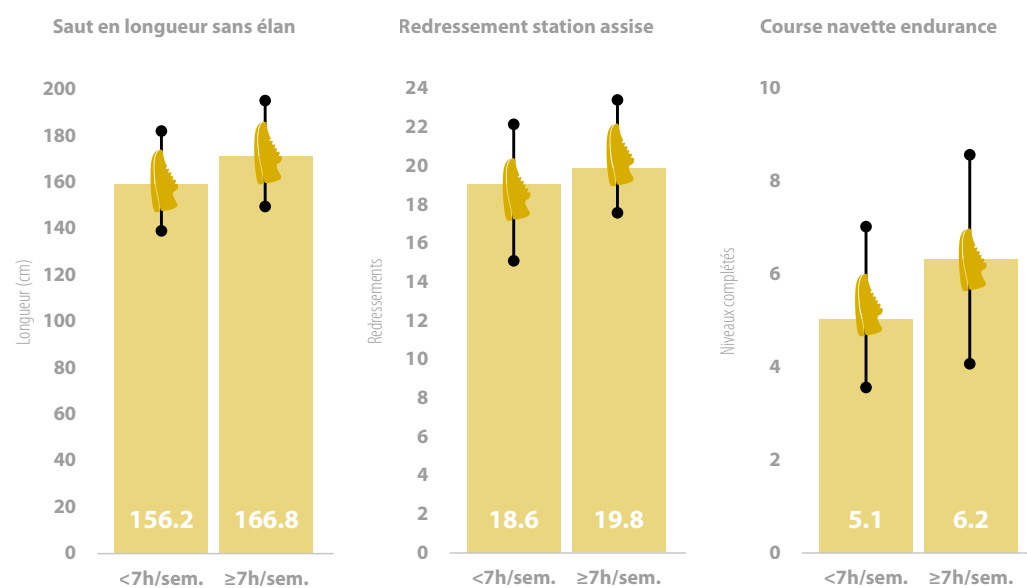
Nous avons ensuite comparé les 2 groupes d'élèves en ce qui concerne leur condition physique liée à la santé. Ainsi, nous avons pu constater que ceux qui pratiquaient plus de 7 heures par semaine d'activités physiques avaient une meilleure force explosive des jambes (saut en longueur sans élan), une meilleure endurance-force des muscles du tronc (redressement station assise) et une meilleure endurance cardiorespiratoire (course navette endurance). Ces résultats sont illustrés dans la figure 4. Pour les autres tests, aucune différence statistiquement significative entre les 2 groupes n'a été mise en évidence.

### Relation entre la pratique sportive, la masse grasse et la performance

Récemment des chercheurs finlandais ont trouvé une interaction entre le pourcentage de masse grasse et le taux d'activité physique sur les performances neuromusculaires<sup>10</sup>. Nous avons voulu appliquer une approche similaire sur nos données en subdivisant notre échantillon en quatre groupes, en fonction du niveau de pratique d'activités physiques d'une part (< 7 heures / sem. versus ≥ 7 heures / sem.) et en fonction du taux de masse grasse d'autre part (basé sur les médianes respectives des garçons et des filles, c'est-à-dire : < 13.0 % versus ≥ 13.0 % ; < 20.4 % versus ≥ 20.4 %). Ensuite, nous avons comparé les performances de ces 4 sous-groupes par rapport aux tests de la batterie EUROFIT. La figure 5 illustre les résultats les plus significatifs, à savoir pour les tests de saut en longueur sans élan, course navette



**FIGURE 3 :** Représentation moyenne des résultats des tests physiques pour les garçons (en gris) et les filles (en rouge) de la 1<sup>ère</sup> année secondaire du Lycée Classique Diekirch par rapport au groupe de référence (en noir).

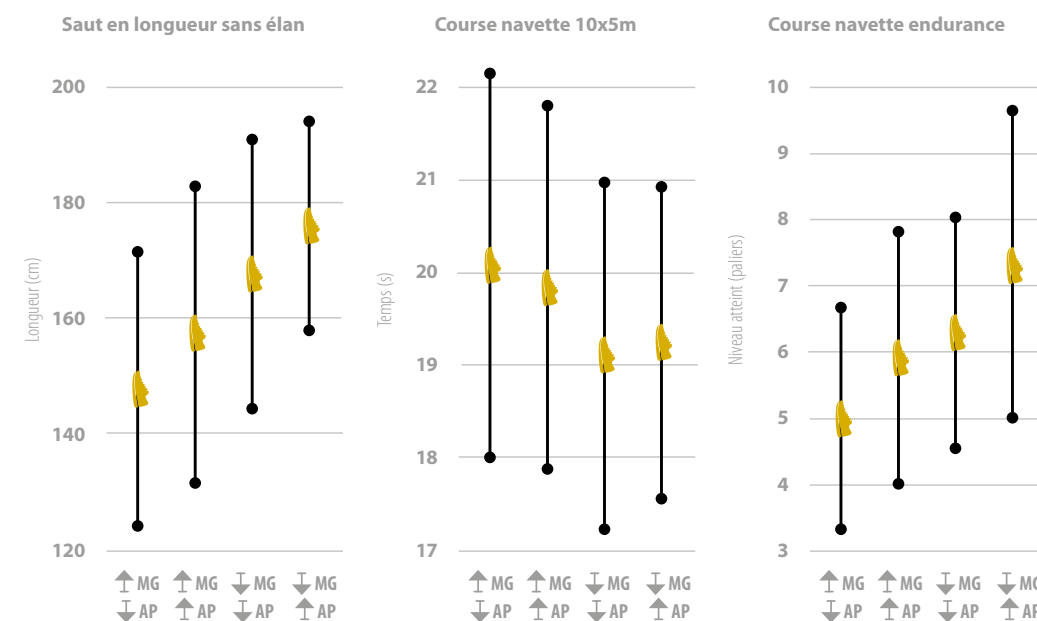


**FIGURE 4 :** Moyennes (et écarts-types) des résultats des tests du saut en longueur sans élan, du redressement station assise et de la course navette endurance observées chez les élèves en fonction de leur niveau de pratique d'activités physiques (moins de 7 heures par semaine ou 7 heures et plus).

10 x 5 m et course navette endurance. On peut remarquer que les élèves qui cumulent 2 « désavantages » (taux d'activité physique plus faible et taux de masse grasse plus élevée) ont en moyenne les résultats les moins bons, alors que ceux qui suivent les recommandations internationales pour ce qui est du taux d'activité physique et qui ont moins de masse grasse affichent les meilleures performances. Des résultats intermédiaires ont été trouvés pour les 2 autres sous-groupes.

### Conclusions de l'étude

Les résultats de notre étude-pilote ont permis d'identifier les forces et les faiblesses de la cohorte analysée en ce qui concerne leur condition physique liée à la santé. Le groupe testé présentait globalement de bons résultats en comparaison avec le groupe de référence. Toutefois, la cohorte étudiée ici n'est pas représentative de tous les élèves du Grand-Duché du Luxembourg. Un fait marquant est que la moitié des élèves ne semble pas pratiquer suffisamment de sport



**FIGURE 5 :** Moyennes (et écarts-types) des résultats de saut en longueur sans élan, de la course navette 10 x 5 m et de la course navette endurance observées chez les élèves en fonction de leur masse grasse et de leur taux d'activité physique (↓ MG = masse grasse faible; ↑ MG = masse grasse élevée; ↓ AP = taux d'activité physique faible; ↑ AP = taux d'activité physique élevé). Effectifs des groupes : ↑ MG ↓ AP, n = 49; ↑ MG ↑ AP, n = 36; ↓ MG ↓ AP, n = 42; ↓ MG ↑ AP, n = 43.

pour atteindre les recommandations de l'OMS. Dès lors, il se pourrait que l'avantage en termes de condition physique dont ils font preuve actuellement soit compromis à court terme sans changement de leurs habitudes. Finalement, nous avons pu identifier un lien entre la pratique sportive et la condition physique, en ce sens que les élèves qui déclaraient pratiquer en moyenne au moins sept heures de sport par semaine (60 minutes par jour) affichaient des performances supérieures dans certains tests de la batterie EUROFIT par rapport à ceux qui pratiquaient moins de sept heures.

Les résultats de cette étude ont été présentés sous forme d'un rapport détaillé aux autorités en charge de la politique sportive. De plus, chaque élève a reçu un rapport individuel lui permettant d'apprécier de façon détaillée ses qualités physiques, grâce à une représentation didactique de ses résultats

par rapport aux références. Finalement, les professeurs d'éducation physique impliqués dans l'étude ont reçu un rapport illustrant les résultats de groupe de leurs élèves en fonction de la tranche d'âge et du sexe. Ces rapports globaux, individuels et de groupe représentent des informations précieuses que tous les acteurs concernés pourront utiliser à leurs niveaux respectifs dans le but ultime de promouvoir un style de vie actif et une condition physique liée à la santé optimale.

Ce projet pilote a permis de démontrer la faisabilité de l'application de la batterie de tests EUROFIT dans les lycées luxembourgeois. Il ouvre la possibilité d'étendre la démarche à plus grande échelle, ce qui permettrait d'établir un véritable baromètre de la condition physique de nos jeunes et d'orienter de façon optimale les interventions de tous les acteurs concernés par la problématique.

<sup>1</sup> Daniel Theisen (PhD), <sup>1</sup> Eric Besenius (MSc), <sup>1</sup> Laurent Malisoux (PhD), <sup>1</sup> Alexis Lion (PhD), <sup>2,3</sup> Axel Urhausen (MD, PhD), <sup>2</sup> Romain Seil (MD, PhD), <sup>1</sup> Sports Medicine Research Laboratory, Luxembourg Institute of Health, Luxembourg <sup>2</sup> Clinique d'Eich, Centre Hospitalier de Luxembourg, Luxembourg <sup>3</sup> International University of Health, Exercise and Sports (LUNEX)

Le rapport complet est disponible via ce lien : [http://www.tipps.lu/LuxFit/Rapport\\_2015.pdf](http://www.tipps.lu/LuxFit/Rapport_2015.pdf)

### Remerciements :

Ce projet a été soutenu financièrement par le Ministère des Sports et le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois.

### Notes

- Ortega et al. Physical fitness in childhood and adolescence : a powerful marker of health. Int J Obes (Lond), 2008, 32(1), 1 – 11.
- Andersen et al. The relationship between physical fitness and clustered risk, and tracking of clustered risk from adolescence to young adulthood: eight years follow-up in the Danish Youth and Sport Study. Int J Behav Nutr Phys Act, 2004, 1(1), 6.
- OMS. La sédentarité : un problème de santé publique mondial. Disponible sur [www.who.int](http://www.who.int).
- Kodama et al. Cardiorespiratory fitness as a quantitative predictor of all-cause mortality and cardiovascular events in healthy men and women: a meta-analysis. Jama, 2009, 301(19), 2024 – 2035.
- Shuval et al. Sedentary behavior, cardiorespiratory fitness, physical activity, and cardiometabolic risk in men: the cooper center longitudinal study. Mayo Clin Proc, 2014, 89(8), 1052 – 1062.
- Aberg et al. Cardiovascular fitness is associated with cognition in young adulthood. Proc Natl Acad Sci USA, 2009, 106(49), 20906 – 20911.
- Conseil de l'Europe, Comité pour le développement du sport. EUROFIT : manuel pour les tests EUROFIT d'aptitude physique. 1988.
- OMS. Obésité et surpoids. Aide mémoire N°311. 2015. Disponible sur [www.who.int](http://www.who.int).
- Heyters & Marique. Le Baromètre de la condition physique des jeunes de 12 à 18 ans (1<sup>er</sup> Rapport « Large diffusion »). 2013.
- Haapala et al. Adiposity, physical activity and neuromuscular performance in children. J Sports Sci, 2016, 1 – 8.

### Sports Medicine Research Laboratory

Le Laboratoire de Recherche en Médecine du Sport du Luxembourg Institute of Health (LIH) concentre ses recherches sur l'impact de l'activité et de l'inactivité physique sur l'homme sain, blessé ou malade de toutes les tranches d'âge. Son but ultime est fournir des informations pertinentes pour la prévention, la thérapie et les questions de santé liées au sport, aussi bien pour les patients et les athlètes de tous niveaux que pour les entraîneurs, les kinésithérapeutes, les médecins et les décideurs dans le domaine du sport et de la santé publique.

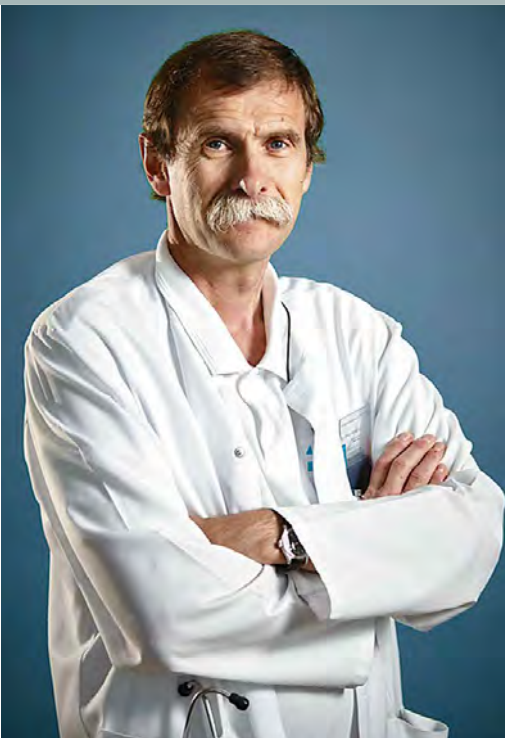
### Contact :

Sports Medicine Research Laboratory  
Department of Population Health  
Luxembourg Institute of Health  
76, Rue d'Eich, L-1460 Luxembourg  
Téléphone : +352 26970-849

### Sites internet :

[www.lih.lu](http://www.lih.lu)  
[www.tipps.lu](http://www.tipps.lu)  
[www.sport-sante.lu](http://www.sport-sante.lu)  
[www.cardiac-event-sport.lu](http://www.cardiac-event-sport.lu)





### Sportarzt des Jahres 2016:

## Prof. Dr med. Axel Urhausen

Das COSL ist stolz seinen Lesern mitteilen zu können, dass Prof. Dr med. Axel Urhausen am 16. Juni 2016 in München im Rahmen des 31. Jahreskongresses der Gesellschaft für Orthopädisch-Traumatologische Sportsmedizin (GOTS) zum Sportarzt des Jahres 2016 gekürt wurde.

Der Verwaltungsrat des COSL dankt Prof. Dr med. Axel Urhausen für sein unaufhörliches Engagement für den Sport in Luxemburg und reiht sich in die lange Liste der Gratulanten ein.

#### Sehr geehrte Damen und Herren,

Prof. Dr med. Axel Urhausen aus Luxemburg ist heute in München im Rahmen des 31. Jahreskongresses der Gesellschaft für Orthopädisch-Traumatologische Sportsmedizin (GOTS) zum „Sportarzt des Jahres 2016“ gekürt worden. Urhausen ist Sportmediziner und Leiter der Abteilung für Sport- und Präventivmedizin am Centre Hospitalier de Luxembourg. In diesem Jahr wurde er zudem als Gründungspräsident der LUNEX University gewählt. Wissenschaftliche Schwerpunkte des 57-jährigen in Belgien geborenen Luxemburgers sind Sportkardiologie, Leistungsphysiologie, das Übertraining und Verletzungsprävention. Seit Barcelona 1992 hat Professor Urhausen an allen Olympischen Sommerspielen teilgenommen. Bis Athen 2004 war er Arzt des deutschen Olympia-Teams, seit Peking 2008 ist er Leitender Arzt des Olympia-Teams von Luxemburg. 17 Jahre lang war er Leitender Verbandsarzt des Deutschen Ruder-Verbandes (DRV), außerdem mehrere Jahre Mitglied der Medizinischen Kommission des Internationalen Ruderverbandes (FISA).

#### Sportarzt des Jahres 2016: Prof. Dr med. Axel Urhausen (Luxemburg)

Der Sportarzt des Jahres 2016 heißt Prof. Dr med. Axel Urhausen und kommt aus Luxemburg. Die von der Gesellschaft für Orthopädisch-Traumatologische Sportsmedizin (GOTS) traditionell vergebene Auszeichnung wurde dem in Belgien geborenen Luxemburger anlässlich des 31. Jahreskongresses der GOTS am Freitag in München verliehen. Der 57 Jahre alte Sportmediziner ist seit 2004 Leiter der Abteilung für Sport- und Präventivmedi-

zin am Centre Hospitalier de Luxembourg. In diesem Jahr wurde er zudem als Gründungspräsident der LUNEX University gewählt.

Seit Barcelona 1992 hat Professor Urhausen an allen Olympischen Sommerspielen teilgenommen. Bis Athen 2004 war er Arzt des deutschen Olympia-Teams, seit Peking 2008 ist er Leitender Arzt des Olympia-Teams von Luxemburg. 17 Jahre lang war er Leitender Verbandsarzt des Deutschen Ruder-Verbandes (DRV), außerdem mehrere Jahre Mitglied der Medizinischen Kommission des Internationalen Ruderverbandes (FISA).

Er ist Kommissions- bzw. Vorstandsmitglied der Anti-Doping-Agenturen von Deutschland (NADA) und Luxemburg (ALAD). Überdies ist er Gründungs-Mitglied der Verbandsärzte Deutschlands und Co-Leiter des Nationalen Luxemburger Olympischen Sportmedizinischen Zentrums.

Wissenschaftliche Schwerpunkte seiner Arbeit, die in nicht weniger als 260 Veröffentlichungen ihren Ausdruck finden, sind die Sportkardiologie, Leistungsphysiologie, das Übertraining und die Verletzungsprävention. Nach dem Studium der Humanmedizin an den Universitäten Namur und Löwen / Brüssel war Urhausen in den Jahren von 1984 bis 2004 zunächst Assistent, dann ständiger Vertreter von Prof. Dr Wilfried Kindermann, der Leiter des Instituts für

Sport- und Präventivmedizin an der Universität des Saarlandes war. In Saarbrücken ist Urhausen bis heute außerplanmäßiger Professor der medizinischen Fakultät.

Professor Urhausen ist verheiratet und hat drei Kinder. Der frühere belgische Jugendmeister im Judo spielte auch erfolgreich Wasserball bis in die Erste Liga des Landes und erreichte bei den deutschen Master-Squash-Mannschaftsmeisterschaften den fünften Platz. Heute genießt er in seiner Freizeit das Skifahren im Telemark-Stil abseits der Pisten – und ist begeisterter Radfahrer.

„Man kann der GOTS nur gratulieren, einen derart ausgewiesenen Arzt als Sportarzt des Jahres zu ehren“, sagte Prof. Wilfried Kindermann in seiner Laudatio. „Axel Urhausen versteht es in hervorragender Weise, Theorie und Praxis zu verbinden. Er doziert nicht vom Elfenbeinturm herab, sondern packt praxisrelevante Probleme an und führt diese einer Lösung zu.“ Ob Weltmeister, Freizeitsportler oder „einfacher“ Patient – jeder fühle sich bei ihm aufgehoben und bestens versorgt. „Für jeden hat er die gleiche Empathie“, sagte Kindermann. „Sein Wissen, seine Gradlinigkeit und Loyalität haben ihm bei Sportlern und Trainern großen Respekt eingebracht. Er freut sich über die Leistungen der von ihm betreuten Athleten, würde aber niemals Leistungen um jeden Preis akzeptieren.“

#### Berufliche Laufbahn:

- 1977 – 1984** Studium der Humanmedizin in Namur und Löwen/Brüssel, gleichzeitig Sportarzt-Lizenziat
- 1984 – 2004** Institut für Sport- und Präventionsmedizin der Universität des Saarlandes in Saarbrücken
- 1987** Zusatzbezeichnung Sportmedizin
- 1994** Habilitation an der mediz. Fakultät der Universität des Saarlandes (Titel: „Das Übertrainings-Syndrom“)
- 1998** Ruf auf den Lehrstuhl für Sportmedizin an der Universität in Dortmund (abgelehnt)
- 1999** Ernennung zum apl.-Professor der Universität des Saarlandes
- 1999 / 2013** Ehrung in Luxemburg: Medaille du Mérite Sportif en Argent / Vermeil
- 2002 – 2004** Lehrstuhlvertretung für Sportmedizin an der Universität in Gießen
- seit 2004** Leiter der Sport- und Präventivmedizin am Centre Hospitalier de Luxembourg – Clinique d'Eich
- seit 2016** Gründungspräsident der LUNEX-University

#### Aktivitäten in Sport-Kommissionen und -Verbänden:

- 1988 – 2005** Verbandsarzt des Deutschen Ruder-Verbandes (DRV)
- 1989 – 2002** Exekutive der Sportmedizinischen Gesellschaft Saar
- 1990 – 2004** Wissenschaftlicher Rat der Deutschen Triathlon-Union (DTU) 1998 – 2004 Deutsche Gesellschaft für Sportmedizin (DGSP, Ausschuss für Breiten-, Freizeit- und Altersport)
- 1993 – 2000** Medizinische Kommission des Internationalen Ruder-Verbandes (FISA)
- 1999 – 2005** Wissenschaftlicher Rat der Deutschen Gesellschaft für Sportmedizin (DGSP)
- seit 2005** Präsident der medizinisch-wissenschaftlichen Kommission des Luxemburger Olympischen Sportkomitees (COSL)
- 1992 – 2004** Arzt der deutschen Olympia-Mannschaft bei den Sommerspielen in Barcelona, Atlanta, Sydney und Athen
- 2012 – 2016** Arzt der Luxemburger Olympia-Mannschaft bei den Sommerspielen in Peking, London und Rio de Janeiro (August)

Nationale Anti-Doping-Agentur von Luxemburg  
Nationale Anti-Doping-Agentur von Deutschland  
Mitglied im Vorstand der Luxemburger Gesellschaft für Sportmedizin (SLMS)

#### Die GOTS und der Sportarzt des Jahres:

Das Vorschlagsrecht steht dem Vorsitzenden der Verbandsärzte, dem Präsidenten und den Vizepräsidenten der GOTS zu. Vorschläge können auch Sportärzte aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sowie das Präsidium der „Deutschen Gesellschaft für Sportmedizin und Prävention“ einreichen. Über die Auszeichnung als „Sportarzt des Jahres“ entscheidet der Vorstand der GOTS mit einfacher Mehrheit. Voraussetzung für die Nominierung sind zwei Bürgen aus dem Vorstand der GOTS sowie ein weiterer Bürge aus dem Vorstand des betreuten Sportverbandes.

Der „Sportarzt des Jahres“ muss einige Voraussetzungen erfüllen, unter anderem die kontinuierliche Betreuung einer Nationalmannschaft einer olympischen Sportart als Verbandsarzt bei Europameisterschaften, Weltmeisterschaften und / oder Olympischen Spielen, absolute Zuverlässigkeit in Sachen Antidoping, aktiver Einsatz im betreuenden Verband zur Vermeidung von Sportverletzungen und Sportschäden, strikte Einhaltung einer ethisch sauberen Medizin sowie überdurchschnittliche Kenntnisse und Fähigkeiten auf dem Gebiet der praktischen Sportmedizin.

#### KONTAKT:

##### Prof. Dr med. Axel Urhausen Clinique du Sport

Centre Hospitalier de Luxembourg  
Clinique d'Eich 76, rue d'Eich  
L-1460 Luxembourg

Tel: +352 44 11 73 33  
E-Mail: urhausen.axel@chl.lu

#### Redaktion:

Andreas Bellingner (V.i.S.d.P.),  
Prof. Dr Dr Victor Valderrabano,  
PD Prof. Dr Martin Engelhardt

##### Gesellschaft für Orthopädisch- Traumatologische Sportsmedizin (GOTS) GOTS-Geschäftsstelle

Dr Katrin Henkel, Petra Enderlein Breite  
Straße 10  
07749 Jena

Tel. / Fax +49 (36 41) 60 22 19  
E-Mail: office@gots.org

#### Präsident der GOTS:

Prof. Dr Dr Victor Valderrabano (Basel)

Vereinsregister München, Eintragungsnummer VR  
11752 USt.-ID-Nr. DE 248377844

#### GOTS-Pressestelle:

Andreas Bellingner Friedrichruher Weg 56b  
21465 Wentorf bei Hamburg

Tel.: +49 40 730 98 355  
Mobil: +49 171 305 59 76

E-Mail: presse@gots.org  
Website: www.gots.org





## Cardiac Event Sport



## cardiac-event-sport.lu

## Base de données luxembourgeoise sur les événements cardiaques soudains des sportifs

Si vous êtes témoin ou avez subi vous-même un événement cardiaque soudain pendant ou suite à une activité sportive, signalez-le sur notre site :

[www.cardiac-event-sport.lu](http://www.cardiac-event-sport.lu)

Vous contribuez ainsi à créer une base de données nationale et à améliorer la prévention des problèmes cardiaques liés au sport !

## Pourquoi est-ce important ?

Notre étude officiellement approuvée vise à déterminer la fréquence des événements cardiaques soudains (ECS) liés au sport et de recommander des stratégies appropriées pour prévenir la survenue de tels événements. A ce jour, le Luxembourg ne possède aucune base de données sur les problèmes cardiaques pendant les activités sportives. Avec votre aide, nous serons en mesure de collecter ces données essentielles afin de développer des mesures préventives.

La survenue d'ECS peut être d'origine génétique. Voilà pourquoi nous recommandons aux membres de famille du premier degré des victimes d'ECS de faire évaluer leur propre risque. Dès qu'un cas est répertorié dans notre base de données, nous pourrions informer la famille sur les examens à faire.

## Dans quel cas faut-il signaler un ECS ?

Les conditions suivantes doivent être remplies :

**QUI ?** Vous êtes témoin ou victime d'un événement cardiaque majeur avec ou sans perte de connaissance.

**QUAND ?** Il a eu lieu pendant ou à la suite (jusqu'à une heure) d'une activité sportive.

**OÙ ?** Il s'est produit sur le territoire luxembourgeois ou en dehors (pour un résident ou un sportif licencié dans un club luxembourgeois).

## Comment signaler un ECS ?

Rendez-vous sur [www.cardiac-event-sport.lu](http://www.cardiac-event-sport.lu), où il suffit de remplir un court formulaire en ligne. Notez que tous les renseignements personnels qui nous sont communiqués seront traités avec la plus stricte confidentialité. Si vous le souhaitez, vous pouvez rester anonyme.

## Contact

N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements :

**Eric Besenius**

Tél : (+352) 26 97 09 17

E-mail : [info@cardiac-event-sport.lu](mailto:info@cardiac-event-sport.lu)





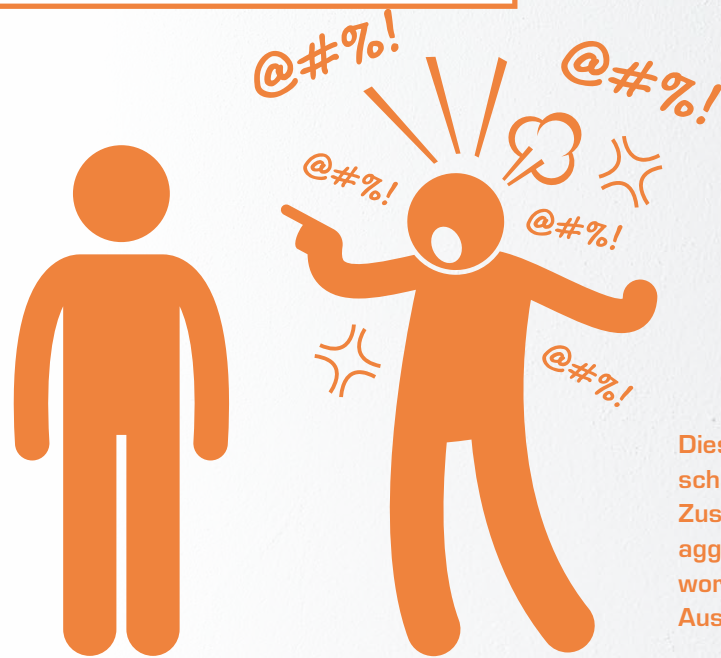
Nur ein „harmloser“ Appell?

# Géi méi aggressiv un de Mann!

Beitrag von Prof. Dr. Georges Steffgen,  
Université du Luxembourg







Dies ist eine Aufforderung, die man häufig insbesondere in Mannschaftssportarten von Trainern, Mitspielern, Offiziellen und auch Zuschauern hören kann. In diesem Beitrag wird sich aus einer aggressionspsychologischen Sicht damit auseinandergesetzt, worin ein grundsätzliches Problem dieser und vergleichbarer Aussagen im Sport liegt.

#### Soll und darf ein Sportler entsprechend dieses Appells wirklich aggressiver zur Sache gehen?

Um die aufgeworfene Frage beantworten zu können, ist als **erster Schritt** zu diskutieren, was überhaupt unter aggressivem Verhalten im Sport zu verstehen ist.

In einem Positionspapier der International Society of Sportpsychology (ISSP; Tenenbaum et al., 1997) wird als Aggression jeder unangenehme Reiz bzw. jedes Verhalten angesehen, das eine körperliche Schädigung (z. B. durch Schlagen) oder eine psychische Verletzung (z. B. durch Beschimpfungen) einer anderen Person zum Ziel hat. Die Schädigungsabsicht des Handelnden ist dabei das zentrale Kriterium, um aggressives sportliches Verhalten von anderem sportlichen Verhalten abzugrenzen.

Der Appell den Gegenspieler aggressiver anzugreifen, stellt demnach aus sportpsychologischer Sicht eine klare Aufforderung zur gezielten körperlichen bzw. psychischen Schädigung eines Anderen dar. Dies steht in direktem Widerspruch zu den festgelegten sozialen Normen sowie gültigen Regeln der jeweiligen Sportart.

Betrachtet man nun den alltäglichen, herkömmlichen Gebrauch des Begriffes Aggression im Sport, ist festzustellen, dass unter Aggression sowohl die (körperliche) Durchsetzungsfähigkeit eines Sportlers als auch das absichtlich schädigende Verhalten

eines Anderen, verstanden wird. Diese sehr breite und uneindeutige Begriffsverwendung von Aggression im Sportkontext hat jedoch zur Folge, dass a) der Aggressions-aufforderer (Trainer, Mitspieler, Offizieller oder Zuschauer) durch seinen Appell unterschiedliche Botschaften vermittelt („Sei aggressiv und/oder setz Dich durch“) und b) der Empfänger der Botschaft (der Sportler) aus der Aufforderung unterschiedliche Aspekte („Ich soll aggressiver sein und/oder mich mehr durchsetzen“) aufgreifen kann.

Entscheidend ist dabei, dass durch die Aufforderung von Trainer, Mitspieler, Offiziellen oder Zuschauer, wenn nicht konkret gewollt, dann doch zumindest billigend in Kauf genommen wird, dass der Sportler die Anweisung einseitig (falsch?) verstehen kann, und nur den direkten Appell an ein erhöhtes aggressives Verhalten – im Sinne der wissenschaftlichen Definition – heraus hört. Mögliche und zum Teil gewünschte Konsequenz wäre dann beispielsweise ein aggressives (schädigendes, verletzendes) Foul durch den Sportler (Foul-play).

Konkret bedeutet dies, dass wenn jemand zu aggressivem Verhalten im alltäglichen, herkömmlichen Sinne auffordert, er nicht nur mehr Durchsetzungsfähigkeit des Sportlers erwartet oder erwarten kann. Insoweit sind derartige Appelle auch Aufforderungen zum Regelverstoß bzw. zu unsportlichem und unfairer Verhalten – sprich Foul-play –, und sicherlich nicht förderlich um Fair-play zu unterstützen.

In vielen Sportarten hat das Regelwerk der jeweiligen Sportart explizit die Funktion aggressives Verhalten zu verhindern bzw. bei dessen Auftreten dieses angemessen zu sanktionieren. Jedoch kann nur das sanktioniert werden, was von dem jeweiligen Schiedsrichter beobachtet und als aggressives Verhalten interpretiert wird.

Ein Problem ist dabei sicherlich, dass die Intention bzw. die dahinter stehende Absicht eines Verhaltens schwer zu erkennen ist, und es daher häufig schwierig ist, für einen Schiedsrichter eine aggressive Handlung von einem einfachen Regelverstoß zu unterscheiden. Auf diesem Hintergrund sind die Regelwerke der meisten Sportarten so ausgelegt, dass per se die körperliche und physische Schädigung eines Sportlers (mit und ohne Absicht) verhindert werden soll, und gegebenenfalls sanktioniert wird.

Eine spannende Diskussion hat sich in diesem Zusammenhang im Kontext von Mannschaftssportarten mit starkem Körperkontakt (wie z.B. Rugby, Australian Football) entwickelt. Kerr (2002) weist darauf hin, dass es in spezifischen Sportarten auch eine „legale Aggression“ gäbe, die nicht durch das Regelwerk sanktioniert wird. Diesem Argument halten Sacks et al. (2003) entgegen, dass es sich in den Sportarten zwar um ein hoch intensives, extrem wettkampforientiertes, körper- und emotionsbetontes Verhalten handelt, welches durch das Regelwerk

der Sportarten akzeptiert ist (Hard-play). Jedoch wird auch im Rahmen dieser Sportarten, die Absicht jemand zu verletzen, sanktioniert. Billigend wird in diesen Sportarten nur in Kauf genommen, dass durch den stärkeren Körpereinsatz es zu mehr körperlichen Verletzungen kommt.

#### Welche Rolle spielt nun diese „harmlose“ Aufforderung - Géi méi aggressiv un de Mann! - für das konkrete Verhalten eines Sportlers?

Es ist daher als **zweiter Schritt** zu prüfen, ob und inwieweit solche Aufforderungen Einfluss auf das konkrete aggressive Verhalten des Sportlers nehmen können.

Aggressionen im und um den Sport sind heute fast allgegenwärtig. Durchgängig wird auf eine Zunahme von Aggressionen im und um den Sport verwiesen. So sind von und durch Zuschauer (nicht nur Hooligans) über Schiedsrichter, Offizielle, Trainer bis hin zu Sportlern aggressive

Verhaltensweisen zu beobachten und festzustellen. Wissenschaftlich belegt sind dabei eine Vielzahl unterschiedlicher aggressionsförderlicher Einflüsse auf und von Zuschauern, Schiedsrichtern, Offiziellen, Trainern, Mitspielern sowie Medien auf das Auftreten von aggressivem Verhalten. Unumstritten ist, dass Persönlichkeitsmerkmale eines Aggressors sein aggressives Verhalten





mitbedingen. Eine Vielzahl spezifischer situations- sowie personenbezogener Ursachen von Aggressionen, auf die hier nicht im Einzelnen eingegangen werden kann, sind wissenschaftlich untersucht und belegt (für den Arbeitsbereich siehe Steffgen, 2008). In diesem Beitrag soll hingegen nur geklärt werden, inwieweit bereits einfache Appelle negative sprich aggressive Wirkungen erzielen können.

Zum einen ist allgemein von einem **direkten Zusammenhang** zwischen Kommunikation und aggressivem Verhalten auszugehen. Mittlerweile liegt eine Vielzahl an wissenschaftlichen Studien vor, die aufzeigen, dass sowohl Inhalt als auch Form der Kommunikation sich auf sportliches Handeln auswirken. So konnten z. B. Kassing und Infante (1999) belegen, dass wenn Trainer verstärkt aggressive sporttaktische Strategien einsetzen (wie z.B. der hier aufgeführte Appell), Sportler wiederum geringere sportbezogene

Zufriedenheit sowie ein geringeres Fair-play Verhalten zeigen. Haben demnach Trainer oder Andere die Absicht durch derartige sporttaktische Aufforderungen einen Sportler dazu zu ermutigen sich aggressiv zu verhalten, wird in der Folge auch verstärkt aggressives Verhalten der Sportler auftreten. Insbesondere in aufgeheizten Sportsituationen, in denen der Sportler bereits Frustrationen erlebt und körperlich erregt ist, ist die Schwelle zu aggressiven Reaktionen reduziert, und die Erlaubnis von Aussenstehenden aggressiv handeln zu dürfen, ist dann häufig ein bereitwillig aufgegriffener Aggressionsauslöser.

Zum anderen ist auch ein **indirekter Zusammenhang** zwischen sozialem Klima und Aggression belegt (siehe z.B. für den schulischen Bereich Steffgen, Recchia & Viechtbauer, 2013). Durch derartige Aufforderungen wird insgesamt das Sport- sowie das Mannschaftsklima negativ beeinflusst, was wiederum die

Wahrscheinlichkeit aggressiven Verhaltens erhöht.

Davon ausgehend, dass im Kontext Sport Aggressionsaufforderungen auch aggressives Verhalten von Sportler mitbedingen können, ist als **dritter Schritt** zu überlegen, wie diese problematische verbale Kommunikation verändert werden kann.

In dem Positionspapier der ISSP (Tenenbaum et al., 1997) sind neben einer Vielzahl von Empfehlungen, die allgemein zu einer Reduzierung der Aggression im und um den Sport führen sollen, auch einige aufgeführt, die insbesondere in Bezug auf die hier aufgezeigte Problematik von Relevanz sind.

So wird empfohlen, dass Funktionäre und Offizielle dafür Sorge tragen müssen, dass Sportler und Teams angemessen gecoacht werden, und die Fair-play Regeln immer wieder hervorgehoben werden. Auch sollen Trainer, Manager, Offizielle, Eltern

sowie die Medien Sportler darin unterstützen prosoziales Verhalten zu zeigen, und sich dafür einsetzen, dass jene, die aggressiv-feindseliges Verhalten zeigen und fördern, angemessen sanktioniert werden.

In einer weiteren Empfehlung wird betont, dass Trainer, Manager, Offizielle und Sportler an Trainingsseminaren zu Aggression und Gewalt im Sport teilnehmen sollen, um das Problem von aggressivem Verhalten besser zu verstehen, um deren Ursachen und Kosten nachvollziehen zu können, sowie um zu lernen eigene Aggressionen besser kontrollieren zu können.

Das Positionspapier unterstreicht zudem, dass nicht nur der Sportler für sein Verhalten Verantwortung übernehmen muss, sondern dass ebenso das gesamte soziale Umfeld im Sport dazu aufgefordert ist. Angesprochen auf ihre Aggressionsaufforderung, ist die Aussage von Einzelnen „**Dat soen dach Alleguerten**“, weder eine Entschul-

digung noch eine akzeptable Rechtfertigung. Vielmehr ist diese Aussage, eine Aufforderung mit dem Einzelnen zu klären, was Aggressionen im Sport sind, und einen Konsens über die gemeinsamen Sportregeln bzw. den Fair-play herzustellen. Dabei ist deutlich zu machen, dass aggressionsfreie Aussagen, wie „**Setz dech méi an**“ oder „**Setz dech méi duerch**“ genau so zielführend eingesetzt werden können.

Es gilt deshalb ganz allgemein, dass Vorsicht geboten ist bei der Benutzung des Begriffes Aggression: Auch wenn Trainer, Mitspieler, Offizielle oder Zuschauer vorgeben Sportler durch solche Aussagen nur zu mehr Hard-play auffordern zu wollen, so führen solche Appelle jedoch auch dazu, dass die Grenze hin zu Foul-play geebnet und leichter überschritten wird!

#### LITERATUR:

**Kassing, J.W., & Infante, D.A. (1999).** Aggressive communication in the coach-athlete relationship. *Communication Research Reports*, 16(2), 110–120.

**Kerr, J.H. (2002).** Issues in Aggression and Violence in Sport: The ISSP Position Stand Revisited. *The Sport Psychologist*, 16, 68–78.

**Sacks, D.N., Petscher, Y., Stanley, C.T., & Tenenbaum, G. (2003).** Aggression and Violence in Sport: Moving beyond the debate. *International Journal of Sport and Exercise Psychology*, 1(2), 167–179.

**Steffgen, G. (2008).** Physical violence in the workplace: consequences on health and measures of prevention. *European Journal of Applied Psychology*, 58, 285–295.

**Steffgen, G., Recchia, S. & Viechtbauer, W. (2013).** The Link between School Climate and Violence in School: A Meta-Analytic Review. *Aggression and Violent Behavior*, 18(2), 300–309.

**Tenenbaum, G., Stewart, E., Singer, R.N., & Duda, J. (1997).** Aggression and Violence in Sport: The ISSP Position Stand. *The Sport Psychologist*, 11, 1–7.

**FLAMBEAU** Gêi méi aggressiv un de Mann!

**Rédaction:** Prof. Dr Georges **Steffgen**,  
Université du Luxembourg

**Photographies:** Shutterstock

**Avril 2016**







**[LU:NEX]** INTERNATIONAL UNIVERSITY  
OF HEALTH, EXERCISE & SPORTS

## LUNEX International University of Health, Exercise & Sports in Differdingen

# Neue „Sport-Universität“ in Luxemburg – mit Physiotherapie gestartet

Anfang April nahmen an der LUNEX University in Differdingen die ersten Studierenden ihr Studium auf. Sportbegeisterte junge Menschen aus Luxemburg, der Großregion und ganz Europa haben jetzt erstmals die Möglichkeit, ein wissenschaftlich fundiertes und zukunftsweisendes Physiotherapie- und Sportstudium hier in Luxemburg zu absolvieren. Athleten und Vereine hatten bisher deutliche Einschnitte bei Training und Wettkampfvorbereitung in Kauf nehmen müssen, wenn Sportler zum Studium umziehen mussten. Das gehört nun der Vergangenheit an. Durch die Studienorganisation in Blockunterricht ist sogar ein universitärer Studienabschluss neben dem Beruf oder Hochleistungssport (duale Karriere) möglich.

Axel Urhausen ist Leiter des medizinischen Stabes des COSL und Mitglied in eng mit dem Sport verbundenen Verbänden und Einrichtungen einschl. der Anti-Doping-Agenturen in Luxemburg und Deutschland. Daher kennt er die Bedürfnisse von Sportlern und Vereinen / Verbänden aus erster Hand. Im Folgenden erläutert er, welche Vorteile sich durch die LUNEX University für den Sport in Luxemburg ergeben.

### „Herr Prof. Urhausen, was ist das Besondere an der LUNEX University?“

**AU** Wir sehen uns als international ausgerichtete Universität und das in einem weltoffenen Land mitten in Europa mit einer hohen Lebensqualität. Knapp die Hälfte der Einwohner in Luxemburg sind keine luxemburgischen Staatsbürger. Wir können uns hier also mit gutem Recht als europäischen Mikrokosmos bezeichnen.

Bisher klappte aber ausgerechnet beim zukunftsweisenden Thema Sport und Gesundheit eine entscheidende Lücke durch den fehlenden akademischen Ansprechpartner im eigenen Land. Junge Menschen, die sich für eine Karriere im Sport interessierten, waren gezwungen, Luxemburg für das Studium zu verlassen. Mit zum Teil

deutlichen Nachteilen für ihr Engagement in ihrem Sport. Die Studienorganisation in Blockunterricht und Kleingruppen ermöglicht ein Universitätsstudium mit Bachelor bzw. Master-Studienabschluss neben dem Profisport bzw. Beruf. (Angehende) Profisportler können jetzt hier in Luxemburg studieren und einige auch an der LUNEX arbeiten. Dabei möchte ich zwar nicht missverstanden werden: Wir möchten den internationalen Austausch fördern bzw. für unsere Studenten sogar obligatorisch machen, denn gerade in einem so kleinen Land wie Luxemburg ist es wichtig, über den Tellerrand zu blicken und nicht im eigenen Saft zu schmoren.

### „Warum wurde die neue Universität ausgerechnet in Differdingen, im Süden Luxemburgs, angesiedelt?“

**AU** „Die Location hier ist einzigartig. Der Campus verfügt über ausgezeichnete und zentrale sportliche Einrichtungen sowie eine sehr gute Verkehrsanbindung. Differdingen gilt nicht umsonst als eine der dynamischsten und am schnellsten wachsenden Städte in der Region und ist immerhin die drittgrößte Stadt in Luxemburg. Die Entfernung zum wissenschaftlichen, akademischen und kulturellen Zentrum sowie zu den Studen-



**Prof. Dr. Axel Urhausen**

Unser Interviewpartner, Prof. Dr. Axel Urhausen, ist Präsident der LUNEX University und Leiter der Sportmedizin am Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL). Durch den CEO der LUNEX University, Christian Alt, ist er in seiner Funktion als akademisch versierter Experte für Sport & Gesundheit von Anfang an in Planung und Entwicklung der Studieninhalte involviert. Einen wichtigen Part übernimmt hier auch Prof. Dr. Romain Seil, u. a. 1. Vize-Präsident der ESSKA (European Society for Sports Traumatology, Knee Surgery and Arthroscopy).



ten des „großen Nachbarn“ an der Universität Luxemburg in Esch-Belval, beträgt nur 10 Minuten. Nach Luxemburg-Stadt sind es mit direkter Zuganbindung nur 35 Minuten. Nicht vergessen sollte man auch, dass der Süden Luxemburgs traditionell besonders engagiert ist, was das Thema Sport angeht. Wir verfügen hier über eine besonders starke Unterstützung durch alle wichtigen Partner, auch auf Ebene der Gemeinde und der Ministerien.“ ■

**„Welche Chancen sehen Sie durch die internationale Ausrichtung der LUNEX University, vor allem im akademischen Kontext?“**

**AU** „Es gibt international nur wenige Universitäten mit einem so klaren Fokus auf Sport und Gesundheit. In Luxemburg selbst sind wir die erste und einzige Universität für Sport überhaupt, auch ein Studium in Physiotherapie / Kinesitherapie, gab es bisher in Luxemburg nicht.“

Die einzigartige Lage im Herzen Europas und das enge Netzwerk aus kooperierenden Einrichtungen und Organisationen aus dem Bereich Sport und Gesundheit eröffnet den Studierenden Perspektiven für eine Karriere weltweit. De facto arbeiten wir bereits an mehreren nationalen und



v.l.n.r.: C. Alt (LUNEX), A. Urhausen (LUNEX), C. Meisch (Minister für Bildung und Hochschulbildung in Luxemburg), L. Fresenius (COGNOS AG), R. Traversini (Bürgermeister Differdange).

internationalen Projekten, die den Sport in Luxemburg weiter voranbringen werden. Auch die Zusammenarbeit mit dem COSL und den verschiedenen Ministerien mit den Zuständigkeiten für Gesundheit, Sport und natürlich den Hochschulbereich, gestaltet sich sehr positiv.

Unsere Experten, die wir aus ganz unterschiedlichen Ländern wie z. B. Luxemburg, Deutschland, Belgien, Frankreich und Norwegen gewinnen konnten, bringen

eine große wissenschaftliche Expertise und umfassende Berufspraxis mit. Das ist eine große Hilfe, um ein so wichtiges Thema auch für breitere Bevölkerungsschichten zugänglich zu machen. Die Erkenntnis, dass der Sport einen entscheidenden integrativen Wirtschaftsfaktor darstellt, scheint noch nicht richtig angekommen zu sein und die gesundheitsfördernde Wirkung von Bewegung – davon kommt ja auch der Begriff „Kinesitherapie“, also Therapie durch Bewegung – und körperlicher Aktivität bzw.



Sport sollte kein reines Lippenbekenntnis bleiben. Da liegt hier in Luxemburg noch viel Potenzial brach.“ ■

**„Was waren Ihre persönlichen Gründe, sich von Beginn an so stark für diese neue Sport-Universität zu engagieren?“**

**AU** „Heutzutage ist körperliche Aktivität aus gesundheitlichen Gründen viel zu wichtig, um langfristig ohne akademischen „Overhead“ und wissenschaftliche Begleitung auszukommen. Es war höchste Zeit für Luxemburg, dass das Thema Sport auf der akademischen Landkarte endlich einen eigenen, festen Platz findet. Im Bereich der Physiotherapie eröffnet sich hier eine einzigartige Möglichkeit, eine Lücke zu schließen, die durch die veränderten Zulassungsbedingungen für luxemburger Studenten zum universitären Studium in Belgien entstanden war und uns in Hinblick auf die bei uns gewohnte hochwertige akademische Ausbildung viel Kopfzerbrechen bereitete.“

Als internationale Universität in zentraler Lage sind wir in der Lage, hohe Qualitätsstandards für Lehre und Forschung zu setzen genauso wie für die individuelle und persönliche Betreuung unserer Studenten zu sorgen. Denn als private Universität haben wir z. B. die Möglichkeit, in Kleingruppen zu unterrichten und unsere Studenten deutlich intensiver durch ihr Studium zu geleiten als das aus finanziellen Gründen an vielen staatlichen Einrichtungen der Fall ist.“ ■

**„Was sind Ihre persönlichen Ziele verbunden mit der LUNEX University?“**

**AU** „Wann bekommt man schon einmal die Chance, eine neue Universität mit aufzubauen? Es ist äußerst spannend, mit einem so vielseitigen Team an Spezialisten zusammenzuarbeiten, die aus verschiedenen Ländern stammen und einen unterschiedlichen, sich ergänzenden Background und Bezug und zum Sport und zur Physiotherapie haben. Besonders erwähnen möchte ich hier die international renommierten Kollegen Prof Jan Cabri, den wir als Dekan des Fachbereichs „Health Sciences“ von der Norwegian School of Sport Sciences in Oslo gewinnen konnten, und Prof Dirk Vissers als verantwortlicher Professor unseres Physiotherapie-Studienganges von der Universität Antwerpen. So schaffen wir es, viele Facetten des Themas zusammenzubringen und weiterzuentwickeln: angefangen beim Wiedererlernen von Bewegung, z. B. nach Verletzungen oder bei Behinderungen, über gesundheitsorientierte Aktivitäten mit verschiedenen Altersgruppen bis hin zum.“

Es ist mein Ziel – sowohl als Arzt als auch als Teil dieser universitären Einrichtung – das Verständnis für die Bedeutung von körperlicher Aktivität für Prävention, Rehabilitation und sportlichen Erfolg weiter voranzubringen. Vielleicht gelingt es ja sogar, dass auch in Luxemburg anwendungsorientierte Forschungsprojekte zum Thema „Bewegung und Gesundheit“ besonders gefördert werden.“

Schließlich ist die LUNEX University ein ganz wesentlicher „missing link“ im „Integrativen Sport Konzept“, das vom COSL entwickelt und allgemein gelobt wurde, aber nun mit Hilfe der Politik endlich konkret vorangetrieben werden soll. Daher habe ich diese Herausforderung angenommen und hoffe auf weitere Unterstützung – jedenfalls waren die bisherigen Echos ermutigend.

Nun gilt es aber erstmal, dass sich die LUNEX durch eine hohe Qualität in der Lehre und in der Forschung – in einer Universität ist beides ja untrennbar miteinander verbunden – einen ordentlichen akademischen Ruf über die Landesgrenzen und die Großregion hinaus erarbeitet – auf den Vorschusslorbeeren durch Verdienste in der Vergangenheit kann man sich nicht lange ausruhen.“ ■



**„Vielen Dank für das Interview, Herr Prof. Urhausen. Wir sind schon sehr gespannt, wie es an der neuen Universität weitergeht und werden unsere Leser regelmäßig auf dem Laufenden halten.“**





*Moderierte, mehrsprachige Pressekonferenz, v.l.n.r.: A.-M. Klotz (COGNOS AG), R. Traversini (Bürgermeister Differdange), Rob Thillens (Kommissar der Regierung im Sportministerium), C. Meisch (Minister für Bildung und Hochschulbildung in Luxemburg), A. Urhausen (LUNEX), L. Fresenius (COGNOS AG), C. Alt (LUNEX); Moderatorin: S. Mack.*

## Die LUNEX University im Überblick

Die LUNEX University bietet den künftigen Fach- und Führungskräften in der Großregion SaarLorLux neue Qualifikationsmöglichkeiten für den Wachstumsmarkt Sport und Gesundheit. Als erste und einzige Sport-Universität in Luxemburg ermöglicht sie den luxemburger Athleten ein Studium rund um den Sport hier in Luxemburg. Gleichzeitig schafft die Universität eine Schnittstelle zu Arbeitsmärkten weltweit. Der Standort in Differdingen wurde bewusst gewählt wegen der geballten sportlichen Infrastruktur und um die gesamte Großregion anzusprechen und auch Studieninteressierte aus den Nachbarländern für ein Studium zu begeistern. Mittelfristig sollen zusätzliche Studienzentren in Europa folgen.

Die Anmeldung zum Studium an der LUNEX University ist ganzjährig möglich. Zulassungsvoraussetzung für ein Bachelor-Studium ist die allgemeine Hochschulreife bzw. eine als gleichwertig anerkannte Vorbildung, hinzu kommen Motivationsschreiben auf Englisch und Englisch-Kenntnisse auf B2-Niveau. Für ein Master-Studium ist ein Bachelor-Studienabschluss mit mindestens 180 ECTS notwendig.

## Das Studienangebot an der LUNEX University wird zum Wintersemester auf zehn Studiengänge ausgebaut:

- Exercise & Sport Science – Human Movement (B. Sc.)
- Exercise & Sport Science – Training & Coaching (B. Sc.)
- Physiotherapy (B. Sc. sowie M. Sc.)
- Physiotherapy in Sports
- Sportmanagement (B. A.)

- International Law in Sport (LL.M.)
- Psychology ((B. Sc. sowie M. Sc.)
- Psychology & Coaching in Sports (M. Sc.)

Die Bewerbung für eine Teilnahme am nächsten Bewerbtag (3. & 4. September) ist bereits möglich.

**Anmeldung und Informationen unter**  
Tel. +352 288 494 - 40 sowie  
[www.lunex-university.net](http://www.lunex-university.net).





## Présidence Luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne

# Le volet « Sport » dans le cadre de la Présidence Luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne durant le 2<sup>e</sup> semestre de l'année 2015

Depuis l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne au 1<sup>er</sup> décembre 2009, le sport est devenu une compétence de l'Union Européenne au travers des articles 6 et 165 du Traité de fonctionnement (TFUE) qui stipulent notamment que :



a. (...) L'Union européenne contribue à la promotion des enjeux européens du sport, tout en tenant compte de ses spécificités, de ses structures fondées sur le volontariat ainsi que de sa fonction sociale et éducative ;

b. L'action vise (...) à développer la dimension européenne du sport en promouvant l'équité et l'ouverture dans les compétitions sportives et la coopération entre les organismes responsables du sport, ainsi qu'en protégeant l'intégrité physique et moral des sportifs notamment des plus jeunes d'entre eux.

Des compétences qui sont cependant limitées à « des actions d'encouragement, à l'exclusion de toute harmonisation des dispositions législatives et réglementaires des États membres » (al. 4).

Ainsi, le Traité confère à l'Union Européenne des compétences limitées dans le domaine du sport, puisque l'adoption d'une législation européenne du sport est explicitement exclue, mais a cependant déjà permis de nombreuses avancées politiques et institutionnelles. Qu'il s'agisse de la reconnaissance du rôle social, éducatif ou de santé du sport mais aussi de la création d'un Conseil formel des ministres des sports et de la mise en place d'un financement du sport par l'Union européenne (Erasmus+).

Depuis lors, les travaux réalisés dans le domaine du sport au sein des institutions européennes revêtent depuis lors un caractère officiel qui nécessite un suivi bien plus régulier et intensif qu'avant 2010.

Ainsi 5 groupes de travail spécifiques (trucage de matches, bonne gouvernance, dimension économique, pratique d'une activité physique bienfaisante pour la santé et gestion des ressources humaines dans le sport) réunissant des représentants et experts nationaux des 28 pays-membres de l'UE, sont actuellement formellement constitués au sein du Conseil de l'UE. Ces groupes d'experts se réunissent plusieurs fois durant l'année afin de rédiger des recommandations sur les thèmes définis dans le Work Plan Sport 2014 – 2017 du Conseil de l'UE. Ces propositions sont discutées en



Le ministre des Sports Romain Schneider et le Commissaire européen Tibor Navracsics

permanence au groupe « Sport » du Conseil de l'UE avant d'être formellement adoptées sous forme de conclusions ou recommandations par le Conseil des Ministres des Sports de l'Union Européenne.

Chaque Etat membre ayant la possibilité de définir ses propres priorités, en concertation avec la Commission, le ministre des Sports Romain Schneider a présenté les axes principaux de la présidence luxembourgeoise dans le domaine du sport dès le Conseil des Ministres du 19 mai 2015, axes qui ont touché aux sujets suivants :

- La promotion de l'éducation physique à l'école, incluant la motricité dans la petite enfance ;
- La double-carrière dans le sport en mettant particulièrement l'accès sur les aspects transfrontaliers ;
- La représentation et coordination de l'UE à l'AMA ;
- Le renforcement du dialogue entre le mouvement sportif et les autorités publiques ;
- L'intégration par le sport des couches sociales défavorisées ;

La couverture de tous ces sujets s'est opérée pendant les six mois de la présidence

luxembourgeoise à travers de nombreuses réunions et manifestations diverses, notamment :

### Au niveau du Conseil de l'UE et du Parlement européen par :

- 5 réunions du groupe « Sport » au sein du Conseil de l'UE les 6 juillet, 3 septembre, 30 septembre, 14 et 26 octobre 2015 ;
- La présentation de la 1<sup>ère</sup> semaine européenne du sport à Bruxelles le 7 septembre 2015 ;
- La présentation du programme « Sport » de la présidence luxembourgeoise au Parlement européen le 14 septembre 2015 à Bruxelles ;
- Le déjeuner du dialogue structuré le 24 novembre 2015 à Bruxelles ;
- Le Conseil des Ministres des Sports du 24 novembre 2015 ;

### ... et sur un plan informel par :

- La réunion informelle des Ministres Sports les 6 / 7 juillet à Luxembourg ;
- La réunion des Directeurs des Sports les 15 / 16 septembre à Luxembourg ;
- La réunion du Groupe d'Experts « Economic dimension » et séminaire sur les comptes satellites du sport les 6 / 7 octobre 2015 à Luxembourg ;





Cérémonie de signature de la Convention contre la manipulation de compétitions sportives du Conseil de l'Europe

- La réunion du Groupe d'experts « Human Resources Management in Sport » et conférence sur la double-carrière dans le sport les 19 / 20 novembre 2015 à Luxembourg ;
- La « Semaine européenne du sport » au Luxembourg du 12 – 20 Septembre 2015.

#### La réunion informelle des Ministres des Sports des 6 et 7 juillet 2015 à Luxembourg

Organisée au European Convention Centre Luxembourg, la réunion informelle des Ministres des Sports de l'Union européenne a permis tout d'abord au ministre des Sports Romain Schneider de souligner la vision positive du sport qu'il souhaite mettre en avant durant la présidence luxembourgeoise en relevant notamment que « le sport est avant tout une activité qui procure du bien-être, crée du lien, rapproche les individus, crée de l'emploi et favorise la cohésion sociale ».

Plusieurs thèmes furent discutés par les ministres des Sports de l'UE, en présence du Commissaire européen M. Tibor Navracsics, notamment:

- La question de la coordination et de la représentation de l'Union européenne au sein de l'Agence Mondiale Antidopage (AMA) et le renforcement de l'UE au sein de l'AMA ;
- la collaboration entre le mouvement sportif et les autorités publiques nationales et européennes et celui de la coordination entre l'Union européenne et le Conseil de l'Europe dans le domaine du sport. Afin d'enrichir ces échanges, la présidence avait invité plusieurs personnalités qui ont témoigné de leurs expériences, parmi celles-ci :

- **M. Bernard Lapasset**, Président de World Rugby (ex International Rugby Board),
- **M. André Meyer**, Président de la Confédération

- européenne de Volleyball et Vice-Président de la Fédération Internationale de Volleyball (FIVB),
- **M. Gianni Infantino**, à l'époque Secrétaire Général de l'UEFA et actuel président de la FIFA,
- **M. Folker Hellmund**, directeur du bureau des Comités Olympiques Européens
- **Mme Snežana Samardžić-Marković**, Directrice Générale de la Démocratie du Conseil de l'Europe.

Ces débats furent l'occasion de rappeler qu'il revient au mouvement sportif de veiller au respect des principes d'éthique et d'intégrité du sport à tous les niveaux. Les représentants du mouvement sportif ont mis l'accent sur l'importance de la formation locale des jeunes joueurs, la promotion du fair-play financier et les problèmes éthiques soulevés par la propriété des joueurs par des tiers. Des sujets pour lesquels ils demandent une



M. Gianni Infantino

plus grande prise en compte de la spécificité du sport.

En marge de la réunion informelle des ministres des Sports et en présence de Mme Anne Brasseur, présidente de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, l'Espagne, la Pologne et le Luxembourg ont procédé à la signature de la convention contre la manipulation de compétitions

sportives du Conseil de l'Europe, dans l'espoir de relancer ainsi le processus de signatures européennes.

#### Première Semaine européenne du Sport

La Semaine européenne du Sport est une nouvelle initiative de la Commission européenne destinée, chaque année, à promouvoir le sport et l'activité physique dans toute l'Europe et dont le lancement de la première édition s'est déroulé le 7 septembre 2015 à Bruxelles en présence du ministre des Sports Romain Schneider aux côtés du Commissaire européen en charge du sport, M. Tibor Navracsics, et de M. Santiago Fisas, membre du Parlement européen.

En plus des activités organisées à Bruxelles du 7 au 13 septembre 2015, des centaines d'événements ont eu lieu au cours du mois de septembre dans les 28 États membres, ainsi que dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine, en Islande, en Norvège, au Liechtenstein et en Turquie.

La Semaine européenne du Sport organisée au Luxembourg du 12 au 20 septembre 2015

comprenait notamment une participation du Ministère des Sports, du COSL et de nombreuses fédérations au premier Salon Top Sport à la Coque, l'organisation du « Tunnel-laaf par la FLA, ainsi que de deux conférences hautement intéressantes, à savoir:

- une Conférence « How to use social networks to promote your sport » par M. Alessandro Noto, social media manager de la fédération italienne d'escrime, à la Coque, et
- une conférence sur la motricité des enfants en bas âge, „Wer sich bewegt kommt voran – Zur Bedeutung von Körper- und Bewegungserfahrungen für die Entwicklung grundlegender Kompetenzen in der Kindheit“ par le Prof. Dr Renate Zimmer, de l'Université d'Osnabrück, spécialiste mondiale dans le domaine de la petite enfance, au Convention Center à Luxembourg-Kirchberg, avec la projection d'un documentaire “Physical activity in early childhood (0-5 years) – good practices Luxembourg 2015”, spécialement réalisé pour l'occasion.

A l'aide de ce film documentaire, le Ministère des Sports a rassemblé un échantillon



M. Rob Thillens, M. Edwin Moses, M. le ministre Romain Schneider, M. Alexandre Husting.





M. le ministre Romain Schneider

d'exemples de projets de motricité existants au Grand-Duché de Luxembourg et mis en place par des acteurs très variés, soucieux d'apporter aux jeunes enfants qui leur sont confiés un stimulus et de les guider vers la voie d'une vie active. Ces exemples resteront des exemples avec la prétention de motiver d'autres acteurs, de voir leur initiative copiée, multipliée et améliorée à d'autres endroits, pour d'autres enfants. Ils serviront aussi à nourrir les réflexions, à alimenter des discussions sur des concepts nouveaux, des initiatives peut-être plus audacieuses, plus structurées encore.

La semaine européenne du sport a par ailleurs permis de relancer sur [www.sports.lu](http://www.sports.lu) la campagne nationale « Lëtzt move » par une campagne adaptée aux objectifs de la Semaine européenne du Sport 2015 et dénommée #BEACTIVE-Lëtzt move !

#### Présentation des priorités de la Présidence luxembourgeoise au Parlement Européen

A l'invitation de la Commission de la culture et de l'éducation (CULT) du Parlement européen, le ministre des Sports a présenté devant les députés européens les priorités « sport » de la Présidence luxembourgeoise le 14 septembre 2015 à Bruxelles. Ce fut l'occasion pour le ministre de rappeler que cette rencontre est une bonne opportunité afin « d'entretenir un dialogue constructif

avec la commission compétente du Parlement européen qui joue un rôle capital dans la définition des positions européennes en matière sportive ». Après l'exposé des priorités, le ministre a répondu aux questions posées par les députés européens portant essentiellement sur le dopage, l'intégrité du sport et la promotion du sport de masse.

#### Réunion des Directeurs des Sports de l'UE à Luxembourg

Au programme de la réunion des Directeurs des Sports de l'UE les 15 / 16 septembre 2015 ont figuré deux séquences ayant comme sujet la motricité dans la petite enfance ainsi que la conférence grand public déjà mentionnée et assurée par le Prof. Dr Renate Zimmer sur le même sujet.

D'autres thèmes de discussion furent notamment:

- La double-carrière dans le sport : réussites et échecs
- Le financement UE du sport (Erasmus-Semaine européenne du Sport)
- L'intégration sociale à travers le sport : Echange de bonnes pratiques

#### Sport et économie / Sport et ressources humaines : Réunions des groupes d'experts et conférences à Luxembourg

Durant la Présidence luxembourgeoise deux des groupes d'experts précités du Conseil ont été accueillis à Luxembourg, en l'occurrence le groupe « Dimension économique » les 6 et 7 octobre 2015 et celui des « Ressources humaines dans le sport » le 19 novembre 2015.

En parallèle à chacune des réunions des groupes d'experts, la Présidence a organisé une conférence sur des thèmes liés à ceux traités par ces groupes en mettant l'accent sur les priorités luxembourgeoises : la conférence du 6 octobre sur la contribution du sport à la croissance économique, à la richesse et l'emploi et celle du 20 novembre mettant l'accent sur la dimension européenne de la double carrière.

En présence du ministre des Sports ces conférences ont rassemblé des intervenants et experts nombreux provenant de toute l'Europe venus partager leurs travaux et échanger avec le public.

#### Conseil des Ministres des Sports du 24 novembre 2015 à Bruxelles

En prélude du Conseil des Ministres, la présidence luxembourgeoise a organisé le traditionnel déjeuner du « Dialogue structuré de haut niveau dans le sport » auquel outre le Ministre Romain Schneider participèrent également les ministres slovaque Mme Romana Kánovská et néerlandaise Mme Edith Schippers ainsi que des représentants de la Commission européenne et du mouvement sportif et d'associations, dont Mr Edwin Moses. L'objet de cette rencontre informelle et conviviale fut l'occasion d'échanger sur le rôle que le sport peut jouer dans l'intégration sociale des jeunes et tout particulièrement des jeunes et des migrants. Ce fut l'occasion pour le ministre Romain Schneider de rappeler que « le sport peut contribuer à l'intégration sociale des jeunes, il a un rôle à jouer, non pas isolément mais avec d'autres secteurs ».

Lors du Conseil proprement dit, les Ministres des Sports de l'UE ont adopté des conclusions portant réexamen de la résolution de 2011 concernant la représentation des États membres de l'UE au sein du Conseil de fondation de l'AMA et la coordination de leurs positions avant chaque réunion de l'AMA. L'expérience acquise au cours des dernières années a mis au jour en effet certains problèmes pratiques et les conclusions adoptées visent à améliorer le mécanisme de coordination existant afin que l'UE se fasse mieux entendre et ait une plus grande influence au sein de l'Agence mondiale antidopage. Le ministre s'est réjoui de cette adoption et a souligné l'importance que revêt une organisation telle que l'AMA. Il a rappelé les récents événements liés à la pratique organisée du dopage au plus haut niveau de l'Etat et l'importance que l'UE continue à parler d'une voix forte à l'AMA.

Le Conseil a encore adopté des conclusions sur la promotion de l'activité motrice, physique et sportive chez les enfants. Ces conclusions invitent les États membres à accroître la sensibilisation aux bénéfices d'une activité physique régulière dès le plus jeune âge et à mettre en œuvre des approches transversales, avec les secteurs de l'éducation, de la jeunesse et de la santé,

afin d'encourager les modes de vie actifs chez les enfants et ainsi lutter contre les modes de vie sédentaires et assurer un développement sain de l'enfant.

À cet égard, le rôle fondamental joué par le secteur de l'éducation, ainsi que par les clubs sportifs et les fédérations sportives a aussi été mis en évidence et il y aurait lieu dès lors d'encourager des modèles de coopération entre les autorités locales, les écoles et les clubs sportifs.

Les ministres ont procédé par ailleurs à un échange de vues sur la manière dont les activités sportives pouvaient aider les jeunes défavorisés (par exemple, les jeunes sans emploi ou issus de l'immigration ainsi que les réfugiés ou demandeurs de protection internationale) à trouver leur place dans la société. En ouverture du débat public le ministre Schneider a rapporté les points essentiels qui se sont dégagés lors du déjeuner de travail dans le cadre du « dialogue structuré » avec le mouvement sportif et des représentants d'associations sportives œuvrant dans le secteur de l'intégration. Il s'agit de la nécessité d'une utilisation

efficace des ressources disponibles, la nécessaire collaboration avec les structures locales, le soutien aux infrastructures sportives pour les amateurs et l'association de personnalités sportives.

Afin d'introduire les débats, la présidence luxembourgeoise avait invité deux représentants du monde sportif : M. Edwin Moses, ancien champion olympique et actuellement président de l'Agence antidopage des États-Unis et président du comité Éducation de l'Agence mondiale Antidopage, ainsi que M. Mathieu Moreuil, de la Première ligue anglaise de football.

Les ministres ont notamment souligné, durant leurs interventions, que le sport peut être une des composantes centrales des politiques d'intégration sociale. Il peut créer en effet un sentiment de cohésion et de solidarité et contribuer à l'acquisition d'aptitudes et au développement personnel en dehors des institutions traditionnelles telles que l'école, le travail ou la famille. Les associations et les clubs sportifs peuvent dès lors jouer un rôle essentiel dans l'intégration des jeunes issus d'un milieu défavorisé et



Prof. Dr Renate Zimmer et Prof. Hubert Eschette

les approches transversales associant les secteurs de l'éducation, de l'emploi et de la santé revêtent une importance cruciale. La Présidence a également informé le Conseil qu'elle adressera au président du Conseil de l'UE, de la Commission et du Parlement européen une déclaration commune résolvant les débats lors des réunions du Conseil Education, Jeunesse, Culture et Sport afin de souligner la contribution utile de chacun de ces secteurs à l'intégration des migrants.

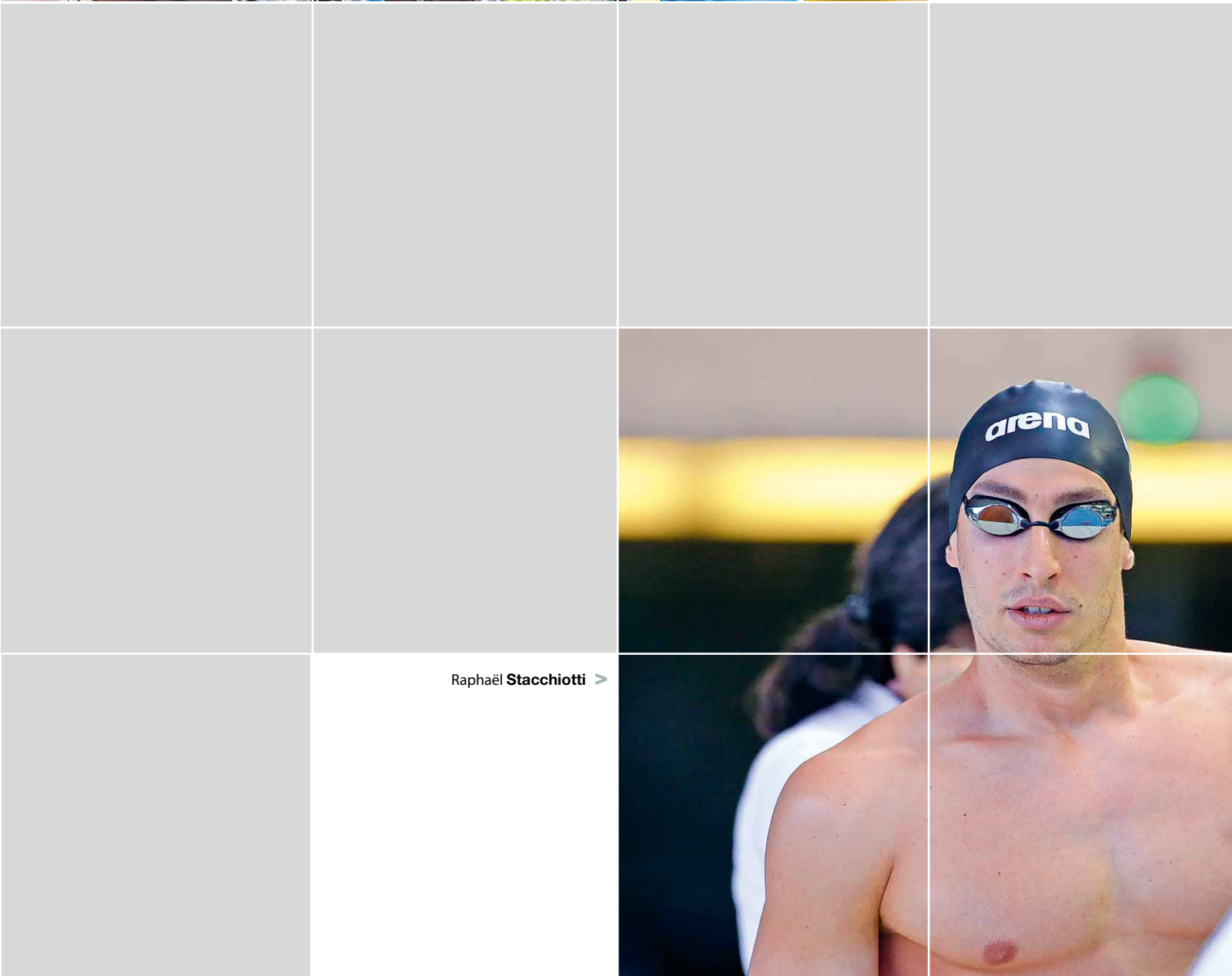


Photo de famille de la réunion des Directeurs des Sports à Luxembourg





< Ben GASTAUER



Raphaël Stacchiotti >



Bêtis

Janvier 2015 | Juin 2016



2015

JANVIER2015

SAMEDI 3

**ATHLETISME ■** Lors de sa première compétition hivernale, Tiffany Tshilumba réalise 7,46 sur 60 m à la Coque. Gina Reuland passe 4,10 m au saut à la perche.

SAMEDI 10

**ATHLETISME ■** A la Coque, Pol Mellina, remporte le titre de Champion National du 3.000 m. Chez les dames c’est la jeune Véra Hoffmann qui s’impose avec un nouveau record pour Juniors et Espoirs de 9’57’’25, tandis que les Dames et les Hommes du Celtic s’assurent les titres sur 4 x 200 m.

VENDREDI 16 – SAMEDI 17

**ATHLETISME ■** Résultats des 32<sup>es</sup> championnats nationaux indoor à la Coque:  
60m Hommes : 1. Olivier Boussong 7,17 ; 60 m Dames : 1. Tiffany Tshilumba 7,49 ; 200 m Hommes : 1. Olivier Boussong 22,59 ; 200 m Dames : 1. Tiffany Tshilumba 24,03 ; 400 m Hommes : 1. Vincent Karger 48,63 ; 400 m Dames : 1. Tamara Krumlovsky 59,33 ; 800 m Hommes : 1. Bob Bertemes (Celtic) 1’55’’55 ; 800 m Dames : 1. Véra Hoffmann 2’14’’60 ; 1.500 m : 1. Bob Bertemes (Celtic) 3’58’’48 ; 1.500 m : 1. Véra Hoffmann 4’37’’74 ; 60 m haies Hommes : 1. Claude Godart 8,37 ; 60 m haies Dames : 1. Kim Reuland 8,86 ; Longueur Hommes : 1. Yoann Bebon 7,06 m ; Longueur Dames : 1. Laurence Jones 5,72 m ; Triple Saut Hommes : 1. Ben Kiffer 13,39 m ; Triple Saut Dames : 1. Nita Bokomba 11,53 m ; Hauteur Hommes : 1. Charel Gaspar 2,09 m ; Hauteur Dames : 1. Elodie Tshilumba 1,80 m ; Perche Hommes : 1. Sebastien Hoffelt 4,60 m ; Perche Dames : 1. Lara Buekens 3,65 m ; Poids Hommes : 1. Steve Schneider 13,78 m ; Poids Dames : 1. Véronique Michel 10,09 m  
A noter qu’avec leurs performances respectives, Tiffany Tshilumba (60 m en 7,44 en séries & 200 m) et Elodie Tshilumba (saut en hauteur) établissent de nouveaux records nationaux. A mettre en évidence, également le nouveau record Juniors de Vincent Karger sur 400 m et le superbe concours de hauteur chez les Hommes qui portait Charel Gaspar à 2,09 m et Sven Liefgen à 2,06 m.

SAMEDI 17

**ATHLETISME ■** Meilleure performance de la saison pour Gina Reuland avec 4,15 m au saut à la perche à Ludwigshafen.

**ATHLETISME ■** Nouveau record Juniors pour Victoria Rausch sur 60 m haies à Metz en 8.68.

SAMEDI 17 – DIMANCHE 18

**SKI ALPIN / SKI DE FOND ■** Aux Championnats Nationaux disputés à Adelboden en Suisse, les titres reviennent à : Laura Schiltz (slalom et slalom géant dames), Christophe Bock (slalom géant hommes), Gilles Bock (slalom hommes), Pol Flesch (12 km libre & 12 km classique), Martine Schmit (8 km libre & 8 km classique).

SAMEDI 24

**ATHLETISME ■** Lors des 4<sup>es</sup> Championnats Grande Région organisés pour la première fois à Luxembourg, Tiffany Tshilumba (60 m), Gina Reuland (saut à la perche), Stéphanie Krumlovsky (lancer du poids avec un nouveau record national à 13,72 m), Vincent Karger (400 avec un nouveau record national de 47,49 le qualifiant pour les Championnats d’Europe Indoor) et Bob Bertemes (lancer du poids avec un nouveau record national à 19,49 m) remportent leurs épreuves respectives. La sélection luxembourgeoise se classe en troisième position au classement par équipes, derrière la Sarre et le Rhénanie-Palatinat.  
Nouveau record personnel pour Charel Grethen, en 1’48’’96 sur 800 m, à Lexington aux Etats-Unis.  
A Dijon, Elodie Tshilumba confirme et passe 1,78 au saut en hauteur.

LUNDI 26 – SAMEDI 31

**PATINAGE ARTISTIQUE ■** Fleur Maxwell termine 20<sup>e</sup> sur 37 participantes aux Championnats d’Europe à Stockholm. L’athlète luxembourgeoise réalise un total de 128,47 points après avoir occupé la 13<sup>e</sup> place du programme court avec 51,36 points.

FEVRIER2015

DIMANCHE 1

**ATHLETISME ■** Martine Nobili réalise un chrono de 2’10’’26 sur 800 m en Allemagne.

SAMEDI 7

**ATHLETISME ■** La 13<sup>e</sup> édition du VECTIS Indoor Meeting à la Coque permet à nouveau aux athlètes nationaux à se mettre en évidence. Avec un saut à 4,61 m à la perche, Lisa Ryzih réalise un nouveau record du meeting. Du côté luxembourgeois, 7 nouveaux records nationaux furent enregistrés pour Tiffany Tshilumba sur 60 m (7,41 et 7,39 la qualifiant pour les Championnats d’Europe Indoor), Gina Reuland au saut à la perche (4,25 m la qualifiant également pour les Championnats d’Europe Indoor), Elodie Tshilumba au saut en hauteur (1,81 et puis 1,84 m) et particulièrement pour Bob Bertemes qui après un premier record à 19,78 m passe pour la première fois de sa carrière la magique ligne des 20 mètres en réalisant 20,02 m. A noter également les excellentes performances de Vincent Karger, qui de sa part est chronométré en 47,89 sur 400 m, Pol Mellina avec un chrono de 3’48’’37 sur 1.500 m et de Martine Nobili qui couvre cette même distance en 4’25’’64.

DIMANCHE 8

**ATHLETISME ■** Les Allemands Simret Restle chez les dames et Benedikt Karus chez les hommes remportent la 45<sup>e</sup> édition de l’Eurocross à Diekirch. Liz May, classée 6<sup>e</sup> et Pol Mellina, classé 8<sup>e</sup>, en tant que meilleurs luxembourgeois, réalisent de bonnes performances.

JEUDI 11

**SKI DE FOND ■** Kari Peters, seul représentant luxembourgeois aux Championnats du Monde à Falun en Suède, se classe en bonne 70<sup>e</sup> position sur 127 participants du sprint malgré une performance de 203,42 points FIS, loin de ses espérances et de ses propres moyens.

JEUDI 12 – SAMEDI 14

**PATINAGE ARTISTIQUE ■** Fleur Maxwell se classe 9<sup>e</sup> du Bavarian Open à Oberstdorf après avoir réalisé 124,63 points.

JEUDI 12 – DIMANCHE 15

**SKI ALPIN ■** Aux Championnats du Monde de Ski Alpin à Vail-Beaver Creek aux Etats-Unis, Catherine Elvinger, après son élimination au slalom géant se classe en 70<sup>e</sup> position du slalom chez les dames. Geoffrey Osch termine 74<sup>e</sup> en slalom géant chez les hommes avant de se faire éliminer en slalom.

SAMEDI 14

**SKI DE FOND ■** Lors d’une épreuve de sprint de la Coupe du Monde à Oestersund en Suède, la dernière avant les Championnats du Monde de Falun, Kari Peters se classe 82<sup>e</sup> et réalise, avec un total de 192,94 points FIS, une performance plutôt décevante.

**ATHLETISME ■** Nouveau record national au lancer du poids pour Bob Bertemes au Vienna Indoor Gala avec une performance de 20,29 m. Victoria Rausch réalise un nouveau record Juniors sur 60 m haies en couvrant la distance en 8,61. Stéphanie Krumlovsky, avec 13,58 m au lancer du poids, Tiffany Tshilumba en 7,49 sur 60 m et Elodie Tshilumba en franchissant 1,78 m au saut en hauteur, réalisent d’excellentes performances.

Sur 800 m en salle, à Seattle, Charles Grethen en 1.49.11 réalise un excellent chrono.

DIMANCHE 22

**ATHLETISME ■** Liz Weiler et Yonas Kinde remportent le cross-country du CAPA à Ettelbruck.

Nouveau record Juniors pour Victoria Rausch sur 60 m haies à Metz (8,60).

MERCREDI 25

**ATHLETISME ■** Nouvelle meilleure performance personnelle pour Pol Mellina sur 3.000 m (8’10’’21) lors d’un Meeting International à Metz, Tiffany Tshilumba couvre le 60 m en 7,46 et Victoria Rausch réalise à nouveau un record pour Juniors sur 60 m haies (8,58).

JEUDI 26 – SAMEDI 28

**PATINAGE ARTISTIQUE ■** Performance quelque peu décevante de Fleur Maxwell qui se classe 16<sup>e</sup> du Helmut Seibt Memorial à Vienne, ceci après avoir réalisé un score plutôt modeste de 114,47 points.

SAMEDI 28

**SKI DE FOND ■** Kari Peters termine 51<sup>e</sup> d’une course-FIS de sprint à Rogla en Slovénie.

**ATHLETISME ■** En réalisant 4,23 m au saut à la perche à Zweibrücken, Gina Reuland ne reste qu’à deux centimètres de son propre record national.

MARS2015

DIMANCHE 1

**ATHLETISME ■** Christian Thielen et Charline Mathias remportent la 99<sup>e</sup> édition des Championnats Nationaux de Cross Country qui ont eu lieu à Schiffange.

JEUDI 5 - DIMANCHE 8

**ATHLETISME ■** Excellents résultats aux Championnats d’Europe Indoor à Prague, Bob Bertemes, après avoir porté son record national du lancer du poids à 20,56 m en qualifications, se classe 5<sup>e</sup> de la finale. Tiffany Tshilumba, avec également un record national (7,38) se qualifie pour les demi-finales du 60 m. Troisième record national pour Gina Reuland avec 4,30 au saut à la perche.

SAMEDI 7

**SKI DE FOND ■** Performance satisfaisante de Kari Peters lors de la Coupe du Monde de sprint à Lahti en Finlande. L’athlète de la FLS, réalise un score de 142,09 point FIS.



DIMANCHE 8

**ATHLETISME** ■ La 20<sup>e</sup> édition du Postlaf a été remportée par Yonas Kinde devant Bob Haller et Arnaud Robin chez les hommes ainsi que par Nathalie Da-Ponte devant Martine Mellina et Fabienne Gehlen chez les dames. 2.992 athlètes ont rallié l’arrivée, un début plus que prometteur de la saison des courses sur route.

SAMEDI 14

**ATHLETISME** ■ 4,90 m au saut à la perche et qualification JPEE pour Sebastien Hoffelt à Anderlecht.

SAMEDI 14 – DIMANCHE 15

**ATHLETISME** ■ Excellente 5<sup>e</sup> place, avec un nouveau record national en plein air (19,85 m), pour Bob Bertemes au au lancer du poids dans le cadre de l’European Winter Throwing Challenge à Lieira au Portugal. Stéphanie Krumlovsky réalise 13,81 au lancer du poids dames et Tun Wagner 63,75 au lancer du javelot chez les hommes.

DIMANCHE 15

**ATHLETISME** ■ Christophe Kass et Sandra Huberty remportent le Nordstadsemi de Diekirch. Dans le même cadre, Martine Mellina remporte la course des 5 km, exclusivement réservée aux dames.

DIMANCHE 22

**ATHLETISME** ■ Yonas Kinde et Nathalie Da-Ponte remportent la 38<sup>e</sup> édition du Tour de Dudelange. Les titres de champion national reviennent à Martine et Pol Mellina.

SAMEDI 28

**ATHLETISME** ■ Excellent chrono sur 1.500 m pour Charles Grethen à Atlanta aux Etats-Unis avec une performance de 3’50’’00.

DIMANCHE 29

**ATHLETISME** ■ Thierry Hübsch remporte le 6<sup>e</sup> DKV-Urban Trail à Luxembourg-Ville devant Guillaume Arnoud et Pierre Weimerskirch. Sandra Huberty remporte la course chez les dames.

AVRIL2015

VENDREDI 3

**ATHLETISME** ■ Bonne prestation pour Charles Grethen qui couvre son premier 800 m de la saison estivale en 1’49’’30 à Gainesville aux Etats-Unis.

DIMANCHE 5 – SAMEDI 11

**HOCKEY SUR GLACE** ■ L’équipe nationale de Hockey sur glace se classe 3<sup>e</sup> des Championnats du Monde (3<sup>e</sup> division) à Izmir en Turquie, suite à des succès contre la Georgie (15 : 3), Hong Kong (5 : 2), la Bosnie (5 : 0) et les Emirats Arabes Unis (7 : 2) ainsi que des défaites face à la Corée du Nord, (2 : 5) et la Turquie (5 : 7).

LUNDI 6

**ATHLETISME** ■ Yonas Kinde et Yvonne Jungblut remportent la 37<sup>e</sup> édition de l’Ousterlaf à Grevenmacher. Yannick Lienersn et Anette Jaffke, en se classant 2<sup>es</sup>, sont meilleurs luxembourgeois.

SAMEDI 18

**ATHLETISME** ■ Charles Grethen réalise un nouveau excellent chrono sur 800 m en 1’48’’46 à Walnut aux Etats-Unis.

DIMANCHE 26

**ATHLETISME** ■ A Diekirch, Pascale Schmoetten et Pol Mellina remportent les titres de champion national du 10.000 m tandis que les titres du 400 m haies reviennent à Kim Reuland et Jacques Frisch  
Les titres du lancer du marteau sont attribués à Isabeau Pleimling et Ken Hoffmann.  
Excellent chrono pour Fabienne Gehlen, qui en 2’55’’21, se classe 2<sup>e</sup> du marathon de Düsseldorf.

MAI2015

VENDREDI 1

**ATHLETISME** ■ Nouveaux records personnels pour Laurence Jones sur 100 m (12,16) et Victoria Rausch sur 100 m haies (14,30) à Oordegem.

SAMEDI 2 - DIMANCHE 3

**ATHLETISME:** ■ Les dames du Celtic et les hommes du CSL remportent les Championnats Interclubs disputés à Diekirch. La meilleure performance individuelle de ces Championnats fut réalisée par Bob Bertemes avec un jet à 18,73 m au lancer du poids.

DIMANCHE 10

**ATHLETISME** ■ Bon début de Saison pour Charline Mathias à Tourcoing où elle réalise 2’08’’38 sur 800 m.

JEUDI 14

**ATHLETISME** ■ Les sélections nationales dames et hommes se classent deuxièmes de la traditionnelle Coupe de l’Amitié, disputée à Diekirch et Ettelbruck (pour les épreuves du lancer du marteau). Huit succès individuels furent remportés par des athlètes luxembourgeois. Chez les hommes, Charel Gaspar (saut en hauteur), Sébastien Hoffelt (saut à la perche), Bob Bertemes lancer du poids avec un nouveau record pour la Coupe de l’Amitié de 19,53 m) et Sven Forster (lancer du disque) se sont imposés, tandis que du côté féminin ce furent Vera Hoffmann (800 m), Laurence Jones (saut en longueur), Elodie Tshilumba (saut en hauteur) et le relais 4 x 100 m qui ont terminé à la première position du classement. A noter également l’excellent chrono de Victoria Rausch sur 100 m haies (14,07) par lequel elle se voyait valider son ticket pour les Championnats d’Europe Juniors à Eskilstuna.  
Excellente prestation également pour Charles Grethen qui à Starkville couvre un 800 m en 1’47’’53.

DIMANCHE 17

**ATHLETISME** ■ Excellents chronos sur 1.000 m pour Martine Nobili (2’46’’10) et Véra Hoffmann (2’49’’03) à Pliezhausen.  
Les titres de champion national du 3.000 m steeple, disputés à Dudelange, reviennent à Liz Weiler chez les dames et Luc Scheller chez les hommes.

JEUDI 21

**ATHLETISME** ■ Les athlètes du CA Belvaux remportent cinq titres lors des Championnats de relais disputés à Schifflange.

SAMEDI 23

**ATHLETISME** ■ Lors d’un Meeting International à Oordegem, Charline Mathias, chronométrée en 2’02’’20 réalise un nouveau record national sur 800 m. Sur 1.500 m quatre filles réalisent de nouveaux records personnels : Martine Nobili (4’21’’30), Martine Mellina (4’28’’87), Vera Hoffmann (4’28’’93) et Jenny Gloden (4’38’’77). Excellentes prestations également pour les frères Bertemes qui sont chronométrés en 1’51’’20 sur 800 m (Ben) et 3.51.53 sur 1.500 m (Bob). Nouveau record personnel également pour Pol Mellina en 14’04’’09 sur 5.000 m. Laurence Jones couvre le 100 m en 12.12.

LUNDI 27

**ATHLETISME** ■ Bonnes prestations à Rehlingen pour Gina Reuland (4,05 m au saut à la perche) et Martine Nobili (2’08’’51 sur 800 m).

VENDREDI 28 – DIMANCHE 31

**ATHLETISME** ■ A Jacksonville aux Etats-Unis, Charles Grethen réalise des chronos de 1’48’’67 et 1.47.30 sur 800 m.

SAMEDI 30

**ATHLETISME** ■ La 10<sup>e</sup> édition de l’ING-marathon fut remportée par John Komen (KEN) chez les hommes et Naomi Tuei (KEN) chez les dames. Le semi-marathon revenait à Christophe Kass et Anna Herzberg. Près de 10.000 athlètes ont franchi la ligne d’arrivée à la LUXEXPO dans les différentes courses.  
A Oordegem, Véra Hoffmann, en réalisant 4’25’’87 sur 1.500 m peut se qualifier pour les Championnats d’Europe Juniors à Eskilstuna. Nouveau record personnel également pour Andrea Baratte sur 1.500 m (3’57’’30).  
Cinq centimètres manquent à Isabeau Pleimling pour battre le record national du lancer du marteau. Elle réalise 47,85 m à St. Mard.

JUIN2015

VENDREDI 12

**ATHLETISME** ■ A Eugene, pour sa dernière course de la saison aux Etats-Unis, Charel Grethen est chronométré en 1’48’’67 sur 800 m.

SAMEDI 13 – DIMANCHE 14

**ATHLETISME** ■ Les garçons du CSL et les filles du CAD remportent les Championnats Interclubs des Jeunes à Esch-sur-Alzette. Les meilleures performances individuelles sont à mettre à l’actif d’Elodie Tshilumba (1,73 m au saut en hauteur) et de Ben Kiffer (2,04 m au saut en hauteur).

DIMANCHE 21 – LUNDI 22

**ATHLETISME** ■ Aux Championnats d’Europe par équipes (3<sup>e</sup> division) disputés dans le cadre des European Games à Baku, l’équipe luxembourgeoise se classe en 7<sup>e</sup> position sur 14 équipes participantes. Charline Mathias avec un nouveau record national sur 800 m (2’01’’77) remporte la seule victoire luxembourgeoise. L’équipe du 4 x 400 m féminin, en 3’44’’13 réalise également un nouveau record national. Gina et Kim Reuland ainsi que Martine Nobili terminent leurs épreuves sur le podium.

VENDREDI 26

**ATHLETISME** ■ David Karonei devant Vincent Nothum et Nathalie Da Ponte devant Jessica Schaaf chez les dames remportent la 28<sup>e</sup> édition de l’Olympialaf disputée à Luxembourg-Cessange.  
A Bertrix, Bob Bertemes est crédité d’un jet à 19,39 m au lancer du poids.



SAMEDI 27

**ATHLETISME** ■ Au lancer du poids, Bob Bertemes réalise 19,47 m au Meeting du CSL. Vincent Karger couvre son 400 m en 48,54 tandis que Joe Seil passe 4,80 m au saut à la perche. Excellent chrono de 1’48’’34 pour Charel Grethen à Nivelles. Record personnel en 2’12’’27 pour Jenny Gloden sur la même distance.

SAMEDI 27 – DIMANCHE 28

**ATHLETISME** ■ Records personnels au Junioren–Gala à Mannheim pour Véra Hoffmann sur 800 m (2’09’’54) et Andrea Baratte sur 1.500 m (3’53’’89). Victoria Rausch est chronométrée en 14,08 sur 100 m haies et Tiffany Tshilumba en 12,21 sur 100 m.

JUILLET 2015

MERCREDI 1

**ATHLETISME** ■ Excellente performance au Meeting Stanislas à Nancy pour Charline Mathias qui couvre le 800 m en 2’03’’04. Bob Bertemes, dans le cadre d’une compétition internationale à Lille lance le poids à 18,82 m.

SAMEDI 4

**ATHLETISME** ■ Nouveau record national pour Kim Reuland, en 59,47 sur 400 m haies à Sint–Niclaas, Laurence Jones est chronométrée en 12,17 sur 100 m.

DIMANCHE 5

**ATHLETISME** ■ Près de 3.500 personnes participent à la 32<sup>e</sup> édition du traditionnel City Jogging à Luxembourg–Ville. A Bruxelles, Victoria Rausch, en 14,03 sur 100 m haies, Martine Mellina, en 4’26’’59 sur 1.500 m et Tamara Krumlovsky en 58,23 sur 400 m réalisent de nouveaux records personnels. Elodie Tshilumba passe 1,76 m au saut en hauteur.

LUNDI 6

**TIR AUX ARMES SPORTIVES** ■ Lyndon Sosa termine sur une bonne 5<sup>e</sup> place lors de l’Universiade à Gwangju en Corée du Sud.

MERCREDI 8

**ATHLETISME** ■ Au Stade Emile Mayrisch à Esch, David Fiegen fête ses adieux en courant un dernier 800 m. Kevin Rutare, avec une performance de 2,05 m au saut en hauteur, revient en forme.

MERCREDI

**ATHLETISME** ■ Bob Bertemes, en réalisant 19,29 m, remporte la médaille d’argent au lancer du poids des Championnats d’Europe U23 à Tallinn.

SAMEDI 11

**ATHLETISME** ■ Superbe performance pour Kevin Rutare au saut en hauteur à Dillingen (2,16 m). Record personnel également pour Laurence Jones en 12,05 sur 100 m. Charline Mathias remporte le 800 m des Championnats de France (2’04’’32) à Villeneuve d’Asq.

DIMANCHE 12

**SPORT AUTOMOBILE** ■ Une superbe 2<sup>e</sup> place pour les 5 pilotes de DUWO–Racing (Jean–Marie Dumont, Maurice Faber, Michael Bonk, Axel Burghardt et Thierry Chkondali) dans la catégorie CUP1 – BMW M235i Racing Cup lors des 24 heures sur le Circuit Paul Ricard.

JEUDI 16

**ATHLETISME** ■ Nouveau record national pour Martine Nobili sur 1.000 m en 2’45’’15 à Saarbrücken. Martine Mellina réalise 2’55’’32 sur la même distance. Record personnel pour Lara Buekens au saut à la perche à Bertrix avec une performance de 3,75 m.

VENDREDI 17

**ATHLETISME** ■ Superbe performance pour Kevin Rutare au saut en hauteur à Dillingen (2,16 m). Record personnel également pour Laurence Jones en 12,05 sur 100 m. Charline Mathias remporte le 800 m des Championnats de France (2’04’’32) à Villeneuve d’Asq.

**CYCLISME** ■ Lors du Tours de Bretagne féminin, Christine Majerus termine la 1<sup>ère</sup> étape en 2<sup>e</sup> position.

SAMEDI 18

**ATHLETISME** ■ Charline Mathias, en 2’01’’57, réalise un nouveau record national sur 800 m à Heusden. Charles Grethen, pour sa part, est chronométré en 1’47’’53 sur la même distance.

SAMEDI 18 – DIMANCHE 19

**ATHLETISME** ■ Résultats des championnats nationaux individuels à Grevenmacher : 110 m haies Hommes : 1. Claude Godart 14’’51 ; Longueur Dames : 1. Lara Marx 5 m 70 ; Perche Hommes : 1. Roy Michel 3 m 90 ; Javelot Hommes : 1. Jérémy Kirsch 52 m 91 ; Hauteur Dames : 1. Nadine Lanners 1 m 69 ; 400 m Dames : 1. Kim Reuland 57’’74 ; 400 m Hommes : 1. Tom Scholer 49’’74 ; 100 m Dames : 1. Laurence Jones 11’’94 ; 800 m Hommes : 1. Christophe Bestgen 1’58’’74 ; Poids Hommes : 1. Bob

Bertemes 18 m 92 ; 1.500 m Dames : 1. Jenny Gloden 4’57’48 ; Disque Dames : 1. Isabeau Pleimling 34 m 84 ; 200 m Dames : 1. Laurence Jones 24’’95 ; Triple Saut Hommes : 1. Ben Kiffer 13 m 35 ; 5.000 m Hommes : 1. Pol Mellina 14’50’’98 ; 100 m haies Dames : 1. Cathy SCHMIT 17’’11 ; Hauteur Hommes : 1. Kevin Rutare 2 m 05 ; Perche Dames : 1. Lara Buekens 3 m 50 ; Javelot Dames : 1. Véronique Michel 42 m 97 ; 100 m Hommes : 1. Yoann Bebon 11’’01 ; Longueur Hommes : 1. Yoann Bebon 6 m 49 ; 800 m Dames : 1. Jenny Gloden 2’19’’08 ; 1.500 m Hommes : 1. Charles Grethen 3’52’’78 ; 200 m Hommes : 1. Pol Bidaine 22’’50 ; Poids Dames : 1. Stephanie Krumlovsky 13 m 42 ; Triple Saut Dames : 1. Nita Bokomba 11 m 74 ; Disque Hommes : 1. Sven Forster 49 m 38 ; 3.000 m Dames : 1. Martine Mellina 9’58’’64.

DIMANCHE 19 JUILLET

**MOUNTAIN BIKE** ■ Christian Helmig et Fabienne Schaus remportent le tite de champion et championne nationale.

**CYCLISME** ■ Christine Majerus cloture le Tour de Bretagne féminin en 2<sup>e</sup> au classement général derrière Illaria Sanguineti (ITA).

**SPORT AUTOMOBILE** ■ David Hauser remporte la 8<sup>e</sup> manche de Course de Côte en Slovaquie en 3<sup>e</sup> position, 8 secondes après le vinqueur Milos Benes (CZE)

MARDI 21

**ATHLETISME** ■ Record national et qualification fort probable les Championnats du Monde pour Charline Mathias à Bellinzona après avoir réalisé un chrono de 2’01’’30 sur 800 m. Bonnes prestations également pour Bob Bertemes qui lance le poids à 18,91 m.

JEUDI 23

**ATHLETISME** ■ Record personnel sur 3.000 m pour Martine Mellina en 9’39’’71 et sur 800 m pour Andrea Baratte en 1’54’’45 sur 800 m lors d’un Meeting International à Saarbrücken.

DIMANCHE 26

**ATHLETISME** ■ Bonne prestation lors d’une compétition internationale à Unterlenningen pour Sven Forster au disque (51,47 m).

**CYCLISME** ■ Une semaine après avoir défendu le titre de champion national, Christian Helmig remporte la „Cours am Bambösch“. Fabienne Schaus était la plus rapide chez le dames.

MARDI 28

**SPECIAL OLYMPICS/NATATION** ■ Mario Harpes (100 m nage libre) décroche la première médaille de bronze lors des Special Olympics World Games à Los Angeles aux Etats–Unis.

JEUDI 30

**TENNIS** ■ Gilles Muller se qualifie pour les ¼ de finales au Tournoi ATP d’Atlanta, Géorgie (USA).

**SPECIAL OLYMPICS /ATHLÉTISME** ■ Nicole Lydorf décroche la médaille d’or au lancer de poids dames. Gérard Kremer quand à lui peut remporter la médaille de bronze au lancer de poids hommes.

**SPECIAL OLYMPICS /NATATION** ■ Lors des 50 m dos, Carole Mehlen à su décrocher la médaille de bronze.

**SPECIAL OLYMPICS/TENNIS DE TABLE** ■ Luigi Alberti termine le tournoi de tennis de table en 3<sup>e</sup> et remporte la médaille de bronze.

VENDREDI 31

**SPECIAL OLYMPICS/ATHLÉTISME** ■ Ronny Kontz termine la course de 3.000 m en excellente 2<sup>e</sup> place et décroche la médaille d’argent. Danielle Scheer remporte la médaille d’argent au 50 m. Laurent Praus franchit la ligne en premnier et remporte la médaille d’or au 50 m.

**SPECIAL OLYMPICS/NATATION** ■ Christiane Schlessler remporte la médaille de bronze au 25 m dos. Laurnet Biltgen décroche la médaille d’or au 50 m crawl

**SPECIAL OLYMPICS/BOCCIA** ■ Le deux luxembourgeoises, Annouk Frédéric et Claudine Koch se retrouvent en finale pour remporter la médaille d’or (Frédéric) et la médaille d’argent (Koch).

**COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE** ■ La décision officielle est prise que les Jeux Olympique d’Hiver de 2022 se dérouleront à Pékin (CHN).

AOÛT 2015

SAMEDI 1<sup>ER</sup>

**TENNIS** ■ Gilles Muller rentre en ½ finale lors du Tournoi ATP d’Atlanta et devra faire face au chypriote Marcos Baghdatis.

DIMANCHE 2

**NATATION** ■ Monique Olivier réalise un nouveau record national en 400 m nage libre, lors de la Coupe du Mondeà Kazan, en Russie. (4’15’’23) **CYCLISME** ■ Lors du 18<sup>e</sup> Gala Tour de France, Bob Jungels franchit la ligne d’arrivée en 2<sup>e</sup>, derrière Zdeněk Štybar (CZE).

**CYCLISME** ■ Première victoir „Profi“ pour Jempy Drucker lors du Ride London Classic.

**SPORT AUTOMOBILE** ■ David Hauser monte sur la 3<sup>e</sup> place au podium lors de la Course de Côte d’Osnabrück en Allemagne.

**TENNIS** ■ Gilles Muller atteint la 46<sup>e</sup> place au classement mondial. (+6 places)

**NATATION** ■ Nouveau record national pour Monique Olivier au 1.500 m (16’43’’21) lors des Championnats du Monde à Kazan, en Russie.

**ATHLÉTISME** ■ Nouveau record national pour Bob Bertemes (lancer du poids) lors du Meeting d’Athlétisme à Schifflange. (19,86 m)



**ATHLETISME** ■ A Ninove, Bob Greis, en 14’47’’24, réalise un nouveau record personnel sur 5.000 m. Kevin Rutare est crédité d’un saut à 2,08 m en hauteur. Record personnel également pour Véronique Michel avec un jet à 43,76 au javelot à Bertrix.

DIMANCHE 3

**ATHLETISME** ■ Au Meeting International de Schifflange, Bob Bertemes, avec un lancer à 19,86 m réalise un nouveau record national au Poids. Records personnels également pour Kevin Rutare, avec 2,17 en Hauteur et Lara Marx avec 5,80 m en Longueur. Le seul succès luxembourgeois est à mettre à l’actif d’Elodie Tshilumba qui remporte la Hauteur avec une performance de 1,75 m.

MERCREDI 5

**NATATION** ■ Au Championnats du Monde à Kazan (RUS), Laurent Carnol a établie un nouveau record national au 50 m brasse (27’’94). **ATHLÉTISME** ■ Charline Mathias et Bob Bertemes sont sélectionnés pour représenter le Luxembourg lors des Championnats Mondiaux à Pékin (CHN).

JEUDI 6

**NATATION** ■ Laurent Carnol se qualifie pour les JO en réalisant un temps de 2’11’’65 au 200 m brasse au Championnats du Monde à Kazan (RUS).

VENDREDI 7

**NATATION** ■ Championnats du Monde à Kazan (RUS) : Amélioration du record national pour Monique Olivier au 800 m nage libre (8’45’’37). Avec un chrono de 22’’97, Julien Henx, lui aussi améliore son record national. **ATHLETISME** ■ Record personnel pour Tom Reuter au lancer du javelot avec une performance à 64,43 m réalisée à Zoug.

SAMEDI 8

**ATHLETISME** ■ Lors d’un Meeting International à Kessel Lo, Pol Mellina, en 3’49’’39, établit un nouveau record personnel sur 1.500 m **NATATION** ■ Championnats du Monde à Kazan (RUS) : Julie Meynen bat le record national en 25’’55 au 50 m nage libre. L’équipe mixte (Meynen, Olivier, Henx, Brandenburger) réalisent également un nouveau record national au 4 x 100 m nage libre (3’35’’19).

DIMANCHE 9

**CYCLISME** ■ Au Championnats d’Europe sur route, Kevin Geniets franchit la ligne d’arrivée en très bonne 6<sup>e</sup> place. **SPORT AUTOMOBILE** ■ Opel Adam Cup : Julius Tannert et Jennifer Thielen remportent la victoire de la Wartburg Rallye (GER).

MERCREDI 12

**TENNIS** ■ Lors du Tournoi ATP Masters à Montréal au Canada, Gilles Muller bat Gaël Monfils (15<sup>e</sup> au classement mondial) en 3 sets. (6 : 3, 3 : 6 et 7 : 6).

SAMEDI 15

**CYCLISME** ■ Victoire du luxembourgeois Ralph Diseviscourt de la course de 1.000 km Ultra Cycling Tortour (SUI).

SAMEDI 22

**ATHLETISME** ■ Excellents chronos sur 1.500 m pour Martine et Pol Mellina à Merksem (4’27’’33 et 3’50’’58).

DIMANCHE 23

**ATHLÉTISME** ■ Bob Bertemes améliore son record national d’un centimètre (19,87) lors des Championnats du Monde à Pékin (CHN).

LUNDI 24

**Triathlon** ■ Bob Haller devient nouveau Champion national en distance olympique lors des Championnats nationaux à Weiswampach.

MARDI 25

**SPORT AUTOMOBILE** ■ Julius Tannert et Jennifer Thielen remportent prématurément le titre de l’Opel Adam Cup 2015.

SAMEDI 22 – DIMANCHE 30

**ATHLETISME** ■ Excellentes prestations de Bob Bertemes et Charline Mathias aux Championnats du Monde à Beijing. Le lanceur du Poids, avec un nouveau record national de 19,87 m se classe en 14<sup>e</sup> position tandis que la coureuse du 800 m, en 2’01’’36, ne rate les demi-finales que de justesse.

JEUDI 27

**ATHLETISME** ■ A Bergisch Gladbach, Martine Mellina, en 16’36’’29 sur 5.000 m, réalise le deuxième meilleur chrono luxembourgeois de tous les temps sur la distance.

DIMANCHE 30

**ARTS MARTIAUX** ■ Jenny Warling remporte l’Open de Bochum dans sa catégorie. Sport Equestre ■ Nouvelle Championne en dressage, Diane Erpelding remporte le titre. Marcel Ewen se classe 2<sup>e</sup>.

LUNDI 31

**SPORT AUTOMOBILE** ■ Christian Franck remporte les deux courses STT au „Sachsenring“ dans le cadre des ADAC GT Masters.

SEPTEMBRE 2015

SAMEDI 5

**ATHLETISME** ■ Yonas Kinde, devant Yannick Lieners, et Anne Herzberg, devant Anouk Krieps remportent la 9<sup>e</sup> édition du « Escher Stad- an Kulturlaf ». Nouvelle meilleure performance nationale de la saison avec 51,35 m au lancer du disque pour Sven Forster à Merzig en Allemagne.

DIMANCHE 6

**ATHLETISME** ■ Record personnel pour Bob Greis au semi-marathon de Bochum. Terminant en 3<sup>e</sup> position il est chronométré en 1’09’’31. **SPORT AUTOMOBILE** ■ 3<sup>e</sup> place pour le duo Tannert / Thielen lors de l’Ostsee-Rallye (GER).

LUNDI 7

**GOLF** ■ Lors des Championnats Nationaux à Christnach, Alexander Verschaeren et Marielle Margue ont été couronnés champions nationaux en Golf.

SAMEDI 12

**KARATÉ** ■ 1<sup>ère</sup> place : Warling Jenny dans la catégorie Kum. fém. Senior -55 kg **KARATÉ** ■ 2<sup>e</sup> place : Biberich Philippe dans la catégorie Kum. masc. U21 -67 kg

SAMEDI 12 – DIMANCHE 13

**ATHLETISME** ■ Wesley Charlet remporte le titre de champions national de décathlon à Grevenmacher. Lara Marx s’assure le titre en Heptathlon chez les dames.

DIMANCHE 13

**ATHLETISME** ■ Peu avant l’ouverture officielle du dernier tronçon de la route du nord, plus de 2.000 coureurs envahissent le nouveau tunnel Grouft. Le Tunnellaf, disputé sur une distance de 10 km, fut remporté par l’athlète français Georges Burrier devant Christophe Kass chez les hommes et par Isabelle Hoffmann chez les dames.

LUNDI 14

**SPORT AUTOMOBILE** ■ Dylan Pereira remporte la pole position et la course en Porsche 991 GT3 lors du Porsche Sports Cup à Spa Francorchamps (BEL).

SAMEDI 19

**ATHLETISME** ■ Les dames du CELTIC Diekirch remportent la Coupe de Dames pour la 8<sup>e</sup> fois d’affilié, en devançant le CA Dudelange et le CS Luxembourg.

DIMANCHE 20

**ATHLETISME** ■ La Coupe du Prince revient, pour la première de son histoire au CA Belvaux qui réussit à distancer le grand favori CS Luxembourg et le CA Dudelange. Au niveau des performances individuelles, Bob Bertemes avec 19,06 m au poids, Tom Reuter avec 67,03 m au javelot et Sven Forster avec 50,89 m au disque se sont particulièrement mis en évidence. **CYCLISME** ■ Christine Majerus remporte la médaille d’argent en équipe lors des UCI World Road Championships à Richmond (USA).

LUNDI 21

**SPORT AUTOMOBILE** ■ Dylan Pereira remporte une nouvelle victoire lors du VW Golf Cup à Brno (CZE).

MERCREDI 23

**TENNIS** ■ Après sa victoire contre Fernando Verdasco (ESP) (7 : 6, 7 : 6), Gilles Muller se retrouve en ¼ finale au Tournoi ATP de Metz.

SAMEDI 26

**ATHLETISME** ■ Nouveau record personnel à Obernai pour Sven Forster, avec 52,84 m au disque.

SAMEDI 26 – DIMANCHE 27

**ATHLETISME** ■ Dans le cadre d’un décathlon disputé à Schaerbeek, Lara Marx, avec 6,184 points, réalise un excellent score.

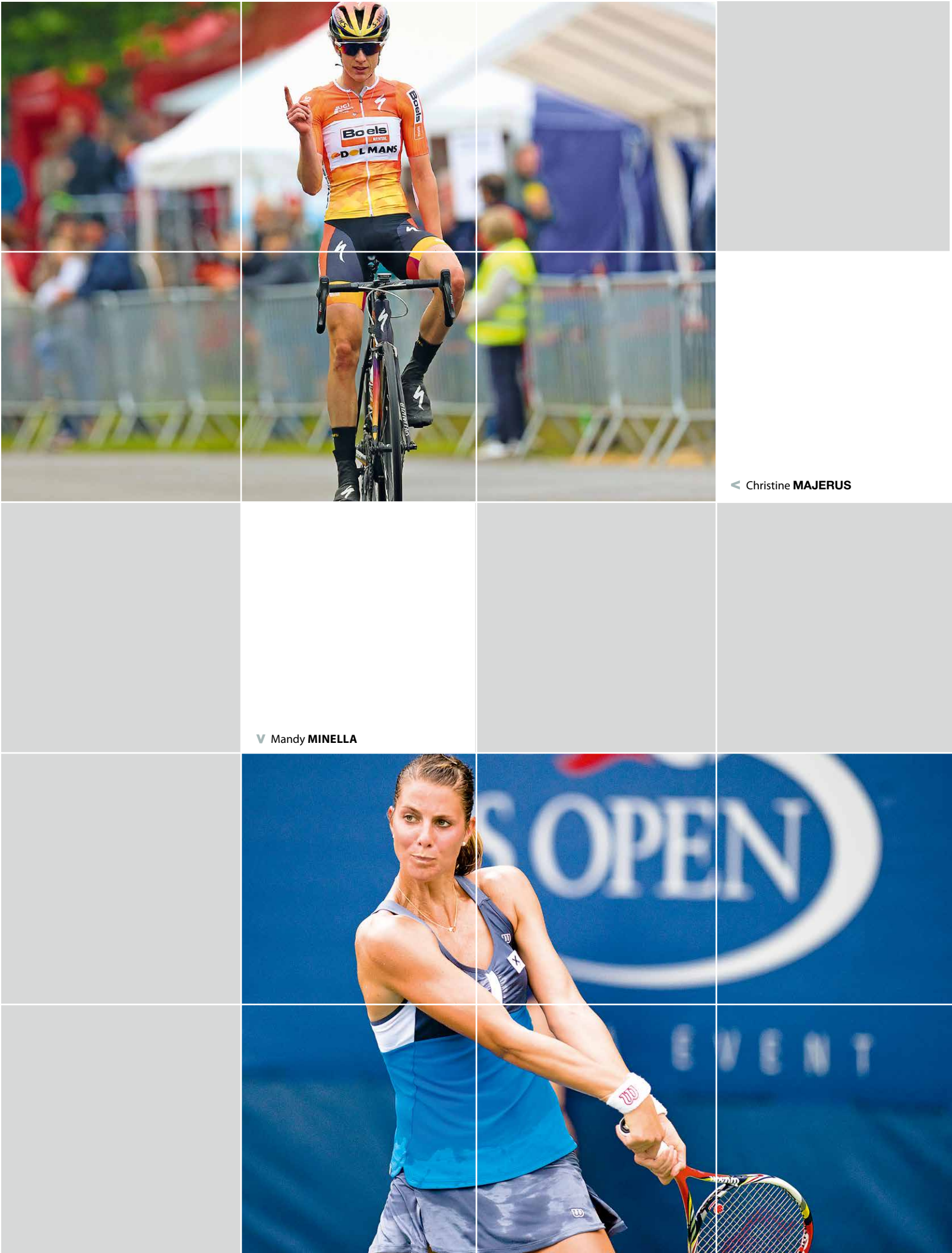
DIMANCHE 27

**ATHLETISME** ■ Lors de la 54<sup>e</sup> édition de la Route du Vin le kénian Paul Kipkorir remporte la course chez les hommes en réalisant un chrono de 1h02’’07 sur la distance du semi-marathon. L’athlète éthiopienne Yeshe Chekole en 1h 12’17’’ réalise le meilleur temps chez les dames. Yannick Lieners et Anette Jaffke remportent le championnat national. 1.682 sportifs rallient l’arrivée du semi-marathon à Remich. Excellente prestation de Bob Greis au Marathon de Berlin. Avec une performance remarquable de 2’26’’43 il réalise le 7<sup>e</sup> chrono luxembourgeois de tous les temps.

LUNDI 28

**TENNIS** ■ Gilles Muller grimpe à la 43<sup>e</sup> place (+2) au classement mondial.





Christine MAJERUS

Mandy MINELLA

OCTOBRE2015

VENDREDI 2

TENNIS ■ Mandy Minella entra en ¼ finale lors du Tournoi de Las Vegas (USA).

DIMANCHE 4

ATHLETISME ■ La 40° édition du Walfer Vollekslaf fut remportée par Yonas Kinde, devant Yannick Lieners et Nathalie Da Ponte devant Martine Mellina. Nouvelle meilleure performance personnelle pour Bob Greis au semi-marathon de Cologne avec un chrono de 1’08’’11.

SPORT AUTOMOBILE ■ Dylan Pereira continue sa série en remportant la victoire lors du VW Golf Cup à Ponzan (POL).

SPORT AUTOMOBILE ■ Christian Franck peut défendre son titre en STT H & R Cup (Porsche 991 GT3).

MARDI 6

ATHLETISME ■ Aux Jeux Mondiaux Militaires à Mungyeong, Bob Bertemes, avec une performance de 19,60 m au lancer du poids, remporte la médaille d’argent.

VENDREDI 9

TENNIS ■ Gilles Muller bat Gilles Simon (FRA; 10° au classement mondial) en 2 sets (6 : 3, 6 : 4) au Tournoi ATP de Tokyo, Japon.

SAMEDI 10

ATHLETISME ■ Avec un jet à 52,37 m au disque à Heidesheim, Sven Forster se rapproche de sa meilleure performance personnelle.

TENNIS ■ Lors du Tournoi ITF à Kirkland (USA), Mandy Minella entre en finale et battant Antonia Lottner (GER) et a remporté la finale en double avec sa partenaire Stéphanie Foretz (FRA).

KARATÉ ■ 1ère place : Biberich Philippe dans la catégorie Kumité masc. Senior –67 kg

KARATÉ ■ 1ère place : Biberich Philippe dans la catégorie Kumité masc. U21 –70 kg

DIMANCHE 11

CYCLISME ■ Christian Helmig devient nouveau Champion Mountain Bike en disance Marathon.

TENNIS ■ Mandy Minella remporte le Tournoi ITF à Kirkland (USA) en battant Nicole Gibbs (USA) 2 : 6, 7 : 5 et 6 : 2.

TENNIS ■ Gilles Muller grimpe à la 36° place (+7) au classement mondial.

SAMEDI 17 & DIMANCHE 18

JUDO ■ 1ère place : Killian Piroton (Cercle de Judo Esch / Alzette) U18 –81 kg, 7 participants

JUDO ■ 3° place : Erwan Eggermont (Cercle de Judo Esch / Alzette) U18 –81 kg, 7 participants

SAMEDI 17

ATHLETISME ■ Pierre Weimerskirch et Karin Schank, en remportant le Marathon d’Echternach, se voient attribuer le titre de champion national sur la distance.

NATATION ■ Raphaël Stacchiotti a réussi un nouveau record national au 200 m papillon (1’59’’15) lors du „International Swimming Festival“ à Aix-la-Chapelle (GER) .

DIMANCHE 18

NATATION ■ Nouveau record national pour Julie Meynen au 100 m 4 nages en 1’02’’49 lors du „International Swimming Festival“ à Aix-la-Chapelle (GER) .

CYCLISME ■ Victoire pour Christian Helming lors du Cyclocross Régional à Kayl.

DIMANCHE 25

SPORT AUTOMOBILE ■ Après un saison parfaite dans l’ADAC Opel Adam Cup, Jennifer Thielen, co-pilote de Julius Tannert, reussi de décrocher un contrat au sein de l’écurie Opel.

SAMEDI 31

JUDO ■ 1ère place : Erwan Eggermont (Cercle de Judo Esch / Alzette) U18 –81 kg, 14 participants

JUDO ■ 2° place : Killian Piroton (Cercle de Judo Esch / Alzette) U18 –73 kg, 37 participants

KARATÉ ■ 1ère place : Warling Jenny dans la catégorie Kumité fém. Senior –55 kg

KARATÉ ■ 1ère place : Biberich Philippe dans la catégorie Kumité masc. U21 –68 kg



NOVEMBRE2015

VENDREDI 6

ATHLETISME ■ Yonas Kinde et Nathalie Da Ponte remportent la 13<sup>e</sup> édition du Fakellaf à Strassen.

SAMEDI 7

NATATION ■ Raphaël Stacchiotti termine 2<sup>e</sup> sur le podium aux Championnats du Monde à Dubai (UAE) en réalisant un temps de 2’10’’09 au 200 m 4 nages.

DIMANCHE 8

ATHLETISME ■ Christian Molitor et Liz May remportent le 1<sup>er</sup> cross country de la saison hivernale disputé à Rodange.  
CYCLISME ■ Victoire pour Gusty Bausch lors du Cyclocross Régional à Tétange.  
TENNIS DE TABLE ■ Lors des finales du Critérium National à Merch, Sarah de Nutte remporte la victoire contre Danielle Konsbruck (4 : 2). Chez les hommes, c’esz Irfan Cekic qui bat Christian Kill 4 : 1.

MERCREDI 11

SPORT AUTOMOBILE ■ Dès leur première participation au ADAC Junior Team, lors du Rallye International de Waldviertel (AUT) Jennifer Thielen et Julius Tannert on remporté la victoire dans leur classe (R2).

JEUDI 12 & VENDREDI 13 ET SAMEDI 14

JUDO ■ 3<sup>e</sup> place : Manon Durbach (WR 49/ Cercle Esch / Alzette) –57 kg, 9 participantes  
JUDO ■ 3<sup>e</sup> place : Taylor King (WR 98 / Judo Club Strassen) –63–kg, 10 participantes  
JUDO ■ 3<sup>e</sup> place : Lynn Mossong (WR 45 / Judo Club Beaufort) –70 kg, 9 participants

VENDREDI 13

FOOTBALL ■ Le Luxembourg bat la Grèce 1 : 0 grâce au but d’Aurélien Joachim.

SAMEDI 14

ATHLETISME ■ Yonas Kinde, devant Pol Mellina et Martine Mellina remportent la 24<sup>e</sup> édition du Deulux–Lauf à Langsur. 1.778 athlètes passent la ligne d’arrivée.

DIMANCHE 15

TENNIS ■ Mandy Minella / Barbora Krejčíková remportent la finale en double lors du Tournoi WTA à Limoges (FRA)

DIMANCHE 22

ATHLETISME ■ Jean–Pierre Serafini et Sandra Huberty remportent le 13<sup>e</sup> Trail Uewersauer disputé sur une distance de 50,1 km. Thierry Hübsch chez les hommes et Sandra Huberty chez les dames remportent les titres de champion national de Trail.

DIMANCHE 29

NATATION ■ Nouveau record national pour Julie Meynen au 50 m nage libe en 25’’42 lors du Meetinge de natation à Dortmund (GER) .  
KARATÉ ■ 1<sup>ère</sup> place : Warling Jenny Karate Club Walfer Kumite Female Open  
KARATÉ ■ 1<sup>ère</sup> place : Warling Jenny Karate Club Walfer Kumite Female Senior +55kg  
KARATÉ ■ 1<sup>ère</sup> place : Biberich Philippe Karate Club Walfer Kumite Male Open  
KARATÉ ■ 1<sup>ère</sup> place : Biberich Philippe Karate Club Walfer Kumite Male Senior –70kg

DECEMBRE2015

MERCREDI 2

NATATION ■ Nouveau record national pour Raphaël Stacchiotti en 100 m papillon (53’’06) lors des Championnats d’Europe en Israël.

JEUDI 3

NATATION ■ Nouveau record national pour Raphaël Stacchiotti en 400 m 4 nages (4’08’’21) lors des Championnats d’Europe en Israël.  
SPORTPRESS ■ Gilles Muller élu sportif de l’année 2015. Christine Majerus remporte le trophée chez les dames. Meilleure équipe : Equipe nationale de Tennis de table (Dames).

VENDREDI 4

NATATION ■ Nouveau record national Raphaël Stacchiotti en 400 m 4 nages (1’55’’53) lors des Championnats d’Europe en Israël.

SAMEDI 5 & DIMANCHE 6

JUDO ■ 1<sup>ère</sup> place : Erwan Eggermont (Cercle de Judo Esch / Alzette), U18 –90 kg, 24 participants  
JUDO ■ 3<sup>e</sup> place : Killian Piroton (Cercle de Judo Esch / Alzette) U18 –81 kg, 42 participants

SAMEDI 5

ATHLETISME ■ Laurent Devalet et Nathalie Da Ponte remportent la 5<sup>e</sup> édition du Nikloslaf à Esch–sur–Alzette.  
NATATION ■ Nouveau record national pour Julie Meynen au 200 m nage libe en 1’59’’16 lors des Championnats d’Europe en Israël.  
NATATION ■ Nouveau record national Raphaël Stacchiotti en 100 m 4 nages (53’’85) lors des Championnats d’Europe en Israël.

DIMANCHE 6

ATHLETISME ■ Bob Bertemes et Liz Weiler remportent le cross country de Belvaux.  
Record personnel pour Patrizia Van der Weken, qui réalise un chrono de 7,73 sur 60 m, aux Championnats de Meurthe et Moselle à Metz.  
CYCLISME ■ Victoire pour Gusty Bausch lors du Cyclocross Régional à Mamer.

VENDREDI 11

ATHLÉTISME ■ Charline Mathias se qualifie pour les JO en réalisant la norme requise pour Rio 2016.

DIMANCHE 13

ATHLETISME ■ Charles Grethen et Liz May remportent le cross country du CSL disputé au Baumbusch.  
CYCLISME ■ Victoire pour Christian Helmig lors du Cyclocross Régional à Préizerdaul.

VENDREDI 18

ATHLETISME ■ Nouveau record national Espoirs en salle pour pour Vera Hoffmann en 2’55’’74 sur 1.000 m dans le cadre du Lafmeeting à la Coque.

SAMEDI 19

ATHLETISME ■ Pascal Groben et Paule Kremer remportent la 12<sup>e</sup> édition du Chrëschtlaf à Differdange.

DIMANCHE 27

TIR À L’ARC ■ Jeff Henckels (Recurve) sort vainqueur lors du Tournoi Indoor 2 x 18m à Ettelbrück.

JEUDI 31

ATHLETISME ■ Justin Mahieu et Shirley Kap remportent la 32<sup>e</sup> édition Sylvesterlaf de Rambrouch. Bob Haller, remporte le Sylvesterlauf de Vienne pour la deuxième fois d’affilié.

2016

Janvier2016

SAMEDI 2

VOLLEYBALL ■ Lors du Tournoi des Nations, à la Coque, l’équipe nationale des hommes remporte le titre. L’équipe nationale des dames termine le tournoi en 2<sup>e</sup>.

DIMANCHE 3

CYCLISME ■ Christian Helmig remporte le Cyclocross de Hesperange.  
CYCLISME ■ ChristianHelmig remporte le titre de champion en Cyclocross pour la 4<sup>e</sup> fois

LUNDI 11

CYCLISME ■ Après avoir remporté le titre de championne pour le 7<sup>e</sup> fois, Christine Majerus termine le Cyclocross d’Otegem (B), en excellente 2<sup>e</sup> place.

SAMEDI 16

SKI ■ Lors des championnats nationaux, tenus en Suisse, Christophe Bockel remporte la victoire devant Mathieu Osch et Paul Elvinger. (Slalom géant)

DIMANCHE 17

SKI ■ Christophe Bockel décroche la médaille d’or lors des championnats nationaux à Adelboden en Suisse. La médaille d’argent est présenté a Paul Elvinger, tandis que Jean–Marfie Cervino peut remporter la médaille de bronze.

SAMEDI 23

NATATION ■ Julie Meynen peut améliorer son record sur 100 m Crawl. (55’’18)

SAMEDI 30

PATINAGE ARTISTIQUE ■ Lors de la Coupe d’Europe en patinage artistique à Bratislava, Fleur Maxwell termine sur une bonne 18<sup>e</sup> place.

DIMANCHE 31

NATATION ■ Jean–François Schneiders met un terme à sa carrière de nageur lors de l’Euro Meet 2016.



FÉVRIER2016

MARDI 2

TENNIS DE TABLE ■ Lors des championnats nationaux à la Coque, Sarah de Nutte et Gilles Michely peuvent défendre leur titre de champion.

MARDI 9

CYCLISME ■ Alex Kirsch passe la ligne d’arrivéé simultanément que le vainqueur Alexander Kristoff, lors de la 2<sup>e</sup> étape du Tour du Qatar.

VENDREDI 12

SKI ■ Mathieu Osch prend part aux Jeux Olympiques de le Jeunesse, à Lillehammer en Norvège et se classe 34<sup>e</sup> au Super–G.

MARDI 16

CYCLISME ■ Victoire de Bob Jungels lors de la première étape du Tour d’Oman.

MERCREDI 17

SKI ■ Mathieu Osch termine le slalom géant en 28<sup>e</sup> place lors des JOJ à Lillehammer (NOR).

JEUDI 18

CYCLISME ■ Lors de la 3<sup>e</sup> étape du Tour d’Oman, Jempy Drucker termine en bonne 5<sup>e</sup> place.

DIMANCHE 20

VOLLEYBALL ■ Strassen remporte la Coupe chez les hommes, Mamer la remporte chez les dames.

LUNDI 21

CYCLISME ■ Ben Gastauer, meilleur grimpeur au Tour du Haut Var.

SAMEDI 27

TENNIS ■ La luxembourgeoise, Eleonora Molinaro remporte la victoire au Luxembourg Indoor Junior Open.

HANDBALL ■ L’équipe de hommes de Bascharage remporte la Coupe contre les Red Boys Differdange (31–30).

DIMANCHE 28

HANDBALL ■ L’équipe des dames de Dudelange remporte la Coupe contre le HB Museldall (25–20).

MARS2016

DIMANCHE 6

TRIATHLON ■ Victoire et nouveau record pour le triathlète Olivier Godart à Abu Dhabi (3’35’’59)

LUNDI 7

TIR À L’ARC ■ Lors des championnats nationaux, Joe Klein a remporté la victoire devant Jeff Henckels chez les hommes ; Pascale Glesener est victorieuse chez les dames.

SAMEDI 12

BASKETBALL ■ Etzella bat Walferdange 74 : 44 lors de la finale des dames. C’est le 7<sup>e</sup> titre dans l’histoire du club d’Ettelbruck. En finale des hommes, c’est le T71 Dudelange qui décroche le titre de champion contre Walferdange (79 : 68).

DIMANCHE 13

JUDO ■ Lors des Open d’Afrique à Casablanca au Maroc, Manon Durbach gagne la médaille d’argent dans la catégorie –57kg.

KARATÉ ■ Jenny Warling décroche la médaille de bronze lors des championnats à Bergisch Gladbach (GER).

CYCLISME ■ Une belle 2<sup>e</sup> place pour Christine Majerus aux Pays–Bas.

SAMEDI 19

PARALYMPICS ■ Lors du 8<sup>e</sup> FAZAA IPC Athletics Grand–Prix à Dubai, Tom Habscheid décroche la médaille d’or au lancer du disque (44,27 m).

DIMANCHE 20

KARATÉ ■ La médaille d’or, lors de la K1 Premier Leauge, tenue à Rotterdam (HOL), est remportée par Jenny Warling (–55kg).

PARALYMPICS ■ Tom Habscheid reçoit la médaille d’argent au lancer du poids lors du Grand Prix d’Athlétisme IPC à Dubai (43,79 m)

DIMANCHE 27

TENNIS ■ Claudine Schaul remporte 3 titres lors des championnats Indoor (Simple, Double et Double mixte). C’est Robi Tholl, qui remprte la victoire au simples hommes.

LUNDI 28

FUTSAL ■ La coup 2016 au Futsal est remporté par l’équipe du FC Grevenmacher contre Dudelange, après tirs au but (3 : 1).

AVRIL2016

JEUDI 7

SPORTS DE GLACE ■ L’équipe luxembourgeoise du Hockey de Glace (3<sup>e</sup> division) gagne 13–0 contre la Bosnie–Herzégovie et termine 4<sup>e</sup> au classement final.

DIMANCHE 10

CYCLISME ■ Christine Majerus termine la dernière étape de la „Energiewacht Tour“ en 3<sup>e</sup> position, 14. au classement général.

MERCREDI 13

NATATION ■ Pit Brandenburger se quillifie pour le championnats d’Europe à Londres en réussissant un temps de 3h 56’20’’ au 400 m.

SAMEDI 23

CYCLISME ■ Très belle 3<sup>e</sup> place pour Christine Majerus lors du „Omloop van Borsele“ au Pays–Bas.

DIMANCHE 24

VOLLEYBALL ■ Strassen s’est imposé contre Walferdange (3–1) lors de la finale du championnat national. Chez les dames, c’est l’équipe de Mamer qui sort vainqueur contre Diekirch (3–1).

CYCLISME ■ Christine Majerus remporte le Dwaars door de Westhook aux Pays–Bas.

MAI2016

DIMANCHE 8

SPORT AUTOMOBILE ■ David Hauser remporte pour la 3<sup>e</sup> fois la Course de Côte à Eschdorf (50’47).

BASKETBALL ■ Steinsel est Champion 2016 Hommes & Dames, en battant les Musel Pikes 86–83. L’équipe des dames bat Contern 74–52.

SAMEDI 14

SPORT ÉQUESTRE ■ Au CSIO é Celje (SLO), l’équipe luxembourgeoise termine 4<sup>e</sup> au Furusyya FFE Prix des Nations.

PARALYMPICS ■ Tom Habscheid remporte le titre de champion sud-allemand au lancer du disque (12,46 m).

DIMANCHE 15

JEU DE QUILLES ■ Le titre de Champion du monde est décerné à Doris Melo lors de la Coupe du Monde à Pétange. Birgit Grethen termine 3<sup>e</sup>.

MARDI 17

CYCLISME ■ Bob Jungels 1<sup>er</sup> au classement et Maillot Rose au Giro d’Italia.

MERCREDI 18

NATATION ■ Raphaël Stacchiotti se qualifie pour la finale de 200 m 4 nages lors du championnat d’Europe (2’00’’72).

SAMEDI 21

HANDBALL ■ Les Red Boys Differdange remportent leur 1<sup>er</sup> titre de Champion national depuis 1999 en battant Bascharage 29–26.

TENNIS DE TABLE ■ Dudelange bat Ettelbruck 5 : 2 en finale et remporte le titre de Champion national 2016.

DIMANCHE 22

TENNIS DE TABLE ■ Ni Xia Lian à reçu son ticket pour le JO de Rio grâce à une place de quota.

VENDREDI 27

CYCLISME ■ La championne luxembourgeoise, Christine Majerus, remporte le Classique Morbihan.

SAMEDI 28

CYCLISME ■ Un nouveau beau résultat pour Christine Majerus lors du Grand Prix Plumelec, en terminant la course 2<sup>e</sup>.

DIMANCHE 29

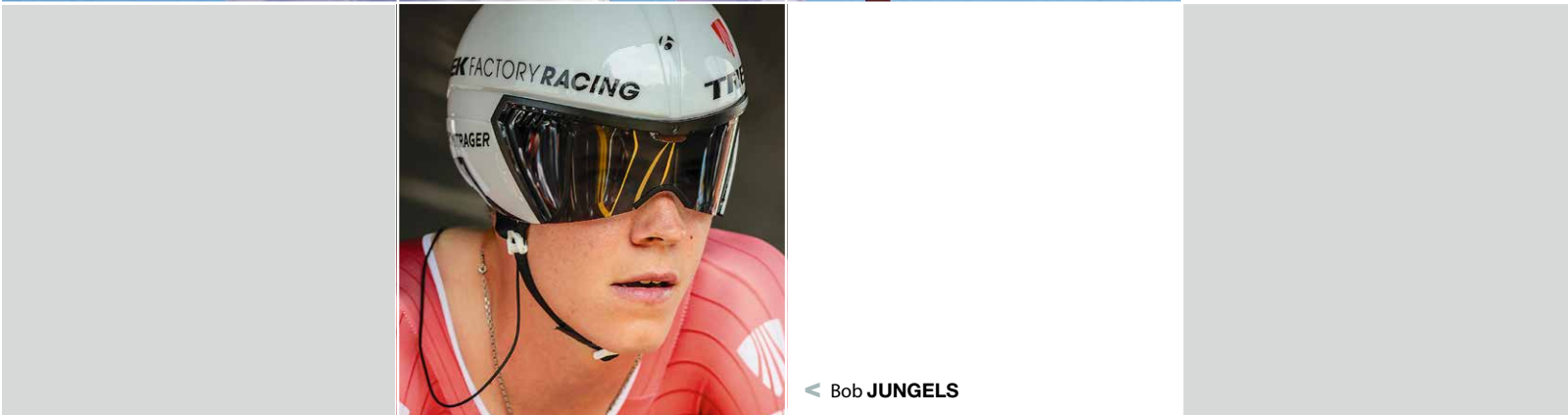
CYCLISME ■ Bob Jungels achève le Giro d’Italia en très bonne 6<sup>e</sup> place au final.

FOOTBALL ■ Pour la 6<sup>e</sup> fois le F91 Dudelange est couronné champion en battant Mondorf–les–Bains 1 : 0.

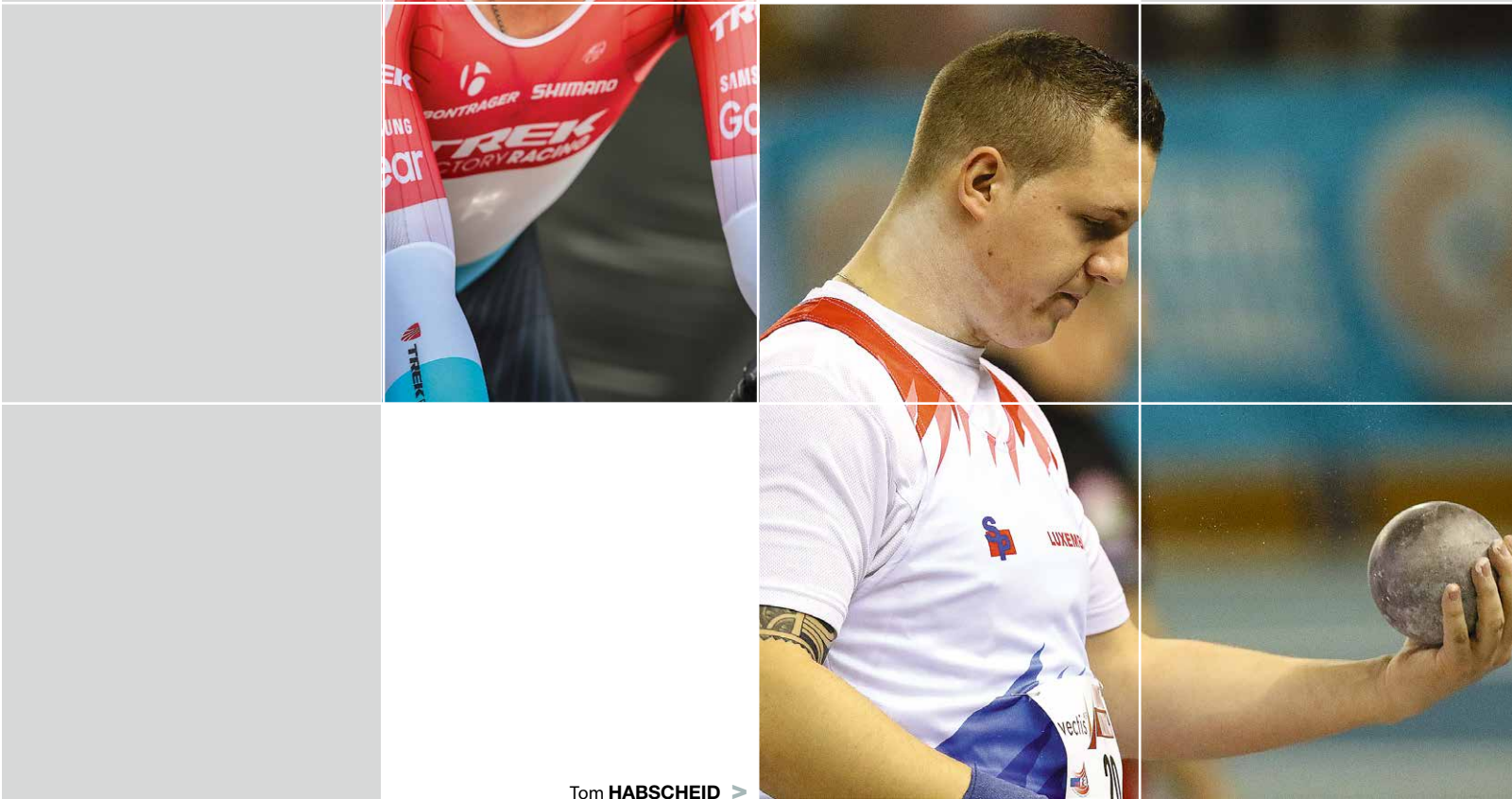




< Jenny **WARLING**



< Bob **JUNGELS**



Tom **HABSCHEID** >

**JUIN 2016**

**SAMEDI 4**

**FOOTBALL** ■ La Coupe des dames a été décernée à l'équipe de Junglinster, qui a battu le Sporting Club Betembourg 6 : 5 après tirs aux but.

**DIMANCHE 5**

**CYCLISME** ■ Alex Kirsch termine le Skoda Tour de Luxembourg en 3<sup>e</sup> place.

**LUNDI 6**

**TENNIS** ■ Mandy Minella remporte le BOL Open en Croatie en éliminant Polona Hercoq (SLO) en finale.

**ESCRIME** ■ Lors des Championnats Nationaux, le titre chez les dames a été remporté par Lis Fautsch et chez les hommes par Flavio Gianotte.

**MARDI 7**

**TENNIS** ■ Gilles Muller se qualifie pour les Jeux Olympiques à Rio.

**DIMANCHE 12**

**CYCLISME** ■ Christine Majerus termine le Flanders Diamond Tour en 2<sup>e</sup> place.

**MARDI 14**

**FOOTBALL** ■ Miralem Pjanic rejoint la Juventus de Turin. Le Schifflangeois a joué chez l'AS Roma avant son transfert.

**PARALYMPICS** ■ Tom Habscheid décroche la médaille d'argent lors des Championnats d'Europe à Grosseto (ITA).

**JEUDI 23**

**TENNIS** ■ Gilles Muller accède à la 1/2 finale à Nottingham (GB).

**DIMANCHE 26**

**CYCLISME** ■ 7<sup>e</sup> titre de championne nationale pour Christine Majerus à Berbourg. Bob Jungels peut défendre son titre de champion national.





Un double projet évoluant depuis 2007

## « Le Sportlycée »





### Un peu d'histoire pour commencer ... des centres de formation au Sportlycée

Depuis les années 1980, l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports (ENEPS) a œuvré pour promouvoir les jeunes talents sportifs aussi bien dans leur discipline sportive que dans leurs études en poursuivant notamment les objectifs suivants :

- augmenter la quantité et la qualité des entraînements
- réaliser une unité des lieux pour les sportifs : s'entraîner, étudier et vivre au même endroit
- garantir une préparation physique et motrice générale dans l'intérêt d'un développement à long terme des sportifs
- assurer la réussite scolaire par des aménagements au niveau des programmes et par la mise en place de diverses mesures de remédiation

En 1989, l'ENEPS a initié la coordination des centres de formation (CF) dont le but est d'augmenter le volume et d'optimiser la qualité des entraînements des cadres « Jeunes » des fédérations ainsi que d'amélio-

rer les suivis scolaire, médical et psychosocial des sportifs.

Depuis 1990, l'introduction de l'horaire aménagé permet aux jeunes de terminer leurs cours tous les jours à 14 heures et de profiter donc davantage des possibilités offertes par les centres de formation.

En 1999, un règlement grand-ducal vient consolider ces mesures prises au profit des jeunes sportifs. Désormais, des aménagements au niveau des critères de promotion sont possibles à l'intention d'élèves du secondaire engagés sur le plan sportif ou musical dans un cadre de haut niveau.

En septembre 2001, les classes sportives ont vu le jour au Lycée Aline Mayrisch. Or, leur but est de réaliser partiellement l'objectif explicité auparavant : créer une fusion des lieux assurant ainsi une symbiose entre études et activités sportives. Cette conception présuppose une étroite collaboration entre tous les partenaires impliqués : les enseignants, les entraîneurs, les parents et, bien entendu, les élèves eux-mêmes. Cinq

classes sportives fonctionnaient au LAML, regroupant en tout 92 élèves, issus de dix fédérations différentes.

Au quotidien, le fonctionnement de ce système était principalement garanti par l'engagement des enseignants et des entraîneurs ainsi que par la mise en place d'un suivi scolaire personnalisé pris en charge par un tuteur.

En septembre 2007, les travaux réalisés au sein du Comité Olympique et de l'ENEPS conduisent finalement à l'annexe sports-études du LAML, installée sur le site de l'Institut National des Sports (INS).

La nouvelle structure autonome permet à la fois l'unité des lieux à un endroit déjà bien établi dans le domaine sportif, à savoir l'INS (Institut National des Sports), et l'intégration de l'entraînement biquotidien se déroulant 3 ou 4 jours par semaine. La taille humaine de cette structure ainsi que l'engagement de l'équipe pédagogique garantissent un encadrement optimal et un suivi individuel des élèves.



En 2012, une loi portant création du Sportlycée est adoptée et les classes sont installées dans un tout nouveau bâtiment.

En 2015/16, le « Sportlycée » accueille 340 élèves répartis sur 17 classes et il existe des conventions avec 15 fédérations sportives. Le Sportlycée coordonne actuellement 17 centres de formation, regroupant environ 800 sportifs.

Le développement de structures telles que les centres de formation, les classes sportives et le Sportlycée vont donc incontestablement de pair avec une professionnalisation du sport luxembourgeois. Ces structures ont contribué par conséquent à augmenter considérablement le niveau sportif au Luxembourg.

#### Le Sportlycée – un double projet

D'ores et déjà, les bons résultats scolaires ainsi que les excellentes performances sportives de haut niveau, avec, notamment, des titres mondiaux et européens chez les juniors, montrent que la voie entamée est la bonne. Les efforts conjoints du Sportlycée et des fédérations portent leurs fruits et l'objectif fondamental de l'approche initiale est maintenue : permettre à chaque élève de suivre une formation sportive optimale tout en lui préservant à tout moment la possibilité de réintégrer un régime scolaire « normal », si des circonstances imprévues l'obligeaient à quitter le sport de haut niveau.

Or, le Sportlycée se distingue par la double vocation de prendre en charge l'éducation scolaire et de suivre le développement sportif des élèves. D'un côté, les élèves sont préparés au diplôme de fin d'études secondaires des sections B, C, D et G de l'enseignement secondaire, ainsi qu'au passage vers la classe de 10<sup>e</sup> de l'enseignement secondaire technique. De l'autre côté, il s'agit d'établir un programme d'entraînement guidé par les principes du LTAD (modèle canadien du Long Term Athlete Development) en coopération étroite avec les fédérations sportives.

#### L'enseignement au Sportlycée

Conformément aux devoirs d'un lycée public, l'offre scolaire comprend toutes les classes de l'enseignement secondaire et le cycle inférieur de l'enseignement secondaire technique.

Pour le cycle moyen et supérieur de l'enseignement technique, le Sportlycée a engagé un partenariat avec le Lycée Technique de Bonnevoie.

Conscient du problème que certains élèves ne s'entraînent plus avec les cadres fédéraux à partir d'un certain âge, mais gardent toutefois leur motivation et leur intérêt pour le sport, le Sportlycée a initié le « projet SportPlus » dédié aux élèves de 3<sup>e</sup> à 1<sup>re</sup>. Ce projet offre à ces jeunes différents modules articulant différents volets sportifs, permettant de développer de nouvelles compétences et éventuellement, de mieux

les préparer aux études supérieures, relatives aux professions du sport.

#### L'entraînement au Sportlycée

Le Sportlycée en tant que lycée public respecte l'autonomie du mouvement sportif, ancrée dans la loi du sport. En effet, il met à disposition des ressources pour soutenir les fédérations dans leurs efforts de mise en place des programmes d'encadrement sportifs.

En 1989, l'ENEPS (École Nationale de l'Education Physique et des Sports) a créé les premiers centres de formation avec les fédérations de basketball et de tennis de table.

La loi du Sportlycée de l'année 2012 attribue le rôle de la coordination des centres de formation au Sportlycée. C'est ainsi que 15 fédérations ont signé une convention avec le Sportlycée, fixant les responsabilités des différents partenaires et l'investissement du Sportlycée afin de soutenir les fédérations dans leurs différents programmes sportifs.

L'élément clé de cette convention se fonde sur l'autonomie des fédérations concernant la gestion du programme sportif. Les entraîneurs fédéraux sont responsables de l'organisation et de la coordination des programmes d'entraînement de leurs sportifs.

Différents modèles ont été mis en place allant d'un programme géré entièrement par la fédération jusqu'à une gestion mixte reposant sur un encadrement partiel assuré par les clubs.



Une bonne coordination du programme et de la charge sportive doit tenir compte des heures prestées au Sportlycée, des entraîne-ments fédéraux et de ceux au club sportif.

Cette coordination représente certes le plus grand défi, mais elle est également la « conditio sine qua non » de la réussite d’un sportif au sein de la structure du Sportly-cée / Centre de Formation. Elle doit respecter les 3 piliers principaux du modèle LTAD (Long Term Athlete Development), à savoir la qualité d’entraînement, la quantité d’entraî-nement et la qualité des compétitions.

Le programme sportif organisé par le Sport-lycée est complémentaire aux activités fédé-rales. Au cycle inférieur (7° / 6° / 8° et 5° / 9°) ce programme prévoyant de faire évoluer la motricité adaptée à l’âge des jeunes sportifs est partiellement obligatoire. Dès la classe de 4°, ce programme entièrement facultatif est organisé sur demande des fédérations.

Respectueux de la philosophie d’un développement d’athlètes à long terme, les enseignants d’éducation physique et sportive assurent un cours dont le but est la promotion d’une éducation motrice variée et générale. Ces cours regroupent les athlètes de toutes les fédérations du Sportlycée et concernent les classes de 7° / 6° / 8° (2 heures par semaine) et les classes de 5° / 9° (4 heures par semaine).

Pour les classes de 7° et 6° / 8°, le Sportlycée organise un cours d’éducation physique et sportive à raison de 2 heures par semaine. À partir de la classe de 4°, ces cours sont remplacés par des cours de préparation physique générale (PPG) facultatifs, où les entraîneurs fédéraux inscrivent les athlètes selon leurs besoins.

Parallèlement à ce programme, 2 kinésithé-rapeutes s’occupent de la remise en forme des sportifs blessés.

### Les services au Sportlycée

Différents services ont été mis en place afin de répondre aux besoins des élèves sportifs. Comme il faut prendre en compte le parcours et le programme sportif des élèves dans toutes les démarches, chaque service doit en tenir compte dans son organisation et fonctionnement.



Raphaël Stacchiotti – ancien élève du « Sportlycée »

Les éducateurs et le psychologue du SPOS ne peuvent orienter, conseiller et aider nos élèves de façon adéquate sans prise en considération du contexte sportif.

Il en est de même pour les enseignants qui, sont d’autant plus sollicités, suite aux multiples engagements sportifs de nos élèves en période scolaire. C’est ainsi que le service « Absences pour raisons sportives » sert à suivre de près les élèves afin de maintenir leurs chances de réussite malgré les absences multiples.

Un rôle primordial revient au SPOS (Service de psychologie et de l’orientation scolaire) qui, outre les missions prévues par la loi, gère le foyer du jour et l’internat, dans l’optique d’une meilleure gestion du temps ainsi que d’une diminution des nombres de trajets (foyer-lycée- sites d’entraînement et / ou de compétition).

L’orientation scolaire étant la mission fondamentale de tout lycée, le Sportlycée doit cependant garder à l’esprit la situation spécifique de chaque enfant et trouver des solutions individuelles afin de permettre aux jeunes athlètes de poursuivre leur formation sportive.

Dans le respect d’une philosophie axée sur un modèle d’une double-carrière (dual career), tout parcours d’un sportif devrait bénéficier d’un encadrement permettant une évolution scolaire et professionnelle adaptée aux capacités du sportif/élève.

L’une des spécificités du Sportlycée est précisément le suivi paramédical et médical qui occupe une place importante auprès de nos sportifs. Deux kinésithérapeutes interviennent dans des programmes de prévention et de réathlétisation. Le suivi médical est épaulé par le service médico-sportif du Ministère des Sports en coopération avec le service de la médecine du Sport de la clinique d’Eich.

Afin de soutenir les fédérations dans leurs efforts de mise en place d’un programme sportif de qualité, notre cellule d’optimi-sation de la performance sportive (COPS) organise des tests spécifiques afin de détecter des faiblesses, de suivre l’évolution des athlètes mais aussi de proposer des programmes d’entraînement et de réathléti-sation après une période de blessure.

### Résultats scolaires et sportifs

Certes, il est difficile de corrélér les résultats et les différents éléments de la structure Sportlycée, y compris évidemment les structures fédérales. Toutefois quelques constats méritent d’être énumérés :

- L’évolution de toutes les structures et la professionnalisation du sport luxem-bourgeois ont certainement influencé l’amélioration des résultats sportifs au Luxembourg au cours des dernières années. Dans plusieurs disciplines sporti-ves, le Luxembourg a réussi à s’établir au niveau européen. La présence régulière de sportifs luxembourgeois aux compétitions internationales étaie cette affirmation.

- L’analyse des cadres du COSL (pour les 17 disciplines ayant un centre de formation) montre que 80 % des athlètes du cadre de promotion sont inscrits au Sportlycée et, pour ce qui est du cadre d’élite, 95 % des athlètes sortent des structures Sportlycée et/ou centre de formation. Ce constat permet d’avancer l’idée qu’il devient incontournable d’adhérer à ces structures

afin d’avoir une chance de développer au mieux son potentiel sportif.

- L’analyse des résultats scolaires des dernières années aux différentes épreuves nationales (épreuves communes, standar-disées et test PISA) montre que les élèves du Sportlycée sont également compétitifs au niveau scolaire. Les résultats de l’exa-

men de fin d’études secondaires montrent clairement que l’encadrement personna-lisé au Sportlycée offre aux sportifs un milieu propice à la réussite des examens. Lors de l’année scolaire 2015 / 16, 91 % des élèves ont réussi à l’examen et 59 % des élèves ont décroché des mentions « bien », « très bien » ou « excellent ».

## Bilan et défis

Il faut dire que les résultats sportifs et les résultats scolaires des dernières années nous encouragent à mener un discours plutôt positif, ceci en concertation étroite avec les partenaires principaux du projet, à savoir les enfants, les enseignants, les entraîneurs, et les parents.

Un regard rétrospectif sur les années 1990 ou 2000 révèle l’évolution des structures au fil du temps. Nous pouvons surtout mettre en évidence la professionnalisation au niveau de l’entraîne-ment et l’augmentation des ressources humaines. C’est entre autres par la loi du Sportlycée, qu’il nous a été permis de mettre en place différents services au profit des sportifs et des élèves.

Les structures et les ressources mises à part, les piliers porteurs resteront toujours l’engagement, la motivation et le dévouement des personnes impliquées, qui sont prêtes à réaliser, à créer, à aider, à aménager, à soutenir, à organiser, à coordonner et à faire vivre tout le programme, mis en place sur les plans scolaire, sportif et de l’encadrement.

Bien que le bilan soit globalement positif, il importe de détecter les maillons faibles de la chaîne qui, malheureusement, persistent et qui sont très spécifiques à la situation luxembourgeoise.

Vu la proximité des lieux, le nombre des intervenants sur le plan sportif est souvent très élevé. Plusieurs entraîneurs peuvent inter-venir au niveau du programme du sportif, ce qui risque de créer une surcharge physique, mais aussi psychologique. En plus, la taille du pays fait que les meilleurs talents sont très ou trop vite intégrés dans les équipes A des clubs respectifs.

Afin d’assurer une formation adéquate des jeunes sportifs il faudra clarifier la question du responsable de la formation afin de protéger les jeunes sportifs contre les multiples interventions qu’ils subissent ou sont contraints de subir. Un enfant qui intègre un centre de formation fédéral devrait être prémuni contre les exigences quel-conques des clubs ou d’autres intervenants, ceci dans l’intérêt du développement des enfants et . . . dans l’intérêt aussi de toutes les structures (clubs, fédérations), non pas à court mais à long terme

Au Sportlycée, il importe que le programme sportif de chaque jeune ne soit coordonné que par une seule personne. Il s’agit en l’occurrence de l’entraîneur de la fédération qui, en étroite coopération avec les clubs, et conformément à un concept qui place le jeune au centre des intérêts, assure la transposition de

ce projet s’inscrivant dans la vision d’une formation à long terme.

Pour les sports collectifs, la situation est plus difficile et il faudra mettre de côté les égoïsmes locaux afin d’axer tout effort sur une formation optimale. En effet, le débat s’engage essentiellement au sujet de la qualité et de la quantité des matchs que jouent nos jeunes talents.

Spécifique au Luxembourg est également le fait que les enfants les plus doués sont trop sollicités par les différentes équipes des clubs et du cadre. Il va de soi que les nombreux trajets ont une forte répercussion sur l’état de fatigue des enfants.

Il faudra mettre en place des règlements qui, d’un côté protègent les enfants des nombreuses sollicitations et, de l’autre côté, offrent une qualité de matchs indispensable au développement adéquat des différentes compétences physiques, techniques et tactiques.

Un système bien réfléchi peut constituer un fondement pour le développement de toutes les structures et surtout, permet de générer des sportifs mieux formés. Actuellement, beaucoup de jeunes quittent le Luxembourg très tôt pour intégrer des structures étrangères qui ne sont pas nécessairement plus performantes, mais protègent mieux l’enfant grâce à l’unité de lieux et grâce à un encadrement mieux coordonné.

Le deuxième élément à améliorer reste la collision des pics scolaires lors de chaque trimestre (les périodes de composition) avec les pics du calendrier sportif international.

Afin d’améliorer ce volet, le Sportlycée propose dès la rentrée sco-laire 2015 / 16 une réorganisation en semestres et des aménage-ments au niveau de l’évaluation des élèves. Il sera ainsi possible de mieux répartir la charge scolaire et de régulariser l’apprentissage des élèves.

Comme toute autre structure aussi bien que toute structure réor-ganisée, celle-ci ne saura pourtant ôter à aucun élève ni à aucun sportif la responsabilité de s’investir au maximum afin de réaliser ces objectifs scolaires et sportifs visés.

Le double projet, la double carrière qu’entendent poursuivre les jeunes du Sportlycée n’est pas un projet facile. Or, nous sommes prêts à aider ceux qui ont envie d’aborder ce défi.





## Médecine du sport

# 10 ans de la Clinique du Sport du CHL

Selon la définition officielle, la médecine du sport est la médecine théorique et pratique qui analyse l'influence du mouvement, de l'entraînement et du sport ainsi que de l'inactivité sur les personnes en bonne santé et malades de tout âge afin de fournir les renseignements utiles à la prévention, la thérapie, la réhabilitation ainsi que le sport. Dans la pratique médicale, on fait la distinction entre la médecine du sport à visée internistique et physiologique de l'effort comprenant notamment la cardiologie du sport et les tests d'effort et la médecine du sport orthopédique spécialisée dans le traitement et la prévention des blessures et des lésions d'effort de l'appareil locomoteur.



La Clinique du Sport du CHL à la Clinique d'Eich est née de l'étroite intégration de la médecine du sport fondée il y a 10 ans et de la chirurgie orthopédique. Elle comprend également la médecine physique et de rééducation, la rhumatologie ainsi que la physiothérapie orthopédique.

Les activités de la Clinique du Sport se distinguent ainsi par un « travail d'équipe interdisciplinaire sur le sportif et les patients exerçant une activité physique ou ceux suivant une kinésithérapie » et coordonnent les spécialités d'environ 10 médecins de différents horizons et de 5 physiothérapeutes au total.

Contrairement aux idées reçues, la médecine du sport n'est pas réservée aux sportifs d'élite. La majorité des consultations concernent des patients de tout âge et niveau avec des problèmes en relation avec une activité sportive / physique, comprenant les blessures sportives ou pathologies dégénératives, les facteurs de risque ou pathologies cardiovasculaires et / ou internistiques. La médecine du sport s'adresse par ailleurs aux patients recherchant un conseil par rapport à leur activité sportive, à la poursuite ou à la reprise planifiée de ladite activité ou à la kinésithérapie.

Les médecins et les physiothérapeutes de la Clinique du Sport proposent des examens spécifiques pour évaluer, rééduquer et prévenir des blessures sportives. Dans la médecine à visée internistique et physiologique de l'effort, des tests d'effort sont notamment réalisés sur un tapis roulant ou sur une bicyclette ergométrique pour évaluer la résistance corporelle et le dosage de l'effort et / ou la gestion des entraînements. La Clinique du Sport est également intégrée dans des concepts d'encadrement multimodulaires de la Joint Pain Clinic et de la réadaptation cardiaque ambulatoire de la cardiologie. Par ailleurs, des programmes





de kinésithérapie ont été élaborés pour les porteurs de prothèse de la hanche ou du genou ainsi que pour des patients souffrant d'une importante surcharge pondérale.

La Clinique du Sport travaille en étroite collaboration scientifique avec le Laboratoire de Recherche en Médecine du Sport (LRMS) du CRP-Santé (Luxembourg Institute of Health depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015) en se concentrant sur l'amélioration du protocole clinique pour des blessures graves du genou et la prévention des blessures chez les jeunes sportifs.

Le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL) a attribué à la Clinique du Sport le label « Centre Médical Olympique

Luxembourgeois ». Une convention a été signée avec le Département ministériel des Sports, notamment pour effectuer un examen médical annuel des cadres du COSL (appelé « Grand Médico ») et le suivi médical du Sportlycée. Elle collabore par ailleurs avec différentes associations sportives nationales et l'Agence Luxembourgeoise Antidopage (ALAD).

La Clinique du Sport est reconnue à l'échelle nationale et internationale. Des congrès, colloques et ateliers sur la médecine du sport sont régulièrement organisés de même que des formations pour médecins, physiothérapeutes et étudiants. Les médecins et physiothérapeutes de la Clinique du Sport sont engagés dans des

sociétés de discipline médicale et des revues scientifiques nationales et internationales. De plus, ils sont particulièrement impliqués dans l'encadrement par la médecine du sport des événements sportifs nationaux et internationaux tels que les Jeux Olympiques et les Jeux des Petits États d'Europe (JPEE).

Chaque année, environ 800 tests d'effort et 800 évaluations fonctionnelles chez des patients et sportifs pour des pathologies du genou (incluant env. 450 patients sportifs sur 12 mois dans le cadre d'un projet de recherche sur « l'itinéraire clinique pour patients opérés du ligament croisé, de l'épaule et du dos ») sont réalisés.

Trouvez un  
groupe sportif  
adapté à  
votre maladie :  
[www.sport-sante.lu](http://www.sport-sante.lu)

@SportSanteLux  
 [sport-sante.lu](http://sport-sante.lu)



**sport santé**   
Retrouver la Santé par le Sport

Une initiative conjointe de



**ŒUVRE**  
Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte



**LUXEMBOURG  
INSTITUTE  
OF HEALTH**  
RESEARCH DEDICATED TO LIFE





Que sont-ils devenus...?

## Kim Kirchen

**Que devient Kim Kirchen aujourd'hui ?**

**KK** Schaffen zanter 2011 um Sportsministère, déi meeschten Zäit verbréngen ech allerdéngs am léifsten mat menger Fra dem Caroline an zanter 2010 och mat mengen 2 Kanner dem Mika an dem Liam.

**Comment êtes-vous venu au sport, au cyclisme ?**

**KK** Hunn als Kand vill dobaussen gespillt, bal all Sportart hunn mir ausprobéiert. Vëlo, Fussball, Fiederball, Basket . . . etc. Déi meeschten Kollegen hunn ech dann och iwwert deen Wee kënnen geléiert .Fussball hunn ech dunn beim US Hueschtert gespillt an sinn mat den Cadet souguer Champion an der Hal ginn. Gewannen wollt ech schonn ëmmer, hunn awer deemools och schonn geléiert eng Nidderlag ze akzep-

téieren. Hat déi coolsten Vëloen am Keller déi mäin Papp fir mech zesummegebaut hat, an hunn beim fueren mäin Talent och schnell entdeckt.

**Quel a été votre modèle contemporain ?**

**KK** Een richtegt Idol hat ech am Fong ni. Denken awer oft un déi flott Zäiten während enger Fussballweltmeesterschaft an Mexiko oder Italien, sou wéi och un een Tour de France mam Miguel Indurain!

**Continuez-vous dans le monde du sport, en pratiquant, en enseignant, comme dirigeant, ... ?**

Nee am Moment net.

**Vos souvenirs sur les journées de compétitions aux Jeux Olympiques de 2004 et de 2008 ?**

**KK** Fir mech war Olympia natierlech, wéi fir och all anerer Sportler eng grouss Erausforderung. Schwéier war et allerdéngs sech optimal virzebereeden, wëll een dat ganz fréijoer schonn ënnerwee war an kuerz virdrun den Tour de France an den Been. Extrem Waarm war et och déi Joeren .So waarm dass mir um Depart zu Peking Killvesten unhaten. Mir waren als klengt Lëtzebuerg zumindest do deenen aneren e Schrëtt viraus. Nervositéit an och den Drock vun baussen war net ze grouss, opwuel een wosst, dass een Podium an domadder och eng Medaille méiglech war!



**Est-ce la meilleure compétition de votre carrière ?**

**KK** Olympia ass fir vill Sportarten natierlech dat gréissten Evenement. Am Vëlosport ginn et awer och nach aner Coursen wéi den Tour de France, Tour des Flandres, Paris-Roubaix oder eng Weltmeesterschaft.

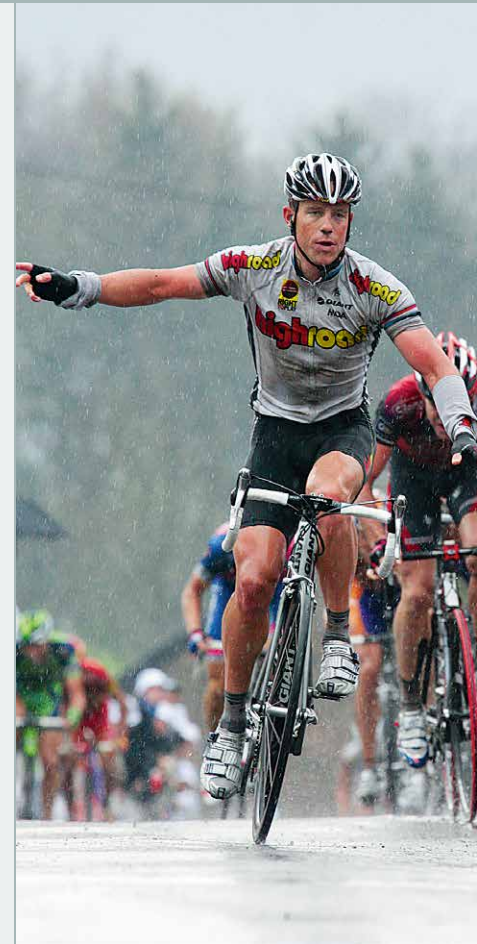
**Vos suggestions, conseils aux jeunes sportifs d'aujourd'hui qui veulent un jour participer aux Jeux Olympiques ?**

**KK** Et ginn vill Persounen déi zu mengem Erfolleg bäigedroen hunn, déi eng méi, déi aner manner. Informatiounen oder Rotschléi, sinn wéi Stécker vun engem Puzzle. Mol méi grouss mol méi kleng. Et ginn ganz wéineg Léit déi keen Stéck vir dän Puzzle hunn! An verloooss dech net op dän Talent!

**Comment voyez-vous le sport au Luxembourg, l'évolution depuis 1990 à nos jours ?**

**Est-ce que les valeurs olympiques fondamentales, l'excellence (donner toujours et partout le meilleur de soi-même), l'amitié et le respect (de soi-même et des autres) ont influencé votre vie ?**

**KK** Den Sport huet mäin Liewen sécherlech beaflosst. Ech war op villen Plätzen op der Welt wou ech soss ni hin komm wier, Léit an och nei Sproochen kënnen geléiert. Awer och vill Aarmut an Misère gesinn, an zum Deel probéiert ze verstoen! Fair play an Olympesch Wäerter sinn nëmmen een Deel vun enger gudder Erzéiung, fir déi Kanner, déi och Méiglechkeet do drop hunn!



### Impressions

**Mon meilleur moment sportif :**

Dat war am Joer 2001 an mengem eichten Joer als Profi. Am Bus fir op Präsentatioun vun der Equipe Fassa Bortolo. Nierwend Nimm ze sëtzen wéi, Casagrande, Bartoli, Baldato, Basso, Cancellara, Pozzato, Frigo, Petacchi, Ivanov an Flecha

**Mon résultat final aux Jeux Olympiques en 2004 et en 2008:**

6ten / 2004 46ten an 22ten / 2008

**Mes impressions des Jeux Olympiques :**

Déi beschten Sportler vun der Welt begleet vun honnerten Faarwen an déi verschiddensten Sproochen!

**Mon slogan sportif :**

Wann een seet et weist een wou seng Limiten sinn, dann huet een déi falsch Astellung!



[www.teamletzebuerg.lu](http://www.teamletzebuerg.lu)

VISITEZ  
NOTRE  
SITE

### AVIS AUX AMATEURS

*Le sport vous intéresse ?*

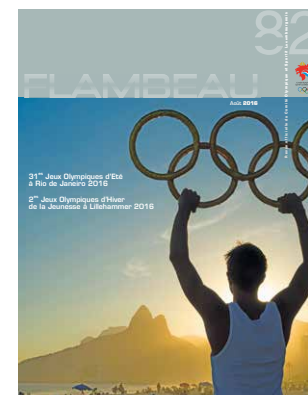
Vous suivez l'actualité sportive nationale et internationale ? Vous aimez faire des recherches et/ou écrire ?

Nous recherchons des collaborateurs (m/f) bénévoles pour renforcer notre équipe de rédaction du Flambeau. En cas d'intérêt, n'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Contact : Tél. 48 80 48-200  
e-mail : [cosl@cosl.lu](mailto:cosl@cosl.lu)



[www.facebook.com/LuxembourgOlympicTeam](https://www.facebook.com/LuxembourgOlympicTeam)



**ABONNEMENT GRATUIT**

[www.teamletzebuerg.lu/newsletter](http://www.teamletzebuerg.lu/newsletter)



Grande fête sportive du COSL

# 35<sup>e</sup> COSL Spillfest

Jeudi, le 5 mai 2016  
à Kockelscheuer



FLAMBEAU 35<sup>e</sup> COSL Spillfest

Rédaction: COSL

Mai 2016

Photographies: Noël VO, COSL



**SPILLFEST**  
COMITE OLYMPIQUE ET SPORTIF LUXEMBOURGEOIS



Gagnants  
concours  
**PHOTOS**



Gérard THEISEN



Laurent MAACK

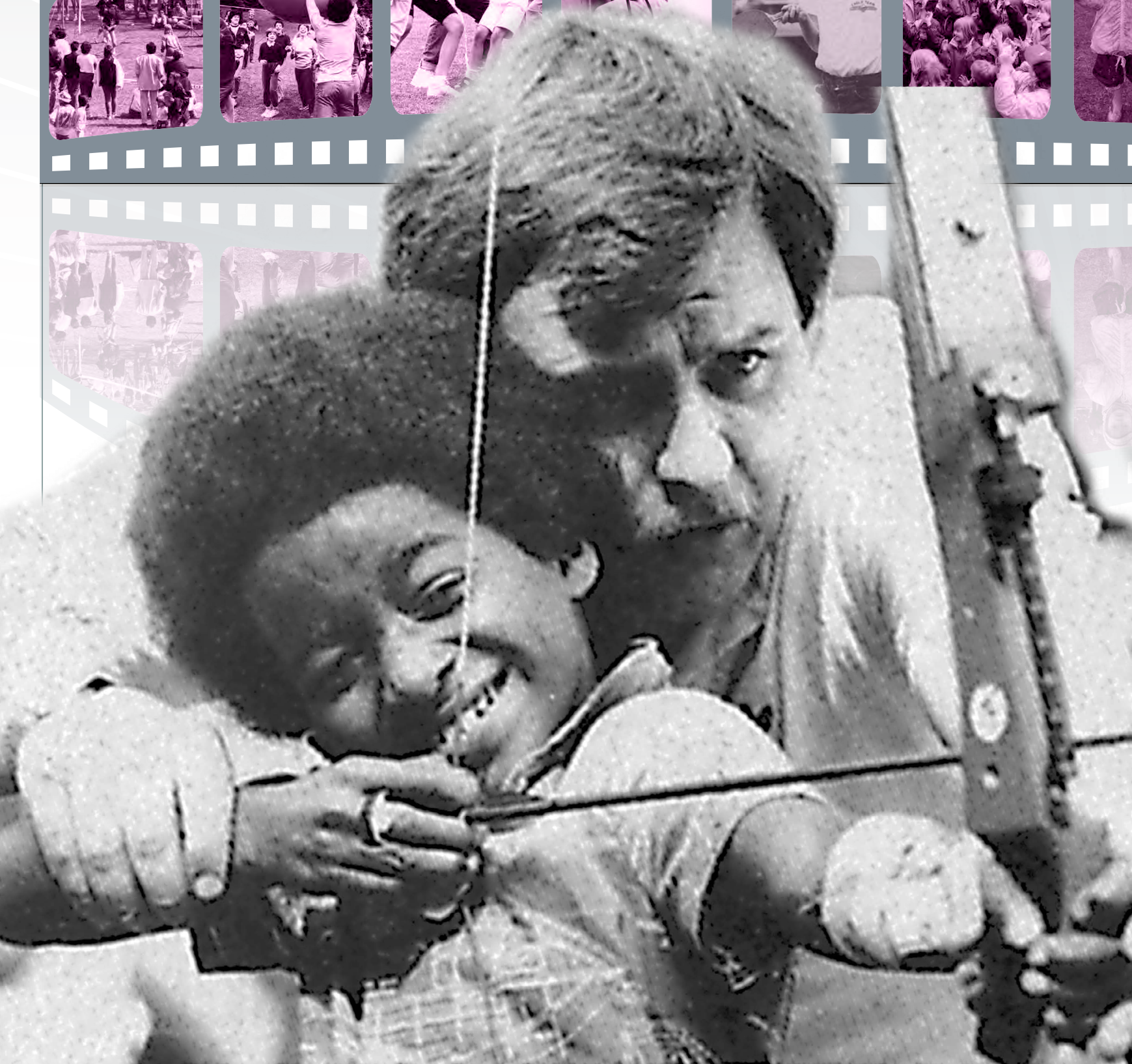


Kenn MULLER

[www.SPILLFEST.lu](http://www.SPILLFEST.lu)



# COSL Spillfest RETROSPECTIVE de 1980-2016



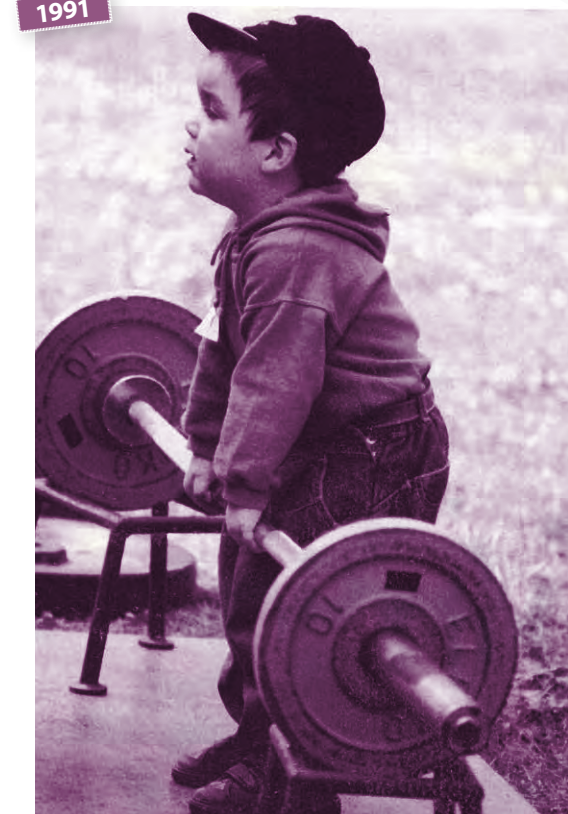
L'idée d'organiser une fête sportive sous la responsabilité du COSL date du début des années 80. La première édition eut lieu en 1982 et l'initiative venait de la Commission du Sport-Loisir du COSL. « Coup d'envoi, coup de maître », tel est le titre du reportage dans le Flambeau 23 de 1982 sur la première édition. Dix fédérations participaient à la première édition du 20 mai 1982 (Jour de l'Ascension).

« La deuxième « **Fête sportive** », organisée par le COSL est destinée essentiellement à illustrer quelques-unes des possibilités simples de pratiques, dans la joie, des activités physiques de détente dans un cadre familial, a été victime de déplorables conditions météorologiques : elle sera renouvelée en 1984 » (rapport du Président lors de l'AG de janvier 1984).

Suivent alors 4 éditions sur la « Kinnek-swiss » du Parc Amélie à Luxembourg (soit

le Jour de l'Ascension, soit le Lundi de Pentecôte), toutes couronnées d'un beau succès. A partir de 1986, les organisateurs lancent un nouveau slogan « Sport a Spill fir d'ganz Famill », slogan qui est toujours utilisé et qui depuis a trouvé une multitude d'imitateurs pour toutes sortes de fêtes sportives et familiales sur le plan local. Il est destiné à mettre en exergue l'intention profonde des initiateurs qui insistent sur la philosophie « toute la famille » (parents, grands-parents, enfants, adolescents .. )

1991







1982



1985



1985



1986



1983



1985

Afin de toucher un public encore plus nombreux, les responsables décident d'organiser en 1988 quatre fêtes ludiques, notamment à Luxembourg, Ettelbruck, Echternach et Esch/Alzette, ceci en collaboration avec les clubs locaux. Lors de la deuxième édition en 1989 (ayant lieu à des dates différentes), c'est à Echternach que la formule connaît le plus grand succès avec 13 ateliers et de nombreux participants et, bien sûr, à Luxembourg. Pour 1990, la Commission du Sport-loisir du COSL décide d'abandonner les sites d'Esch et de Ettelbruck, Echternach connaît de nouveau un grand succès, de même que l'organisation à Luxembourg sur la « Kinnekswiss ». Vingt-cinq fédérations avaient mis sur pied un programme diversifié qui fut largement apprécié par 226 familles et 584 jeunes qui s'étaient inscrits pour participer activement aux différentes activités.

1988



1988



1988



1988



1989



1989



1989







1989



1991



1994



1993



1989

Entretemps Fernand Schmitz avait repris les rênes de la Commission du Sport-Loisir et sous sa présidence, le Spillfest a obtenu la forme définitive telle qu'elle est appliquée jusqu'à l'heure actuelle avec un immense succès : un seul site, renforcement du caractère ludique des activités, catering, animation, encadrement musical, présence d'athlètes des cadres du COSL et athlètes olympiques. La dernière édition sur la Kinnekswiss comptait 29 ateliers et quelque 6 000 participants. La place commençait à manquer et pour certains sports (comme le BB p. ex), la surface (gazon, terre battue, chemins non planes) n'était pas idéale non plus. Il fallait trouver une autre solution.

C'est donc en 1992 que le Spillfest du COSL est organisé pour la première fois à Kockelscheuer, près du « Braakeweier ». 32 Fédérations avaient répondu à l'appel et les visiteurs étaient nombreux, malgré une pluie battante les deux dernières heures. Depuis peu a été changé à l'organisation, le nombre des ateliers varie entre 30 et 37 selon les années et le nombre de visiteurs varie avec les conditions météorologiques. Les années début 2000 ont battu tous les records : en 2001 et 2002 on comptait quelque 12 000 visiteurs... Inutile de préciser que les files d'attente devant les ateliers et les stands du catering mettaient à rude épreuve la patience des gens !

1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
...



1997



1997





2000



2002



2004



2006



2004

Le « Spillfest » n'a pas perdu de son attractivité durant toutes ces années, bien au contraire. Il offrait le cadre pour la présentation de la délégation du JPEE en 1993 et depuis quelques années les athlètes des cadres du COSL se donnent rendez-vous pour signer des autographes. Cette année par exemple 5 sélectionnés pour les JO de Rio (Gilles Muller, Laurent Carnol, Raphael Stachiotti, Charline Mathias et Ni Xia Lian) répondaient aux questions de l'animateur et donnaient des autographes. Les T-Shirts offerts depuis 1999 à chaque visiteur qui a participé à au moins douze ateliers différents sont très appréciés par petits et grands.

Derrière cette grande fête sportive traditionnelle se cache une organisation complexe et l'évolution n'a pas facilité la tâche des organisateurs... De plus en plus de fédérations qui participent, un catering dépassant entre temps les limites du bénévolat (cette année, la restauration a été confiée pour la première fois à un professionnel) les contraintes de plus en plus exigeantes concernant la sécurité et la circulation... pour n'énumérer que quelques-unes.

Dès les débuts le COSL et la Commission du Sport-Loisir, plus tard le groupe de travail Spillfest, pouvaient compter sur la précieuse collaboration de la Ville de Luxembourg et notamment du Service des Sports. Sans cette aide logistique de la Ville de Luxembourg et de ses services concernés, une telle organisation ne serait pas possible et nous les remercions de tout cœur !



2003



2004



2006



2007



2008



2009



2010



2011



2012

N'oublions pas non plus la part active que jouent les sponsors dans ce contexte, les plus fidèles présents depuis la première édition, présents avec un stand et / ou offrant des cadeaux pour la Tombola.

Et, last but not least, les centaines de bénévoles du COSL (dont certains collaborent depuis les débuts), des fédérations et des clubs impliqués, ainsi que le groupe d'élèves du Lycée Technique Mathias Adam et leurs enseignants.

Le Spillfest est une organisation parfaite pour présenter le sport sous une forme ludique, sans compétition, dans la joie et la bonne humeur. Les nombreux citoyens étrangers vivant à Luxembourg trouvent de plus en plus nombreux le chemin vers Kockelscheuer, ce qui montre également que le sport est un vrai moteur de l'intégration.

Espérons que le « Spillfest » connaîtra encore de beaux succès dans les années à venir !



2015



Vendredi,  
le 10 juin 2016  
**Olympiadag  
2016**

Stade Boy Konen Cessange



**ASPORT**  
 > sport + fashion + lifestyle <

PROUDLY  
LOCALLY  
OWNED  
 — SINCE —  
**1986**

TEAM LÉTZEBUERG

**COSL TEAM COLLECTION '16  
 EXCLUSIV AT ASPORT**

VISIT OUR STORES

> **asport.lu**



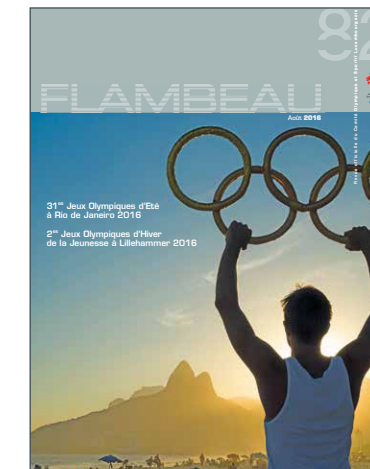
## Olympiadag 2016



TEAM LËTZEBOURG



**INSCRIVEZ-VOUS POUR RECEVOIR  
GRATUITEMENT NOS TROIS PUBLICATIONS !**



NOM:

PRENOM:

RUE:

CODE POSTAL:

LOCALITE:

PAYS:

ADRESSE E-MAIL:

En cas d'intérêt, veuillez s.v.p. renvoyer le coupon dûment rempli à l'adresse du **Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois / 3, route d'Arlon / L-8009 Strassen** ou bien remplir le formulaire en ligne: <http://www.teamletzebuerg.lu/newsletter>

FLAMBEAU Olympiadag 2016

Rédaction: COSL

Juin 2016

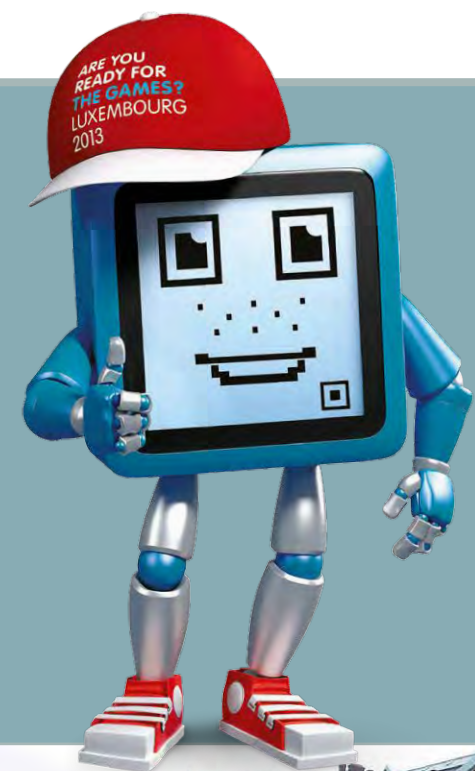
Photographies: Noël VO / COSL



www.teamletzebuerg.lu

www.facebook.com/ LuxembourgOlympicTeam

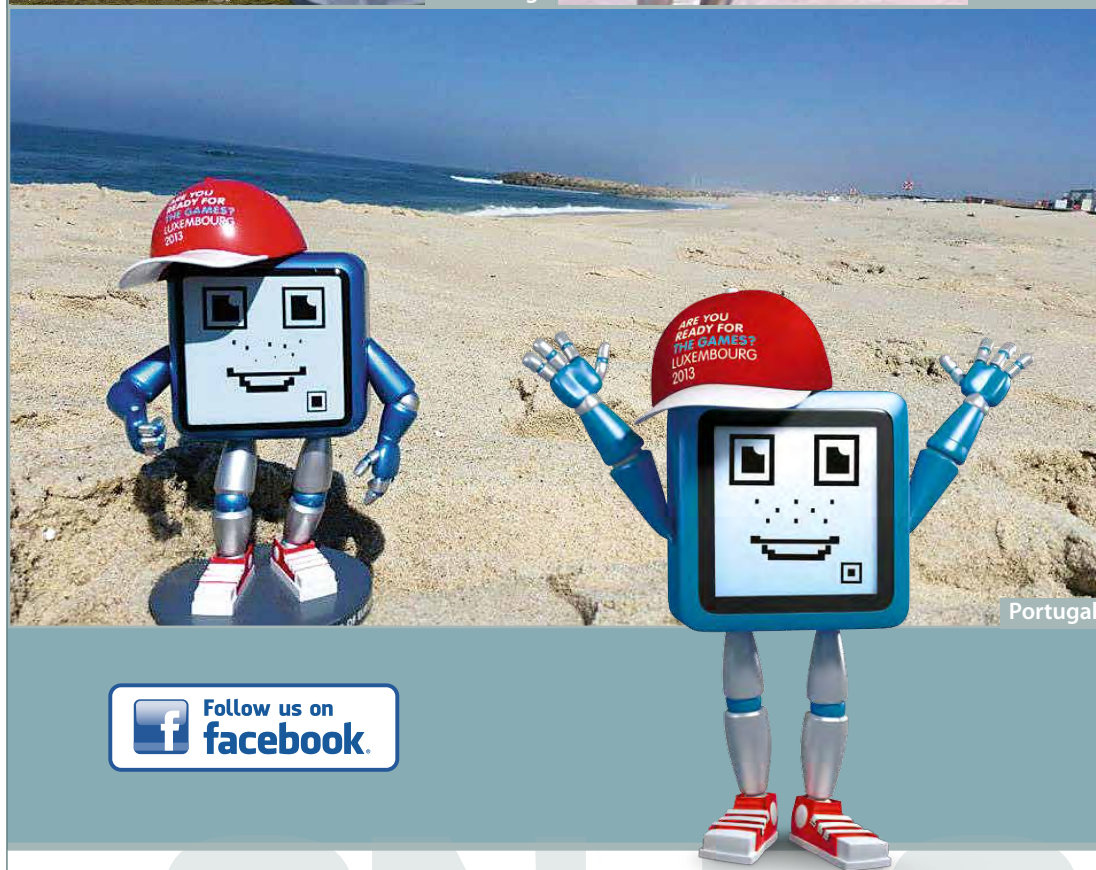


READY  
on tour

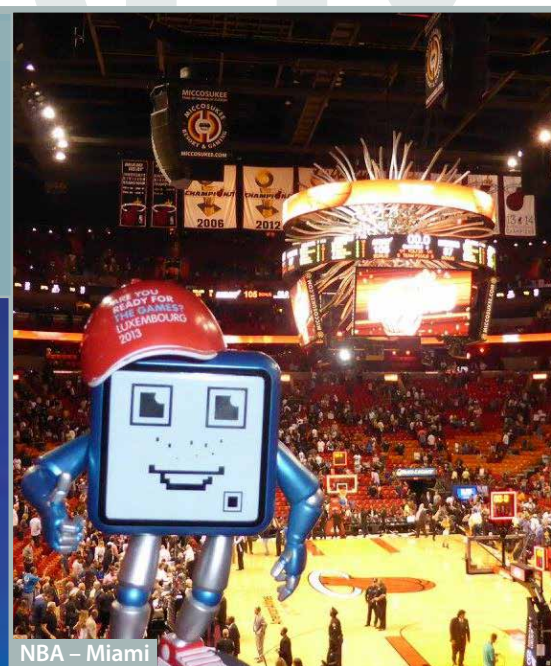
Hamburg



Australien



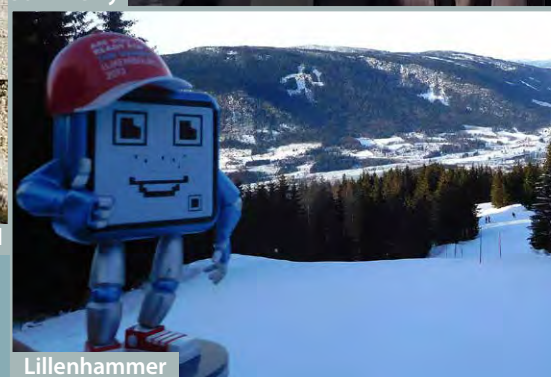
Portugal



NBA – Miami



John Terry

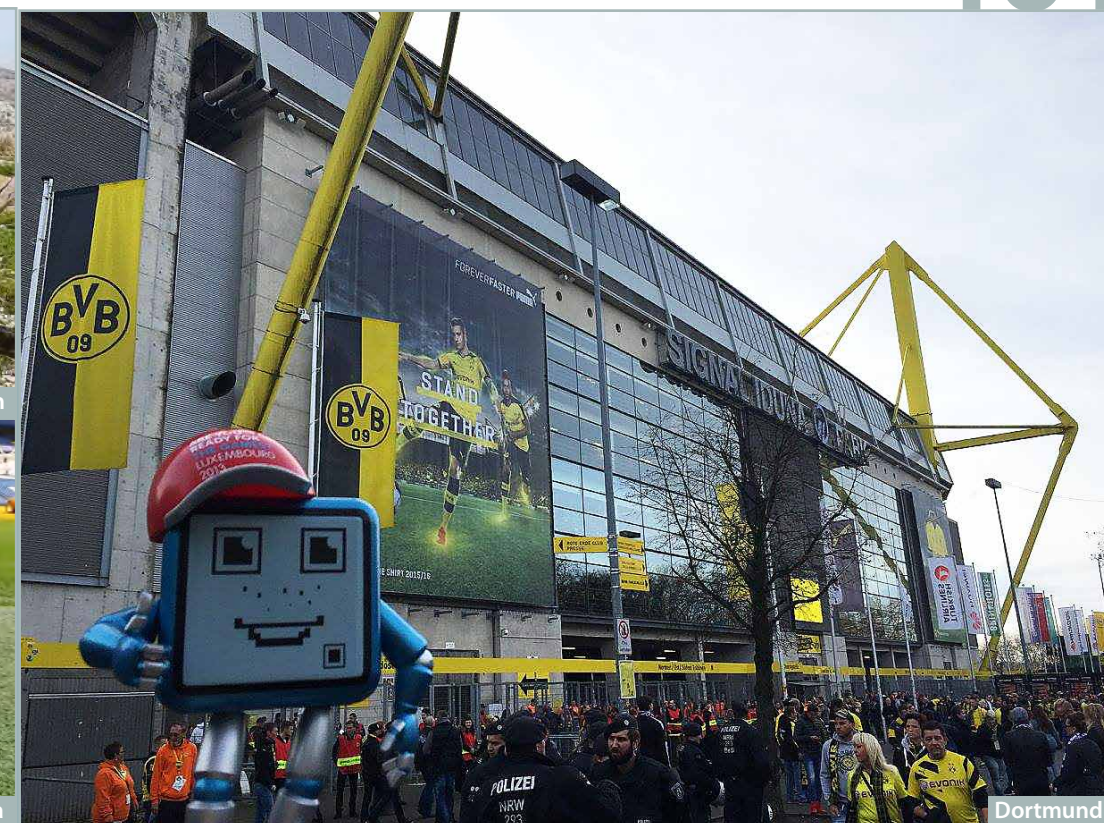


Lillenhammer

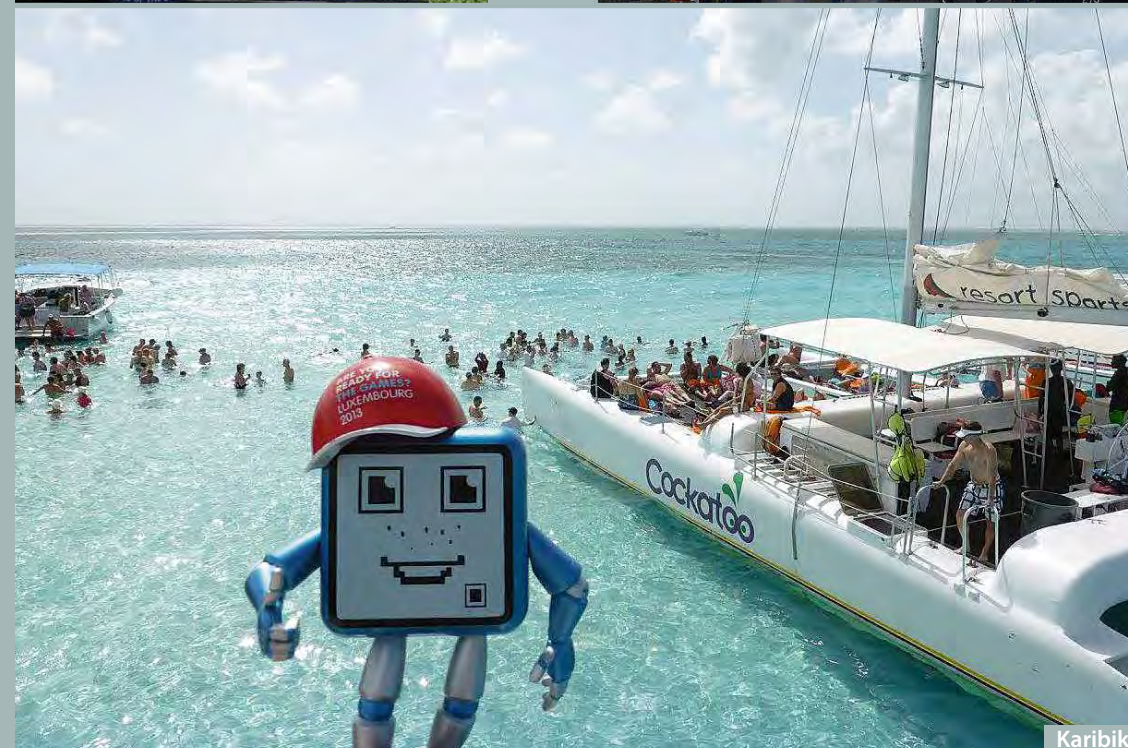


Bosnien

Chelsea



Dortmund



Karibik



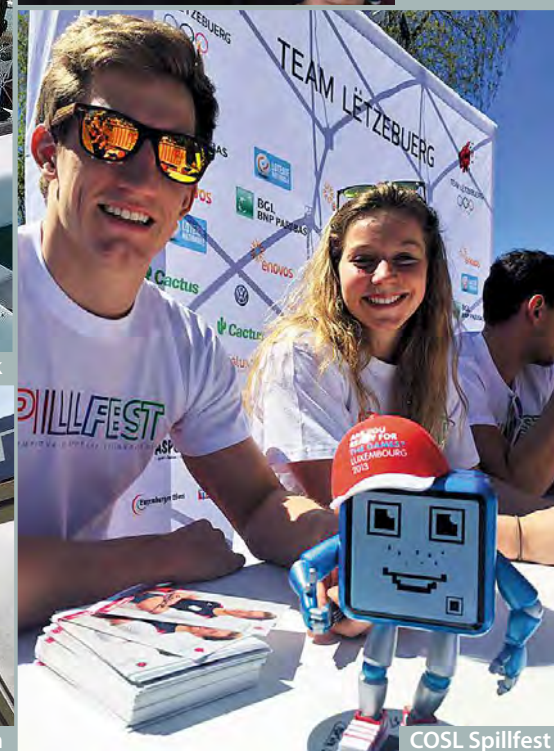
Jean Asselborn



London



Tottenham



COSL Spillfest





## Dates à retenir 2016/2017

2016   5 au 21 août	XXXI. Jeux Olympiques à Rio de Janeiro (BRA)	
2016   du 7 au 18 septembre	15. Jeux Paralympiques à Rio de Janeiro (BRA)	
2017   janvier	Révision des Cadres COSL	
2017   du 11 au 18 février	13. European Youth Olympic Winter Festival à Erzurum (TUR)	
2017   18 mars	Assemblée Générale du COSL	
2017   25 mai	36° COSL Spillfest	
2017   du 29 mai au 3 juin	17. Games of the Small States of Europe à Saint-Marin	
2017   du 7 au 30 juillet	8. Jeux de la Francophonie à Abidjan (CIV)	
2017   du 7 au 30 juillet	14. European Youth Olympic Summer Festival à Győr (HUN)	

# Merci!



## #enoVision

## nova naturstroum

Merci d'avoir choisi nova naturstroum qui remporte le Prix de l'environnement 2015 de la Fedil, mention «local renewables».

Energy for today. Caring for tomorrow.

enivos.lu







## Les partenaires du CIO



THE WORLDWIDE OLYMPIC PARTNERS



### Août 2016 / N°82

**EDITEUR:** Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL) — 3, rte d'Arlon — L-8009 Strassen — Tél.: (352) 48 80 48-200  
Fax: (352) 48 80 74 — <http://www.cosl.lu> — E-mail: [cosl@cosl.lu](mailto:cosl@cosl.lu) | **GROUPE DE RÉDACTION:** Comité Olympique et Sportif  
Luxembourgeois (COSL) | **PHOTOS:** IOC, Archives COSL, Archives LW, Christian KEMP, Yann HELLERS, Ben MAJERUS, Fernand KONNEN,  
Fabrizio MUNISSO, Serge WALDBILLIG, Guy WOLFF, Noël VO, Shutterstock.com | **MISE EN PAGE:** Tania SCHMARTZ | **REPROGRAVURE:**  
Jörg IWAN | **PRINTMANAGEMENT:** printsolutions.sa | **TIRAGE:** 7.200 exemplaires dont 6.800 abonnés — Imprimé sur papier blanchi  
sans chlore | Les articles publiés dans le Flambeau ne reflètent pas nécessairement l'opinion du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL)



# AN ENGER WELT DÉI ÄNNERT, SI FIR EIS KANNER KENG DREEM ZE GROUSS



Eva,  
zukünfteg Olympiamedail Gewënnerin

## BGL BNP PARIBAS ENGAGÉIERT SECH

Äntwerten op Är Froen, an enger vun  
eisen Agencen oder op rendez-vous um  
Telefon 42 42-2000

[bgl.lu](http://bgl.lu)



TEAM LËTZEBUERG



BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg - B6481) Communication Marketing Octobre 2015



**BGL  
BNP PARIBAS**

**D'Bank  
fir eng Welt  
déi ännert**



# Vivons la passion du sport ensemble.



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



TEAM LËTZEBUERG



## Partenaires Or



## Partenaires Argent



## Partenaires Bronze



## Partenaires Média



## Partenaire Institutionnel

